Grazie

per avere acquistato uno dei migliori motori fuoribordo sul mercato che si rivelerà un ottimo investimento per la nautica da diporto. Il fuoribordo è stato fabbricato da Mercury Marine, leader internazionale nel settore della tecnologia nautica e della produzione di motori fuoribordo fin dal 1939. Grazie alla lunga esperienza e alla costante dedizione per realizzare prodotti della più alta qualità, Mercury Marine si è imposta come azienda che offre rigidi controlli di qualità, eccellenza, durata e prestazioni eccezionali, nonché il miglior supporto post-vendita.

Prima di utilizzare il fuoribordo leggere attentamente questo manuale, che è stato redatto per fornire assistenza per il funzionamento, l'utilizzo sicuro e la cura del fuoribordo.

Tutti i collaboratori di Mercury Marine che hanno contribuito alla fabbricazione di questo fuoribordo vi augurano buona navigazione.

Vi ringraziamo nuovamente per la vostra fiducia in Mercury Marine.

Normativa sulle emissioni dell'EPA

I fuoribordo venduti da Mercury Marine negli Stati Uniti sono dotati di certificazione di conformità EPA ai requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto ai motori fuoribordo nuovi. Questa certificazione è basata sull'impostazione di determinati valori conformemente agli standard stabiliti in fabbrica. Per tale motivo è necessario osservare scrupolosamente la procedura di manutenzione del prodotto indicata dal produttore e, ogniqualvolta possibile, attenersi all'intento originario di progettazione. **Interventi di manutenzione, sostituzione o riparazione di dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere eseguiti da qualsiasi officina o tecnico specializzati in riparazioni su motori marini.**

Sui motori viene applicata un'etichetta permanente con le informazioni sul controllo delle emissioni che dimostra la certificazione EPA.

⚠ AVVERTENZA
Le emissioni di scarico del presente motore contengono sostanze chimiche che lo stato della California ha riconosciuto quali cancerogene e teratogene, nonché causa di anomalie all'apparato riproduttivo.

Avviso relativo alla garanzia

Il prodotto acquistato è accompagnato dalla **garanzia limitata** di Mercury Marine, i cui termini sono esposti nella sezione **Informazioni sulla garanzia** del presente manuale. I termini della Garanzia contengono informazioni sull'ambito di applicazione della copertura, sulla sua durata e sulle modalità per ottenerla, **esclusioni di responsabilità, limitazioni relative ai danni** e altre informazioni importanti. Si prega di leggere attentamente tali informazioni.

Il presente manuale contiene le descrizioni e le specifiche in vigore al momento dell'autorizzazione alla stampa. Mercury Marine mira al miglioramento continuo e si riserva il diritto di interrompere la produzione di determinati modelli in qualsiasi momento, nonché di modificare senza preavviso le specifiche, i modelli, i metodi o le procedure, e declina ogni responsabilità al riguardo.

Mercury Marine, Fond du Lac, Wisconsin U.S.A.

Stampato in U.S.A.

Servizio "Mercury Premier"

Dopo un'attenta valutazione delle prestazioni di servizio dei propri concessionari, Mercury assegna il massimo riconoscimento di "Mercury Premier" a coloro che dimostrano di fornire un servizio di altissima qualità.

90-8M0058016 211

30/40 FourStroke

© 2011, Mercury Marine

Per ottenere il riconoscimento, i concessionari devono:

- Ottenere un elevato punteggio per l'indice CSI (Customer Satisfaction Index) per i servizi in garanzia per 12 mesi.
- Essere in possesso di tutti gli attrezzi per la manutenzione, i tester, i manuali e i cataloghi dei pezzi di ricambio necessari.
- Avere alle proprie dipendenze almeno un tecnico certificato o specializzato.
- Fornire assistenza tempestiva a tutti i clienti Mercury Marine.
- Offrire orari di lavoro adeguati e, se necessario, assistenza mobile.
- Utilizzare, nonché avere a magazzino e in esposizione, una fornitura adeguata di ricambi Mercury Precision Parts.
- Mettere a disposizione un'officina pulita e ordinata, dotata di buona organizzazione degli attrezzi e dei manuali di manutenzione.

30/40/50/60 4-Stroke - Dichiarazione di conformità dei motori di propulsione di imbarcazioni da diporto ai requisiti previsti dalla direttiva 94/25/CE e successivo emendamento 2003/44/CE

Nome del produttore del motore: Mercury Marine Technology Suzhou Co., Ltd.

Indirizzo: No 200 Suhong Middle Road, Suzhou Industrial Park

Città: Suzhou | **CAP:** 215021 | **Paese:** CINA

Nome del rappresentante autorizzato: Brunswick Marine in EMEA Inc.

Indirizzo: Parc Industriel de Petit-Rechain

Città: Verviers | **CAP:** 4800 | **Paese:** Belgio

Nome dell'ente notificato per la valutazione delle emissioni di scarico: Det Norske Veritas AS

Indirizzo: Veritasveien 1

Città: Hovik | **CAP:** 1322 | **Paese:** Norvegia | **Numero identificativo:** 0575

Nome dell'ente notificato per la valutazione delle emissioni acustiche: Det Norske Veritas AS

Indirizzo: Veritasveien 1

Città: Hovik | **CAP:** 1322 | **Paese:** Norvegia | **Numero identificativo:** 0575

Modulo di valutazione della conformità utilizzato per le emissioni di scarico:	☐ B+C	☐ B+D	☐ B+E	☐ B+F	☐ G	☒ H
Modulo di valutazione della conformità utilizzato per le emissioni acustiche:	☐ A	☐ Aa	☐ G	☒ H		

Altre direttive comunitarie applicate: direttiva macchine 98/37/CE; direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Descrizione dei motori e dei requisiti essenziali

Tipo di motore	Tipo di combustibile	Ciclo di combustione
☐ Z o entrofuoribordo con scarico integrale	☐ Diesel	☐ A 2 tempi
☒ Motore fuoribordo	☒ Benzina	☒ A 4 tempi

Identificazione dei motori inclusi nella presente dichiarazione di conformità

Nome della linea di motori	Numero di identificazione unico del motore: numero di serie iniziale	Numero di certificato H del modulo del controllo delle emissioni
30, 40 hp a 3 cilindri	OP401000 o 1C010000	RCD-H-2
40, 50, 60 hp a 4 cilindri	OP401000 o 1C010000	RCD-H-2

Requisiti essenziali	Standard	Altro documento/ metodo normativo	Scheda tecnica	Specificare dettagliatamente (* = standard obbligatorio)
Allegato 1.B – Emissioni di scarico				
B.1 Identificazione del motore	☐	☐	☒	
B.2 Requisiti delle emissioni di scarico	☒*	☐	☐	* EN ISO 8178-1:1996
B.3 Durata	☐	☐	☒	* EN ISO 8178-1:1996
B.4 Manuale dell'operatore	☒	☐	☐	EN ISO 8665: 1995
Allegato 1.C – Emissioni acustiche				
C.1 Livelli di emissioni acustiche	☒*	☐	☐	* EN ISO 14509
C.2 Manuale dell'operatore	☐	☒	☐	Manuale dell'operatore

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore. A nome e per conto del produttore si dichiara che i motori sopra citati sono conformi a tutti i requisiti richiesti nel modo indicato.

Nome/funzione:
Mark D. Schwabero, Presidente, Mercury Outboard

Data e luogo di rilascio: 24 luglio 2008
Fond du Lac, Wisconsin, USA

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

INFORMAZIONI GENERALI

TRASPORTO

COMBUSTIBILE E OLIO

CARATTERISTICHE E COMANDI

FUNZIONAMENTO

MANUTENZIONE

RIMESSAGGIO

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

REGISTRO DI MANUTENZIONE

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Registrazione della garanzia

STATI UNITI E CANADA

Affinché sia coperto da garanzia, il prodotto deve essere registrato presso Mercury Marine.

Il concessionario responsabile della vendita è tenuto a compilare la registrazione della garanzia al momento della vendita e a inoltrarla immediatamente a Mercury Marine tramite MercNET, e-mail o posta. Mercury Marine provvederà alla registrazione dei dati al ricevimento della registrazione della garanzia.

Il concessionario responsabile della vendita fornirà all'acquirente una copia della registrazione della garanzia.

NOTA: Gli elenchi dei tagliandi di garanzia vanno mantenuti dalla Mercury Marine e dal concessionario di motori marini negli Stati Uniti, nell'ipotesi che ne venga richiesta una notifica di richiamo in base all'atto federale USA per la sicurezza delle imbarcazioni.

Si può cambiare il proprio indirizzo in qualsiasi momento, anche all'atto di un reclamo, contattando il reparto registrazione garanzia della Mercury Marine per telefono o inviando una lettera o un fax contenente i seguenti dati: nome e cognome, vecchio indirizzo, nuovo indirizzo e numero di serie del motore. Le modifiche di indirizzo possono anche essere comunicate tramite il proprio concessionario.
Mercury Marine
Attn: Warranty Registration Department
W6250 W. Pioneer Road
P.O. Box 1939
Fond du Lac, WI 54936-1939
920-929-5054
Fax +1 920 929 5893

ALTRI PAESI

Per i prodotti acquistati al di fuori di Stati Uniti e Canada, rivolgersi al distributore o al centro di assistenza Marine Power di zona.

Trasferimento della garanzia

STATI UNITI E CANADA

La garanzia limitata è trasferibile a un acquirente successivo ma esclusivamente per il periodo di validità rimanente della garanzia limitata stessa. Questa clausola non si applica a prodotti usati per applicazioni commerciali.

Per trasferire la garanzia all'acquirente successivo, inviare tramite posta o fax una copia dell'atto di vendita o del contratto di acquisto, con nome e indirizzo del nuovo acquirente e il numero di serie del motore, al reparto registrazione garanzie di Mercury Marine. Da Stati Uniti e Canada inviare i documenti al seguente indirizzo:

Mercury Marine
Attn: Warranty Registration Department
W6250 W. Pioneer Road
P.O. Box 1939
Fond du Lac, WI 54936-1939
920-929-5054
Fax +1 920 929 5893

Una volta elaborato il trasferimento della garanzia, Mercury Marine registrerà le informazioni relative al nuovo proprietario.

Il servizio è gratuito.

ALTRI PAESI

Per i prodotti acquistati al di fuori di Stati Uniti e Canada, rivolgersi al distributore o al centro di assistenza Marine Power di zona.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Trasferimento del programma di copertura estesa del servizio Mercury Product Protection (Stati Uniti e Canada)

Il restante periodo di copertura del programma Mercury Product Protection può essere trasferito al successivo acquirente del motore entro trenta (30) giorni dalla data di vendita. I contratti non trasferiti entro trenta (30) giorni dalla vendita successiva non saranno più validi e la copertura del prodotto stabilita dal contratto non sarà più in vigore.

Per trasferire il programma al proprietario successivo, rivolgersi a Mercury Product Protection o a un concessionario autorizzato per ottenere un modulo di richiesta del trasferimento. Inviare a Mercury Product Protection la ricevuta/atto di vendita, il modulo di richiesta del trasferimento debitamente compilato e un assegno intestato a Mercury Marine per l'importo di $ 50,00 (per ciascun motore) a copertura delle spese di trasferimento.

Il programma di copertura non può essere trasferito da un prodotto a uno diverso, né ad applicazioni non previste dal programma.

I programmi Certified Pre-Owned del motore non possono essere trasferiti.

Per domande o assistenza, rivolgersi al dipartimento Mercury Product Protection al numero 1-888-427-5373 dalle 7:30 alle 16:30 (CST) da lunedì a venerdì, oppure inviare un'e-mail all'indirizzo mpp_support@mercmarine.com

Garanzia limitata per fuoribordo FourStroke

STATI UNITI E CANADA

Al di fuori degli Stati Uniti e dal Canada rivolgersi al distributore locale.

COPERTURA: Mercury Marine garantisce che i prodotti nuovi di sua fabbricazione rimarranno privi di difetti imputabili a materiale e manodopera per il periodo indicato di seguito.

DURATA DELLA COPERTURA: la presente garanzia limitata è valida per un periodo di tre (3) anni a decorrere dalla data del primo acquisto al dettaglio per uso diportistico, o dalla data della prima messa in servizio, a seconda dell'intervallo di tempo che trascorre per primo. Se il prodotto viene usato a scopo commerciale, la presente garanzia fornisce copertura per un (1) anno a decorrere dalla data originale di vendita al dettaglio o per un (1) anno dalla data della prima messa in servizio, a seconda dell'intervallo di tempo che trascorre per primo. È definito uso commerciale qualsiasi uso professionale del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto che generi profitto, durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente. La riparazione, la sostituzione di componenti o l’esecuzione di interventi di assistenza nei termini della garanzia non comportano la proroga della data di scadenza della garanzia stessa. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo, esclusivamente per uso diportistico, dopo avere registrato nuovamente il prodotto. Non è possibile trasferire la garanzia non scaduta da un acquirente al successivo se il prodotto è stato o sarà destinato a scopi commerciali. La copertura della garanzia può essere rescissa per un prodotto usato riacquistato, o per un prodotto acquistato all'asta, come materiale di recupero di un cantiere o da una compagnia assicurativa.

CONDIZIONI PER L'EFFICACIA DELLA COPERTURA DELLA GARANZIA: la copertura prevista dalla garanzia è valida esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato da Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese in cui è stata effettuata la vendita e solo dopo che il processo di ispezione preconsegna specificato da Mercury Marine è stato completato e documentato. La copertura della garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte del concessionario autorizzato. Informazioni imprecise fornite al momento della registrazione della garanzia riguardo all'uso diportistico, o il successivo passaggio dall'uso diportistico a quello commerciale senza la debita nuova registrazione del prodotto, possono rendere nulla, a discrezione esclusiva di Mercury Marine, la garanzia. Per continuare a usufruire della copertura prevista dalla garanzia, è necessario effettuare regolarmente gli interventi di manutenzione ordinaria indicati nel manuale di funzionamento e manutenzione. Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI DI MERCURY: in conformità alla presente garanzia, l'unico ed esclusivo obbligo di Mercury è limitato, a sua discrezione, alla riparazione di un componente difettoso e alla sostituzione di tale componente o componenti con componenti nuovi o ricostruiti e forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

COME OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA Il cliente deve concedere a Mercury una ragionevole opportunità per effettuare la riparazione, nonché l'accesso al prodotto per eseguire gli interventi di assistenza previsti dalla garanzia. Le richieste di garanzia devono essere accompagnate dalla consegna del prodotto a fini di ispezione presso un concessionario autorizzato da Mercury a intervenire sul prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto a un concessionario, è tenuto a informare per iscritto Mercury, la quale provvederà all'ispezione e all'esecuzione degli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno in tal caso a carico dell'acquirente. Se l'intervento di assistenza fornito non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a sostenere tutte le spese di manodopera e di materiale, nonché qualsiasi altro costo associato all'intervento di assistenza. Eccetto quando richiesto da Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o componenti del prodotto direttamente a Mercury. Per ottenere assistenza in garanzia, al momento della richiesta dell'intervento di assistenza è necessario presentare al concessionario una prova dell'avvenuta registrazione del prodotto acquistato.

ESCLUSIONE DI GARANZIA: la presente garanzia limitata non copre gli interventi di assistenza ordinaria, nonché messe a punto, regolazioni, danni causati da normale usura, abuso, uso improprio, da utilizzo di eliche o di un rapporto di trasmissione che non consentono al motore di funzionare entro la gamma di regimi massimi consigliati (fare riferimento al manuale di funzionamento e manutenzione), da utilizzo del prodotto non conforme a quanto specificato nella sezione sul ciclo di funzionamento/servizio del manuale di funzionamento e manutenzione, da negligenza, incidenti, immersione, installazione non corretta (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono descritte nelle istruzioni per l'installazione del prodotto), da interventi di assistenza non corretti, da uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti da Mercury, di giranti e rivestimenti della pompa a getto, da utilizzo di combustibili, oli o lubrificanti non idonei all'uso con il prodotto in questione (consultare il manuale di funzionamento e manutenzione), da alterazione o rimozione di componenti, da infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'aspirazione del combustibile, la presa d'aria o l'impianto di scarico, o da danni al prodotto causati da insufficienza di acqua di raffreddamento a seguito dell'ostruzione dell'impianto di raffreddamento dovuta a corpi estranei, a esaurimento dell'acqua all'interno del motore, da montaggio troppo elevato del motore sullo specchio di poppa, o dall'utilizzo dell’imbarcazione con un assetto in fuori eccessivo del motore. L'uso del prodotto, in qualsiasi momento (anche da parte di un proprietario precedente), in una gara o altro tipo di competizione, oppure con piede da competizione, comporta l'annullamento della garanzia.

Le spese associate ad alaggio, varo, traino, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, disagi, spese di ormeggio in darsena, copertura assicurativa, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o sostituzione di parti o di materiale dell’imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

Mercury Marine non conferisce ad alcuna persona fisica o giuridica, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione diverse da quelle contenute nella presente garanzia limitata; tali affermazioni, dichiarazioni o garanzie, qualora poste in essere, non avranno alcun valore legale nei confronti di Mercury Marine.

Per ulteriori informazioni su eventi e circostanze coperti ed esclusi dalla presente garanzia, fare riferimento alla sezione Copertura della garanzia nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI:

VIENE QUI ESPRESSAMENTE ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. LA DURATA DI GARANZIE IMPLICITE, TALI DA NON POTER ESSERE ESCLUSE, VIENE LIMITATA A QUELLA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI INCIDENTALI E INDIRETTI. POICHÉ ALCUNI PAESI NON AMMETTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ECCEZIONI SOPRA RIPORTATE, TALI MISURE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI ALL'ACQUIRENTE, IL QUALE POTREBBE GODERE INOLTRE DI ALTRI DIRITTI LEGALI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE DI PERTINENZA.

Garanzia limitata per fuoribordo FourStroke

EUROPA E CONFEDERAZIONE DEGLI STATI INDIPENDENTI

Nei paesi non europei e diversi dalla Confederazione degli Stati Indipendenti rivolgersi al distributore locale.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

COPERTURA: Mercury Marine garantisce che i prodotti nuovi di sua fabbricazione rimarranno privi di difetti imputabili a materiale e manodopera per il periodo indicato di seguito.

DURATA DELLA COPERTURA: la presente garanzia limitata è valida per un periodo di due (2) anni a decorrere dalla data del primo acquisto per uso diportistico, o dalla data della prima messa in servizio, a seconda dell'intervallo di tempo che trascorre per primo. Se il prodotto viene usato a scopo commerciale, la presente garanzia fornisce copertura per un (1) anno a decorrere dalla data originale di vendita al dettaglio o per un (1) anno dalla data della prima messa in servizio, a seconda dell'intervallo di tempo che trascorre per primo. È definito uso commerciale qualsiasi uso professionale del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto che generi profitto, durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente. La riparazione, la sostituzione di componenti o l'esecuzione di interventi di assistenza nei termini della garanzia non comportano la proroga della data di scadenza della garanzia stessa. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo, esclusivamente per uso diportistico, dopo avere registrato nuovamente il prodotto. Non è possibile trasferire la garanzia non scaduta da un acquirente al successivo se il prodotto è stato o sarà destinato a scopi commerciali. La copertura della garanzia può essere rescissa per un prodotto usato o riacquistato, o per un prodotto acquistato all'asta, come materiale di recupero di un cantiere o da una compagnia assicurativa.

CONDIZIONI PER L'EFFICACIA DELLA COPERTURA DELLA GARANZIA: la copertura prevista dalla garanzia è valida esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato da Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese in cui è stata effettuata la vendita e solo dopo che il processo di ispezione preconsegna specificato da Mercury Marine è stato completato e documentato. La copertura della garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte del concessionario autorizzato. Per continuare a usufruire della copertura prevista dalla garanzia, è necessario effettuare regolarmente gli interventi di manutenzione ordinaria indicati nel manuale di funzionamento e manutenzione. Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura futura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI DI MERCURY: in conformità alla presente garanzia, l'unico ed esclusivo obbligo di Mercury è limitato, a sua discrezione, alla riparazione di un componente difettoso e alla sostituzione di tale componente o componenti con componenti nuovi o ricostruiti e forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

COME OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA Il cliente deve concedere a Mercury una ragionevole opportunità per effettuare la riparazione, nonché l'accesso al prodotto per eseguire gli interventi di assistenza previsti dalla garanzia. Le richieste di garanzia devono essere accompagnate dalla consegna del prodotto a fini di ispezione presso un concessionario autorizzato da Mercury a intervenire sul prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto a un concessionario, è tenuto a informare per iscritto Mercury, la quale provvederà all'ispezione e all'esecuzione degli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno in tal caso a carico dell'acquirente. Se l'intervento di assistenza fornito non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a sostenere tutte le spese di manodopera e di materiale, nonché qualsiasi altro costo associato all'intervento di assistenza. Eccetto quando richiesto da Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o componenti del prodotto direttamente a Mercury. Per ottenere assistenza in garanzia, al momento della richiesta dell'intervento di assistenza è necessario presentare al concessionario una prova dell'avvenuta registrazione del prodotto acquistato.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ESCLUSIONE DI GARANZIA: la presente garanzia limitata non copre gli interventi di assistenza ordinaria, nonché messe a punto, regolazioni, danni causati da normale usura, abuso, uso improprio, da utilizzo di eliche o di un rapporto di trasmissione che non consentono al motore di funzionare entro la gamma di regimi massimi consigliati (fare riferimento al manuale di funzionamento e manutenzione), da utilizzo del prodotto non conforme a quanto specificato nella sezione sul ciclo di funzionamento/servizio del manuale di funzionamento e manutenzione, da negligenza, incidenti, immersione, installazione non corretta (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono descritte nelle istruzioni per l'installazione del prodotto), da interventi di assistenza non corretti, da uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti da Mercury, di giranti e rivestimenti della pompa a getto, da utilizzo di combustibili, oli o lubrificanti non idonei all'uso con il prodotto in questione (consultare il manuale di funzionamento e manutenzione), da alterazione o rimozione di componenti, da infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'aspirazione del combustibile, la presa d'aria o l'impianto di scarico, o da danni al prodotto causati da insufficienza di acqua di raffreddamento a seguito dell'ostruzione dell'impianto di raffreddamento dovuta a corpi estranei, a esaurimento dell'acqua all'interno del motore, da montaggio troppo elevato del motore sullo specchio di poppa, o dall'utilizzo dell'imbarcazione con un assetto in fuori eccessivo del motore. L'uso del prodotto, in qualsiasi momento (anche da parte di un proprietario precedente), in una gara o altro tipo di competizione, oppure con piede da competizione, comporta l'annullamento della garanzia.

Le spese associate ad alaggio, varo, traino, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, disagi, spese di ormeggio in darsena, copertura assicurativa, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o sostituzione di parti o di materiale dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

Mercury Marine non conferisce ad alcuna persona fisica o giuridica, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione diverse da quelle contenute nella presente garanzia limitata; tali affermazioni, dichiarazioni o garanzie, qualora poste in essere, non avranno alcun valore legale nei confronti di Mercury Marine.

Per ulteriori informazioni su eventi e circostanze coperti ed esclusi dalla presente garanzia, fare riferimento alla sezione Copertura della garanzia nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI:
VIENE QUI ESPRESSAMENTE ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. LA DURATA DI GARANZIE IMPLICITE, TALI DA NON POTER ESSERE ESCLUSE, VIENE LIMITATA A QUELLA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI INCIDENTALI E INDIRETTI. POICHÉ ALCUNI PAESI NON AMMETTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ECCEZIONI SOPRA RIPORTATE, TALI MISURE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI ALL'ACQUIRENTE, IL QUALE POTREBBE GODERE INOLTRE DI ALTRI DIRITTI LEGALI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE DI PERTINENZA.

Garanzia limitata per fuoribordo FourStroke

MEDIO ORIENTE E AFRICA

COPERTURA: Mercury Marine garantisce che i prodotti Outboard e Jet nuovi di sua fabbricazione rimarranno privi di difetti imputabili a materiale e manodopera per il periodo indicato di seguito.

DURATA DELLA COPERTURA: la presente garanzia limitata è valida per un periodo di un (1) anno a decorrere dalla data del primo acquisto al dettaglio per uso diportistico, o dalla data della prima messa in servizio, a seconda dell'intervallo di tempo che trascorre per primo. Se il prodotto viene usato a scopo commerciale, la presente garanzia fornisce copertura per un (1) anno a decorrere dalla data originale di vendita al dettaglio o per un (1) anno dalla data della prima messa in servizio, a seconda dell'intervallo di tempo che trascorre per primo. È definito uso commerciale qualsiasi uso professionale del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto che generi profitto, durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente. La riparazione, la sostituzione di componenti o l'esecuzione di interventi di assistenza nei termini della garanzia non comportano la proroga della data di scadenza della garanzia stessa. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo, esclusivamente per uso diportistico, dopo avere registrato nuovamente il prodotto. Non è possibile trasferire la garanzia non scaduta da un acquirente al successivo se il prodotto è stato o sarà destinato a scopi commerciali.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

CONDIZIONI PER L'EFFICACIA DELLA COPERTURA DELLA GARANZIA: la copertura prevista dalla garanzia è valida esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato da Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese in cui è stata effettuata la vendita e solo dopo che il processo di ispezione preconsegna specificato da Mercury Marine è stato completato e documentato. La copertura della garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte del concessionario autorizzato. Per continuare a usufruire della copertura prevista dalla garanzia, è necessario effettuare regolarmente gli interventi di manutenzione ordinaria indicati nel manuale di funzionamento e manutenzione. Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI DI MERCURY: in conformità alla presente garanzia, l'unico ed esclusivo obbligo di Mercury è limitato, a sua discrezione, alla riparazione di un componente difettoso e alla sostituzione di tale componente o componenti con componenti nuovi o ricostruiti e forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

COME OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA Il cliente deve concedere a Mercury una ragionevole opportunità per effettuare la riparazione, nonché l'accesso al prodotto per eseguire gli interventi di assistenza previsti dalla garanzia. Le richieste di garanzia devono essere accompagnate dalla consegna del prodotto a fini di ispezione presso un concessionario autorizzato da Mercury a intervenire sul prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto a un concessionario, è tenuto a informare per iscritto Mercury, la quale provvederà all'ispezione e all'esecuzione degli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno in tal caso a carico dell'acquirente. Se l'intervento di assistenza fornito non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a sostenere tutte le spese di manodopera e di materiale, nonché qualsiasi altro costo associato all'intervento di assistenza. Eccetto quando richiesto da Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o componenti del prodotto direttamente a Mercury. Per ottenere assistenza in garanzia, al momento della richiesta dell'intervento di assistenza è necessario presentare al concessionario una prova dell'avvenuta registrazione del prodotto acquistato.

ESCLUSIONE DI GARANZIA: la presente garanzia limitata non copre gli interventi di assistenza ordinaria, nonché messe a punto, regolazioni, danni causati da normale usura, abuso, uso improprio, da utilizzo di eliche o di un rapporto di trasmissione che non consentono al motore di funzionare entro la gamma di regimi massimi consigliati (fare riferimento al manuale di funzionamento e manutenzione), da utilizzo del prodotto non conforme a quanto specificato nella sezione sul ciclo di funzionamento/servizio del manuale di funzionamento e manutenzione, da negligenza, incidenti, immersione, installazione non corretta (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono descritte nelle istruzioni per l'installazione del prodotto), da interventi di assistenza non corretti, da uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti da Mercury, di giranti e rivestimenti della pompa a getto, da utilizzo di combustibili, oli o lubrificanti non idonei all'uso con il prodotto in questione (consultare il manuale di funzionamento e manutenzione), da alterazione o rimozione di componenti, da infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'aspirazione del combustibile, la presa d'aria o l'impianto di scarico, o da danni al prodotto causati da insufficienza di acqua di raffreddamento a seguito dell'ostruzione dell'impianto di raffreddamento dovuta a corpi estranei, a esaurimento dell'acqua all'interno del motore, da montaggio troppo elevato del motore sullo specchio di poppa, o dall'utilizzo dell'imbarcazione con un assetto in fuori eccessivo del motore.

L'uso del prodotto, in qualsiasi momento (anche da parte di un proprietario precedente), in una gara o altro tipo di competizione, oppure con piede da competizione, comporta l'annullamento della garanzia.

Le spese associate ad alaggio, varo, traino, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, disagi, spese di ormeggio in darsena, copertura assicurativa, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o sostituzione di parti o di materiale dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

Mercury Marine non conferisce ad alcuna persona fisica o giuridica, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione diverse da quelle contenute nella presente garanzia limitata; tali affermazioni, dichiarazioni o garanzie, qualora poste in essere, non avranno alcun valore legale nei confronti di Mercury Marine.

Per ulteriori informazioni su eventi e circostanze coperti ed esclusi dalla presente garanzia, fare riferimento alla sezione Copertura della garanzia nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI:

VIENE QUI ESPRESSAMENTE ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. LA DURATA DI GARANZIE IMPLICITE, TALI DA NON POTER ESSERE ESCLUSE, VIENE LIMITATA A QUELLA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI INCIDENTALI E INDIRETTI. POICHÉ ALCUNI PAESI NON AMMETTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ECCEZIONI SOPRA RIPORTATE, TALI MISURE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI ALL'ACQUIRENTE, IL QUALE POTREBBE GODERE INOLTRE DI ALTRI DIRITTI LEGALI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE DI PERTINENZA.

Garanzia limitata contro la corrosione valida 3 anni

COPERTURA: la Mercury Marine garantisce che nessun nuovo motore entrobordo o entrofuoribordo Mercury, Mariner, Mercury Racing, Sport Jet, M^2 Jet Drive, Tracker di Mercury Marine Outboard, Mercury MerCruiser (prodotto) verrà reso inoperativo come risultato diretto di corrosione per il periodo di tempo indicato di seguito.

DURATA DELLA COPERTURA: la presente garanzia limitata contro la corrosione fornisce copertura per tre (3) anni a decorrere dalla data di vendita del prodotto al primo acquirente, o dalla data di messa in servizio iniziale del prodotto, a seconda dell'intervallo che trascorre per primo. La riparazione o sostituzione di componenti, o l'effettuazione di interventi di manutenzione coperti dalla presente garanzia non protraggono la durata della stessa oltre la data di scadenza iniziale. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo, per uso esclusivamente diportistico, dopo aver registrato nuovamente il prodotto.

CONDIZIONI NECESSARIE PER OTTENERE LA COPERTURA: la copertura prevista dalla garanzia è valida esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato dalla Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese in cui è stata effettuata la vendita e solo dopo che il processo di ispezione preconsegna specificato dalla Mercury Marine sia stato completato e documentato. La garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte di un concessionario autorizzato. Affinché la copertura prevista dalla garanzia sia valida, occorre tenere sempre a bordo i dispositivi anticorrosione specificati nel manuale di funzionamento e manutenzione ed eseguire puntualmente la manutenzione di routine indicata nel medesimo manuale (ivi compresi – senza limitazione alcuna – la sostituzione degli anodi sacrificali, l'uso dei lubrificanti specificati e la riparazione di ammaccature e graffi). La Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI A CARICO DELLA MERCURY: conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo della Mercury consiste nella riparazione o sostituzione, a sua discrezione, del componente o dei componenti corroso/i con componenti Mercury Marine nuovi o ricostruiti e dotati di certificazione, oppure nel rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. La Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLA COPERTURA: il cliente dovrà concedere alla Mercury un ragionevole margine di tempo per effettuare la riparazione, nonché l'accesso al prodotto per eseguire gli interventi di assistenza previsti dalla garanzia. Le richieste di garanzia devono essere accompagnate dalla consegna del prodotto a fini di ispezione presso un concessionario Mercury autorizzato a intervenire sul prodotto. Qualora l'acquirente sia impossibilitato a consegnare il prodotto a un concessionario, è tenuto a informare per iscritto la Mercury, la quale provvederà all'ispezione e all'esecuzione degli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno in tal caso a carico dell'acquirente. Se il servizio fornito non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a pagare tutte le spese di manodopera e di materiale e qualsiasi altro costo associato all'intervento di assistenza. Eccetto quando espressamente richiesto dalla Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o i componenti del prodotto direttamente alla Mercury. Per ottenere assistenza in garanzia, al momento della richiesta di assistenza occorre presentare al concessionario una prova dell'avvenuta registrazione del prodotto acquistato.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ESCLUSIONI: la presente garanzia limitata non copre la corrosione dell'impianto elettrico, né la corrosione dovuta a danni o causante esclusivamente danni cosmetici, abuso o uso improprio, nonché corrosione degli accessori, della strumentazione, degli impianti di sterzo, dell'unità Jet Drive installata in fabbrica, danni causati da vegetazione marina, prodotti venduti con meno di un anno di validità della garanzia limitata, pezzi di ricambio (componenti acquistati dal cliente) e prodotti usati per applicazioni commerciali. È definito uso commerciale qualsiasi uso del prodotto di tipo professionale, o qualsiasi utilizzo del prodotto che generi profitto, durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente.

La presente garanzia non copre i danni dovuti alla corrosione a seguito di correnti elettriche vaganti (connessioni elettriche per ormeggi, imbarcazioni vicine, metalli sommersi). Occorre assicurare un'adeguata protezione contro la corrosione con l'utilizzo di sistemi quali il sistema MerCathode Mercury Precision Parts o Quicksilver e/o isolatore galvanico. La presente garanzia limitata non copre inoltre i danni dovuti ad applicazione non corretta di vernici anti incrostazione a base di rame. Qualora sia necessario usare protezioni anti incrostazione per imbarcazioni dotate di motori fuoribordo e MerCruiser, si raccomanda di utilizzare vernici anti incrostazione a base di tri butil tiri adipato (TBTA). Nei paesi nei quali non è consentito l'utilizzo di vernici a base di TBTA, applicare una vernice a base di rame sullo scafo dell'imbarcazione o sullo specchio di poppa. Non applicare vernici al fuoribordo o prodotto MerCruiser. Si raccomanda inoltre di prestare attenzione onde evitare che si verifichino interconnessioni elettriche accidentali tra il prodotto oggetto della garanzia e la vernice. Per i prodotti MerCruiser è necessario che uno spazio di almeno 38 mm (1.5 in.) venga lasciato senza vernice attorno al gruppo dello specchio di poppa. Per ulteriori informazioni in merito, consultare il manuale di funzionamento e manutenzione.

Per ulteriori informazioni relative a eventi e circostanze coperti e non coperti dalla presente garanzia, consultare la sezione "Copertura prevista dalla garanzia", nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI:

VIENE QUI ESPRESSAMENTE ESCLUSA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. OGNI GARANZIA IMPLICITA CHE NON PUÒ ESSERE ESCLUSA SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI INCIDENTALI E CONSEQUENZIALI. LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI SOPRA CITATE NON SONO APPLICABILI IN ALCUNE GIURISDIZIONI E PERTANTO IN CASI SPECIFICI POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI ALL'ACQUIRENTE, IL QUALE POTREBBE GODERE INOLTRE DI ALTRI DIRITTI LEGALI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE DI PERTINENZA.

Copertura e clausole di esclusione della garanzia

Questa sezione è stata redatta con lo scopo di eliminare alcuni dei malintesi più frequenti concernenti la copertura prevista dalla garanzia. Qui di seguito vengono descritti alcuni dei servizi non coperti dalla garanzia. Le condizioni qui elencate sono state altresì incorporate a scopo di riferimento nella Garanzia limitata valevole tre anni contro i danni dovuti a corrosione, nella Garanzia internazionale limitata per motori fuoribordo e nella Garanzia limitata per motori fuoribordo valevole in Stati Uniti e Canada.

Si tenga a mente che la garanzia copre le riparazioni che si possono rendere necessarie durante il periodo di garanzia a causa di difetti di materiali o manodopera. Non sono coperti errori di installazione, incidenti, normale logorio e varie altre cause che possono influire sul prodotto.

La garanzia limitata copre i difetti di materiale e manodopera, a condizione che la vendita al consumatore sia effettuata in un paese nel quale la Mercury autorizzi la distribuzione.

Per qualsiasi delucidazione in merito alla copertura prevista dalla garanzia, contattare il proprio concessionario autorizzato. Il vostro concessionario sarà lieto di rispondere a tutte le vostre domande.

CLAUSOLE GENERALI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

1. Regolazioni e messe a punto di piccola entità, ivi compresi controllo, pulizia o regolazione delle candele, dei componenti dell'accensione, nonché regolazioni del carburatore, di filtri, cinghie, comandi e controllo del lubrificante eseguiti in concomitanza alle normali operazioni di manutenzione.
2. Jet Drive installati in fabbrica - Componenti specifici non coperti dalla garanzia: Danni alla girante e al rivestimento del Jet Drive causati da impatto o logorio, o danni arrecati dall'acqua ai cuscinetti dell'albero di trasmissione a causa di manutenzione scorretta.

3. Danni causati da negligenza, mancanza di manutenzione, incidenti, funzionamento anormale o installazione/manutenzione scorretta.
4. Spese relative a traino, varo, rimorchio, rimozione e/o sostituzione di partizioni o componenti dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto da riparare, nonché tutte le spese correlate al trasporto e/o di viaggio, ecc. Il cliente è tenuto fornire accesso ragionevole al prodotto per l'espletamento degli interventi di manutenzione previsti dalla garanzia. Il cliente è altresì tenuto a consegnare il prodotto ad un concessionario autorizzato.
5. Altri eventuali interventi di manutenzione richiesti dal cliente oltre a quelli previsti dalla garanzia.
6. Gli interventi di manodopera non eseguiti da concessionari autorizzati sono coperti soltanto nei seguenti casi: Interventi effettuati in casi di emergenza (a condizione che nella zona non vi siano concessionari autorizzati in grado di eseguire le operazioni necessarie o che non dispongano delle attrezzature necessarie per il traino, ecc. e previo ottenimento della necessaria autorizzazione dalla Mercury).
7. Qualsiasi spese dovuta a danni accidentali e/o consequenziali (spese di rimessaggio, telefoniche o di noleggio di qualsiasi tipo, inconvenienti o perdita di tempo o di profitto) sarà a carico del proprietario.
8. Il mancato impiego di ricambi Mercury Precision o Quicksilver negli interventi di riparazione eseguiti in garanzia.
9. La sostituzione di oli, lubrificanti o fluidi durante la manutenzione di routine è responsabilità del cliente, tranne in caso di perdita o contaminazione degli stessi a causa di un malfunzionamento del prodotto che potrebbe essere coperto da garanzia.
10. Partecipazione o preparazione a gare o ad attività competitive o utilizzo del motore con piedi da competizione.
11. Il rumore emesso dal motore non è necessariamente indice di problema grave. Se la diagnosi indica la presenza di un grave problema interno che potrebbe causare il mancato funzionamento del motore, la garanzia prevede l'eliminazione della causa del rumore.
12. I danni arrecati al piede e/o all'elica a causa di collisione con oggetti sommersi sono considerati pericoli correlati alla navigazione.
13. Infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'ingresso del carburante, dell'aria o il sistema di scarico, o a causa di immersione.
14. Mancato funzionamento di qualsiasi componente dovuto a mancanza di acqua di raffreddamento a causa di avvio del motore in secca, ostruzione dei fori di ingresso acqua, installazione in posizione troppo elevata o assetto scorretto del motore.
15. Utilizzo di carburanti e lubrificanti non idonei ad essere utilizzati con il prodotto in questione. Vedere la sezione "Manutenzione".
16. La garanzia limitata non è applicabile ai danni arrecati al prodotto a causa di installazione o utilizzo di componenti ed accessori non fabbricati o venduti dalla Mercury. I guasti non causati dall'uso di componenti o accessori di altra marca sono coperti da garanzia a condizione che soddisfino i termini della garanzia limitata del prodotto in questione.

Garanzia limitata sulle emissioni per la normativa EPA degli Stati Uniti

In conformità alla normativa CFR 40, articolo 1045, comma B, Mercury Marine fornisce una garanzia di cinque anni o 175 ore di funzionamento, a seconda dell'intervallo che trascorre per primo, agli acquirenti al dettaglio. Viene garantito che il motore è stato progettato, costruito ed equipaggiato in modo da essere conforme alle disposizioni applicabili della sezione 213 della normativa "Clean Air Act" al momento della vendita e che il motore è privo di difetti di materiali o manodopera in grado di comprometterne la conformità alle normative applicabili. La garanzia relativa all'impianto emissione si applica a tutti i componenti elencati in **Componenti dell'impianto di controllo delle emissioni**.

Componenti dell'impianto di controllo delle emissioni

La garanzia EPA e per la California relativa all'impianto di emissione si applica a tutti i componenti elencati di seguito:

COMPONENTI DELL'IMPIANTO DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI:

1. Impianto di dosaggio del combustibile

a. Carburatore e componenti interni (e/o regolatore di pressione o impianto di iniezione del combustibile)
   b. Sistema di arricchimento per l'avviamento a basse temperature
   c. Valvole di aspirazione
2. Impianto di aspirazione dell'aria
   a. Collettore di aspirazione
   b. Turbocompressore o impianto del turbocompressione (se pertinente)
3. Impianto di accensione
   a. Candele
   b. Impianto di accensione a magnete o elettronica
   c. Impianto di anticipo/ritardo all'accensione
   d. Bobina di accensione e/o modulo di controllo
   e. Fili dell'accensione
4. Impianto di lubrificazione (esclusi motori a 4 tempi)
   a. Pompa dell'olio e componenti interni
   b. Iniettori dell'olio
   c. Dosatore dell'olio
5. Impianto di scarico
   a. Collettore di scarico
   b. Valvole di scarico
6. Componenti vari usati negli impianti elencati
   a. Tubi flessibili, morsetti, raccordi, tubi, guarnizioni e altri dispositivi di tenuta, bulloneria di fissaggio
   b. Pulegge, cinghie e tendicinghia
   c. Valvole e interruttori regolati da sensori di aspirazione, temperatura, controllo e tempo
   d. Comandi elettronici

La garanzia associata all'impianto di emissione non copre i componenti il cui guasto non causerebbe l'aumento di emissioni del motore in merito a uno qualsiasi degli agenti inquinanti contemplati dalla normativa.

Garanzia limitata sulle emissioni per lo Stato della California

L'ente Air Resources Board della California stabilisce normative sulle emissioni nell'aria per motori fuoribordo. Tali norme si applicano a tutti i motori fuoribordo venduti al dettaglio in California e prodotti dal 2001 in poi. In conformità a tali norme, Mercury Marine fornisce la presente garanzia limitata relativa agli impianti di controllo delle emissioni (i cui componenti sono elencati in **Componenti dell'impianto di controllo delle emissioni**) e garantisce inoltre che la progettazione, la fabbricazione e le dotazioni dei fuoribordo sono conformi a tutte le normative in vigore approvate dall'ente Air Resources Board della California, ai sensi dei Capitoli 1 e 2, Parte 5, Sezione 26 del codice Health and Safety Code. Per informazioni sulla garanzia limitata per i componenti del fuoribordo non associati alle emissioni fare riferimento alla garanzia limitata del fuoribordo in uso.

COPERTURA DELLA GARANZIA: Mercury Marine garantisce che i componenti degli impianti di controllo delle emissioni (elencati in **Componenti dell'impianto di controllo delle emissioni**) dei motori fuoribordo nuovi, modello 2001 e successivi, venduti da un concessionario con sede in California a clienti al dettaglio residenti in California, sono privi di difetti di materiali o di manodopera in grado di provocare un guasto a un componente in garanzia identico in tutti gli aspetti materiali allo stesso componente descritto da Mercury Marine nella richiesta di certificazione presentata all'ente Air Resources Board della California, per il periodo di tempo e alle condizioni indicati di seguito. I costi per la diagnostica di un guasto coperto dalla garanzia sono a loro volta coperti dalla garanzia, a condizione che la richiesta di garanzia venga approvata. La garanzia copre inoltre la riparazione di eventuali danni ad altri componenti del motore, causati dal guasto di un componente coperto dalla garanzia.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

DURATA DELLA COPERTURA: la presente garanzia limitata fornisce copertura per i componenti degli impianti di controllo delle emissioni di fuoribordo nuovi, modello 2001 e successivi, venduti a clienti al dettaglio residenti in California, per un periodo di quattro (4) anni dalla data originale di vendita o dalla data del primo utilizzo del prodotto, a seconda dell'intervallo che trascorre per primo, o per le prime 250 ore di funzionamento (come risultano dal contaore del motore, se presente). I normali interventi di assistenza su componenti associati alle emissioni, quali candele e filtri, e riportati nell'elenco dei componenti coperti da garanzia sono coperti dalla garanzia solo per la durata del primo intervallo di sostituzione. Fare riferimento a **Componenti dell'impianto di controllo delle emissioni e Programma di manutenzione**. La riparazione, la sostituzione di componenti o l'esecuzione di interventi di assistenza nei termini della garanzia non comportano la proroga della data di scadenza della garanzia stessa. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo. Fare riferimento alle istruzioni per il trasferimento della garanzia.

COME OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA: il cliente deve concedere a Mercury un ragionevole margine di tempo per effettuare la riparazione, nonché accesso al prodotto per eseguire gli interventi di assistenza previsti dalla garanzia. Le richieste di garanzia devono essere accompagnate dalla consegna del prodotto a fini di ispezione presso un concessionario autorizzato da Mercury a intervenire sul prodotto. Qualora non fosse possibile consegnare il prodotto al concessionario, informare Mercury Marine in modo che possa prendere misure alternative per l'ispezione e l'eventuale riparazione in garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno in tal caso a carico dell'acquirente. Se l'intervento di assistenza fornito non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a sostenere tutte le spese di manodopera e di materiale, nonché qualsiasi altro costo associato all'intervento di assistenza. Eccetto quando richiesto da Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o componenti del prodotto direttamente a Mercury.

OBBLIGHI DI MERCURY: in conformità alla presente garanzia, l'unico obbligo di Mercury Marine è limitato, a sue spese e a sua discrezione, alla riparazione dei componenti difettosi o alla sostituzione di tali componenti con componenti nuovi o ricostruiti e forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

ESCLUSIONE DI GARANZIA: la presente garanzia limitata non copre interventi di manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni, danni causati da normale usura, abuso, uso improprio, da utilizzo di eliche o di un rapporto di trasmissione che non consentono al motore di funzionare entro la gamma di regimi massimi consigliati (fare riferimento a **Informazioni generali - Specifiche**), da utilizzo del prodotto non conforme a quanto specificato nella sezione sul ciclo di funzionamento/servizio del manuale di funzionamento e manutenzione, da negligenza, incidenti, immersione, installazione non corretta (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono descritte nelle istruzioni per l'installazione del prodotto), da interventi di assistenza non corretti, da giranti e rivestimenti della pompa a getto, da utilizzo di combustibili, oli o lubrificanti non idonei all'uso con il prodotto in questione (fare riferimento a **Combustibile e olio**), alterazione o eliminazione di componenti.

Le spese associate ad alaggio, varo, traino, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, disagi, spese di ormeggio in darsena, copertura assicurativa, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o sostituzione di parti o di materiale dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

Interventi di manutenzione, sostituzione o riparazione di dispositivi e impianti di controllo delle emissioni non coperti dalla garanzia possono essere eseguiti da qualsiasi officina o tecnico specializzati in riparazioni su motori marini. L'uso di ricambi non originali per interventi di manutenzione o riparazione non coperti dalla garanzia non compromette l'applicazione della garanzia su altri interventi coperti dalla garanzia. L'uso di accessori aggiuntivi, definiti nella sezione 1900 (b)(1) e (b)(10) del titolo 13 della normativa Code of Regulations della California, o di componenti modificati non esonerati dall'ente Air Resources Board della California può causare il rifiuto di una richiesta di garanzia, a discrezione di Mercury Marine. Eventuali guasti di componenti coperti da garanzia causati dall'uso di accessori o componenti modificati non esonerati dall'ente citato non saranno coperti dalla garanzia.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI

VIENE QUI ESPRESSAMENTE ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. LA DURATA DI GARANZIE IMPLICITE, TALI DA NON POTER ESSERE ESCLUSE, VIENE LIMITATA A QUELLA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI INCIDENTALI E INDIRETTI. LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI ELENCATE SOPRA NON SONO APPLICABILI IN ALCUNE GIURISDIZIONI E PERTANTO IN CASI SPECIFICI POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI ALL'ACQUIRENTE, CHE POTREBBE GODERE INOLTRE DI ALTRI DIRITTI LEGALI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE DI PERTINENZA.

Per qualsiasi domanda relativa ai diritti e alle responsabilità derivanti dalla garanzia, rivolgersi a Mercury Marine al numero +1-920-929-5040.

Spiegazione dell'ente Air Resources Board della dichiarazione di garanzia sulle emissioni relative alla California

DIRITTI E OBBLIGHI DERIVANTI DALLA GARANZIA: di seguito è riportata una spiegazione fornita dall'ente Air Resources Board della California relativa alla garanzia per l'impianto di controllo delle emissioni dei motori fuoribordo modello 2001 e successivi. In California la progettazione, la fabbricazione e le dotazioni dei motori fuoribordo nuovi devono essere conformi ai rigorosi standard antismog dello Stato. Mercury Marine deve fornire la garanzia sull'impianto di controllo delle emissioni del motore fuoribordo in uso per i periodi di tempo indicati di seguito, a condizione che il motore fuoribordo non venga sottoposto a uso improprio, negligenza o manutenzione non corretta.

L'impianto di controllo delle emissioni può includere componenti quali l'impianto del carburatore o di iniezione del combustibile, l'impianto di accensione e il catalizzatore, nonché tubi flessibili, cinghie, connettori e altri componenti associati al sistema di controllo delle emissioni.

Se si verifica un problema che corrisponde ai requisiti della garanzia, le riparazioni sul motore fuoribordo, compresi diagnostica, ricambi e manodopera, saranno eseguite da Mercury Marine senza alcun costo aggiuntivo per il proprietario del motore.

COPERTURA DI GARANZIA DEL PRODUTTORE: determinati componenti associati al controllo delle emissioni dei motori fuoribordo modello 2001 e successivi sono garantiti per quattro (4) anni o per 250 ore di funzionamento, a seconda dell'intervallo che trascorre per primo. La copertura basata sulle ore di funzionamento è riconosciuta esclusivamente per motori fuoribordo e moto d'acqua dotati di contaore o strumenti analoghi. Mercury Marine riparerà o sostituirà qualsiasi componente del motore associato al sistema di emissione che risulti difettoso durante il periodo di validità della garanzia.

RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO NELL'AMBITO DELLA GARANZIA: il proprietario del motore fuoribordo è responsabile dell'effettiva esecuzione degli interventi di manutenzione elencati nella sezione **Manutenzione.** Mercury Marine consiglia di conservare tutte le ricevute delle spese di manutenzione relative al motore fuoribordo, ma la mancanza delle ricevute o l'impossibilità di dimostrare che tutti gli interventi di manutenzione previsti sono stati eseguiti non è sufficiente per negare l'intervento in garanzia.

La copertura prevista dalla garanzia può tuttavia essere rifiutata se il guasto al motore fuoribordo o a un componente è stato provocato da uso improprio, negligenza, manutenzione non corretta o modifiche non autorizzate.

Il proprietario è tenuto a consegnare il fuoribordo a un concessionario Mercury autorizzato a eseguire l'intervento non appena si verifica un problema. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite entro tempi ragionevoli e non superiori a 30 giorni.

Per qualsiasi domanda relativa ai diritti e alle responsabilità derivanti dalla garanzia, rivolgersi a Mercury Marine al numero +1-920-929-5040.

Etichetta con stelle di certificazione delle emissioni

Sulla calandra del fuoribordo è applicata una delle seguenti etichette.

Il simbolo di motore marino ecocompatibile significa:

Acqua e aria più pulite - Per uno stile di vita e un ambiente più salutari.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Minore consumo di combustibile - Per consumare fino al 30-40% di benzina e olio in meno rispetto ai motori a due tempi con carburatore di tipo tradizionale, con notevole risparmio di denaro e risorse energetiche.

Garanzia estesa sulle emissioni - Per usare il prodotto senza preoccuparsi di eventuali problemi.

22531	**Una stella - Emissioni ridotte** L'etichetta a una stella identifica i motori conformi agli standard per le emissioni di scarico emanati nel 2001 dall'ente Air Resources Board. I motori conformi a tali standard producono il 75% di emissioni in meno rispetto ai motori a due tempi con carburatore di tipo tradizionale e risultano conformi agli standard per motori marini approvati nel 2006 dall'agenzia federale EPA.
42537	**Due stelle - Emissioni molto ridotte** L'etichetta a due stelle identifica i motori conformi agli standard per le emissioni di scarico di motori marini per moto d'acqua e fuoribordo emanati nel 2004 dall'ente Air Resources Board. I motori che rientrano in questa categoria producono il 20% di emissioni in meno rispetto ai motori a una stella con emissioni ridotte.
42538	**Tre stelle - Emissioni ultraridotte** L'etichetta a tre stelle identifica i motori conformi agli standard per le emissioni di scarico di motori marini per moto d'acqua e fuoribordo del 2008 o gli standard per le emissioni di scarico di motori marini entrofuoribordo ed entrobordo emanati nel 2003-2008 dall'ente Air Resources Board. I motori che rientrano in questa categoria producono il 65% di emissioni in meno rispetto ai motori a una stella con emissioni ridotte.
42539	**Quattro stelle - Emissioni estremamente ridotte** L'etichetta a quattro stelle identifica i motori conformi agli standard per le emissioni di scarico di motori marini entrofuoribordo ed entrobordo emanati nel 2009 dall'ente Air Resources Board della California; anche motori marini per moto d'acqua e fuoribordo possono essere conformi a tali standard. I motori che rientrano in questa categoria producono il 90% di emissioni in meno rispetto ai motori a una stella con emissioni ridotte.

INFORMAZIONI GENERALI

Responsabilità dell'operatore

L'operatore (il guidatore) è responsabile del funzionamento corretto e sicuro dell'imbarcazione e della sicurezza di coloro che sono a bordo e dei passeggeri in genere. Si consiglia vivamente che ogni operatore (guidatore) legga e comprenda l'intero manuale prima di far funzionare il fuoribordo.

Accertarsi che almeno un'altra persona a bordo sia al corrente di come avviare e far funzionare il fuoribordo e sappia cosa fare nel caso in cui il l'operatore non sia in grado di condurre l'imbarcazione..

Prima dell’uso del fuoribordo

Leggere attentamente questo manuale. Imparare a utilizzare correttamente il fuoribordo. Per qualsiasi delucidazione in merito, contattare il concessionario.

Per evitare infortuni o danni, applicare le informazioni di sicurezza e quelle relative al funzionamento del prodotto e usare sempre il buon senso.

I seguenti simboli di sicurezza sono usati in questo manuale e sulle etichette di sicurezza applicate sull’imbarcazione per attirare l’attenzione dell’utente su speciali istruzioni di sicurezza.

⚠ PERICOLO
indica una situazione di pericolo che, se non evitata, causerà infortuni gravi o mortali.

⚠ AVVERTENZA
indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare infortuni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE
indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare infortuni di lieve o media entità.

AVVISO
indica una situazione che, se non evitata, può causare il guasto del motore o di un altro componente importante.

Potenza cavalli dell’imbarcazione

⚠ AVVERTENZA
L'uso di un'imbarcazione che supera il limite massimo della potenza cavalli può 1. causare la perdita di controllo dell'imbarcazione, 2. porre troppo peso sullo specchio di poppa alterando le caratteristiche di navigazione progettate per l'imbarcazione oppure 3. causare la rottura dell'imbarcazione particolarmente attorno all'area dello specchio di poppa. Un andamento troppo veloce dell'imbarcazione può causare seri infortuni, morte o danni all'imbarcazione.

INFORMAZIONI GENERALI

Non truccare il motore né sovraccaricare l'imbarcazione. La maggior parte delle imbarcazioni è dotata di una targhetta sulla capacità necessaria che specifica la potenza ed il carico massimo accettabili secondo quanto determinato dal produttore ed alcune disposizioni regolamentari. In caso di incertezza, contatare il proprio concessionario o il produttore dell'imbarcazione.

U.S. COAST GUARD CAPACITY	
MAXIMUM HORSEPOWER	XXX
MAXIMUM PERSON CAPACITY (POUNDS)	XXX
MAXIMUM WEIGHT CAPACITY	XXX

26777

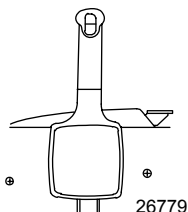
Utilizzo di imbarcazioni veloci e imbarcazioni High-Performance

Qualora si utilizzi un'imbarcazione considerata veloce o High-Performance della quale non si conosce bene il funzionamento, si consiglia di non usarla a velocità elevate prima di aver eseguito un giro dimostrativo di prova con il proprio concessionario o con un operatore esperto. Per ulteriori informazioni, richiedere una copia del manuale di **funzionamento delle imbarcazioni Hi-Performance** al concessionario, al distributore o alla Mercury Marine.

Modelli di fuoribordo dotati di telecomando

Il telecomando collegato al fuoribordo deve essere dotato di un dispositivo di protezione contro l'avvio a marcia innestata che impedisce l'avviamento del motore quando il cambio è in una posizione diversa dalla folle.

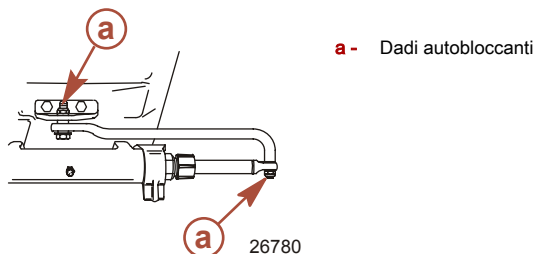
⚠ AVVERTENZA
L'avviamento del motore a marcia innestata può provocare lesioni gravi o mortali. Non utilizzare mai un'imbarcazione non dotata di un dispositivo di sicurezza per l'avviamento in folle.

26779

Avviso sulle virate telecomandate

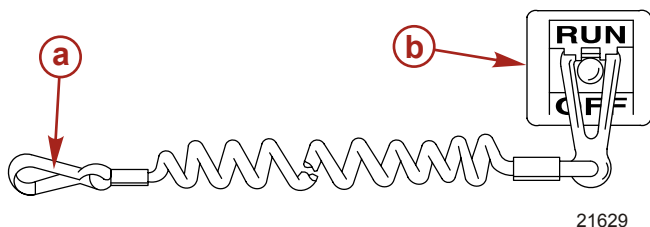
L'asta di collegamento dello sterzo che collega il cavo dello sterzo al motore deve essere fissata con dadi autobloccanti ("a"). Questi dadi autobloccanti non vanno mai sostituiti con dadi comuni (non bloccanti) in quanto potrebbero allentarsi e vibrare sganciando così l'asta di collegamento.

⚠ AVVERTENZA

Se l'asta di collegamento dello sterzo si sgancia, l'imbarcazione può compiere una curva completa, improvvisa e brusca. Questa azione violenta può causare la caduta fuori bordo dei passeggeri con possibili gravi infortuni anche letali.

a - Dadi autobloccanti

Interruttore del cavo salvavita

La funzione dell'interruttore del cavo salvavita è quella di spegnere il motore quando l'operatore si allontana dalla postazione di governo (per esempio in caso di eiezione accidentale) di una distanza sufficiente ad attivare l'interruttore. Sui fuoribordo dotati di impugnatura della barra e su alcune unità con telecomando è presente un interruttore del cavo salvavita. L'interruttore del cavo salvavita può essere installato come accessorio, di solito sul cruscotto o a fianco della postazione dell'operatore.

Di solito il cavo salvavita ha una lunghezza di 122-152 cm (4-5 ft) quando è completamente esteso ed è dotato di un connettore per l'interruttore a un'estremità e di un moschettone per l'aggancio all'operatore sull'altra. Quando è inutilizzato, il cavo salvavita è avvolto a spirale in modo da ridurne la lunghezza ed evitare che si impigli su oggetti adiacenti. L'avvolgimento a spirale consente al cavo di allungarsi senza attivarsi se l'operatore si sposta senza allontanarsi troppo dalla postazione abituale. Per accorciarlo, è possibile avvolgerne una parte intorno al polso o alla gamba, oppure fare un nodo.

a - Cavo salvavita
b - Interruttore del cavo salvavita

Prima di procedere leggere le seguenti informazioni di sicurezza.

INFORMAZIONI GENERALI

Importanti informazioni di sicurezza: la funzione dell'interruttore del cavo salvavita è quella di spegnere il motore quando l'operatore si allontana dalla postazione di governo di una distanza sufficiente ad attivare l'interruttore. Ciò può accadere se l'operatore cade accidentalmente fuori bordo o se si sposta sull'imbarcazione allontanandosi eccessivamente dalla postazione. Le cadute fuori bordo e le espulsioni accidentali sono più probabili su determinati tipi di imbarcazione, per esempio quelle con fiancate basse gonfiabili, imbarcazioni speciali da pesca, imbarcazioni ad alte prestazioni e imbarcazioni da pesca leggere governate tramite barra manuale. Inoltre, le cadute fuori bordo e le espulsioni accidentali possono essere la conseguenza di comportamenti non opportuni come stare seduti sullo schienale del sedile o sulla frisata a velocità di planata, restare in piedi a velocità di planata, stare seduti sul ponte rialzato di un'imbarcazione da pesca, procedere a velocità di planata in acque poco profonde o dove sono presenti ostacoli, rilasciare il timone o la barra quando tende a virare in una certa direzione, fare uso di alcool o di sostanze stupefacenti, o ancora eseguire manovre dell'imbarcazione a velocità elevate.

Se l'interruttore del cavo salvavita viene attivato, il motore si spegne immediatamente ma l'imbarcazione percorre una distanza aggiuntiva che dipende dalla velocità e dell'eventuale raggio di virata al momento dello spegnimento. L'imbarcazione non sarà comunque in grado di compiere una rotazione completa. Un'imbarcazione che procede a motore spento può causare a chiunque si trovi lungo la sua rotta infortuni tanto gravi quanto se il motore fosse in funzione.

Si raccomanda pertanto di impartire istruzioni ad altri passeggeri in merito alle corrette procedure di avviamento e alle manovre dell'imbarcazione in modo che siano in grado di azionare il motore qualora insorgano situazioni di emergenza (per esempio in caso di eiezione accidentale dell'operatore).

⚠ AVVERTENZA
Se l'operatore cade fuoribordo, spegnere immediatamente il motore per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali causati da un contatto con l'imbarcazione. L'operatore deve essere sempre correttamente collegato all'interruttore di arresto tramite un cavo salvavita.

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di infortuni gravi o mortali causati dall'improvvisa forza di decelerazione a seguito dell'attivazione accidentale o involontaria dell'interruttore di arresto. L'operatore dell'imbarcazione non deve mai lasciare la postazione prima di avere scollegato il cavo salvavita.

L'interruttore potrebbe venire attivato accidentalmente o involontariamente durante il normale funzionamento dell'imbarcazione. Ciò potrebbe causare una o più delle seguenti condizioni potenzialmente pericolose:

- I passeggeri potrebbero venire catapultati in avanti a causa di un improvviso arresto; ciò sarebbe particolarmente pericoloso per coloro che si trovano nella zona di prua in quanto potrebbero essere eiettati fuori bordo e venire colpiti dalla scatola ingranaggi o dall’elica.
- Perdita di potenza e di controllo della direzione in condizioni di mare mosso o di forti correnti o venti.
- Perdita di controllo durante le operazioni di attracco.

MANTENERE L'INTERRUTTORE DEL CAVO SALVAVITA E IL CAVO SALVAVITA IN BUONE CONDIZIONI OPERATIVE

Prima di ciascun uso verificare che l'interruttore del cavo salvavita funzioni correttamente. Avviare il motore e tirare il cavo salvavita per spegnere il motore. Se non si spegne, fare riparare l'interruttore prima di utilizzare l'imbarcazione.

Prima di ciascun utilizzo controllare visivamente il cavo salvavita e verificare che sia in buone condizioni operative, che non sia spezzato e che non presenti tagli o segni di usura. Verificare che i morsetti sulle estremità del cavo siano in buone condizioni. Sostituire il cavo salvavita se presenta danni o segni di usura.

INFORMAZIONI GENERALI

Protezione delle persone in acqua

DURANTE LA NAVIGAZIONE

È molto difficile per chiunque si trovi in acqua agire rapidamente per evitare un'imbarcazione diretta sulla propria traiettoria, anche se a bassa velocità.

Rallentare sempre e fare estrema attenzione ogni volta che si naviga in un'area in cui vi possono essere persone in acqua.

Ogni volta che un'imbarcazione è in movimento e il fuoribordo è in folle, l'acqua esercita una forza tale sull'elica da farla routare. La rotazione dell'elica in folle può causare gravi lesioni.

QUANDO L'IMBARCAZIONE È STAZIONARIA

⚠ AVVERTENZA
Spegnere immediatamente il motore quando c'è qualcuno nei pressi dell' imbarcazione in quanto è possibile causare seri infortuni alle persone in acqua se queste entrano in contatto con un'elica in rotazione,, un'imbarcazione in movimento, un cambio in movimento o un qualsiasi dispositivo collegato ad un'imbarcazione in movimento o agli ingranaggi.

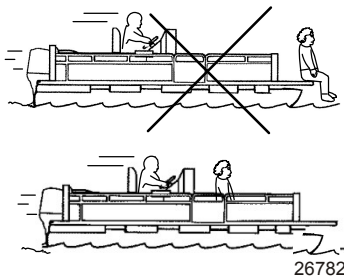
Mettere in folle l'imbarcazione e spegnere il motore prima di permettere ai passeggeri di nuotare o di sostare in acqua vicino all'imbarcazione.

Messaggio per la sicurezza dei passeggeri - Imbarcazioni a pontone e ponte

Quando l'imbarcazione è in moto, controllare la posizione di tutti i passeggeri. Non consentire ai passeggeri di rimanere in piedi o di utilizzare sedili non concepiti per la navigazione a velocità sostenuta. Una riduzione improvvisa della velocità dell'imbarcazione, come quando si discende un'onda o una scia di grosse dimensioni, o dell'acceleratore o un cambio improvviso di direzione può scagliare fuori bordo i passeggeri, davanti all'imbarcazione. La caduta oltre la prua dell'imbarcazione tra due pontoni può causare l'impatto con il fuoribordo.

IMBARCAZIONI CON PONTE ANTERIORE APERTO

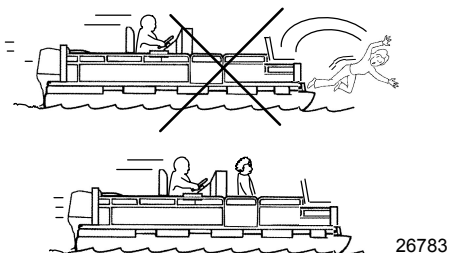
Nessuno deve sostare sul ponte oltre il parapetto quando l'imbarcazione è in movimento. Assicurarsi che tutti i passeggeri si trovino all'interno del parapetto.

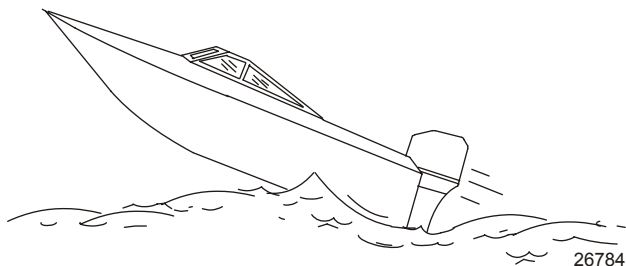
Chiunque sosti sul ponte anteriore potrebbe essere facilmente scagliato fuoribordo e chiunque sia seduto a prua con i piedi fuori bordo potrebbe venire trascinato in acqua da un'onda.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di infortuni gravi o mortali causati dalla caduta fuoribordo davanti ad un'imbarcazione a pontone o ponte e dal conseguente impatto. Tenersi a distanza dal bordo di prua e rimanere seduti quando l'imbarcazione è in movimento.

IMBARCAZIONI CON SEDILI PER LA PESCA CON PIEDISTALLO SOPRAELEVATO, MONTATI ANTERIORMENTE

I sedili per la pesca sopraelevati non sono concepiti per l'utilizzo durante la navigazione a velocità superiore al minimo o a quella per pesca alla traina. Sedersi esclusivamente su sedili progettati appositamente per la navigazione a velocità sostenuta.

Qualsiasi riduzione improvvisa della velocità dell'imbarcazione può scagliare il passeggero nel sedile sopraelevato fuori bordo, davanti all'imbarcazione.

Salto di onde e scie

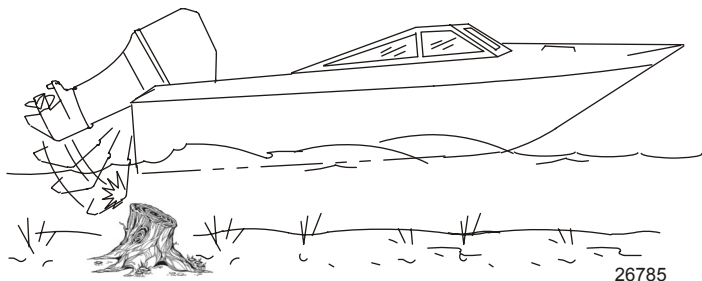
L'uso di imbarcazioni da diporto in presenza di onde e scie è considerato di normale amministrazione. Tuttavia, quando questo tipo di attività viene svolta a velocità tale da causare il sollevamento parziale o totale dello scafo fuori dall'acqua, esistono determinati rischi, in particolare nel momento in cui l'imbarcazione rientra a contatto con l'acqua.

La preoccupazione principale è dovuta alla possibilità che l'imbarcazione cambi direzione durante un salto. In tal caso, l'ammaraggio potrebbe causare una virata repentina in una nuova direzione. A seguito di un tale cambiamento improvviso di direzione, gli occupanti potrebbero essere scaraventati dalle loro postazioni o fuori bordo.

⚠ AVVERTENZA

Evitare gravi lesioni anche letali risultanti dall'essere scaraventati all'interno o all'esterno dell'imbarcazione a seguito del salto di un'onda o di una scia. Evitare di saltare onde o scie qualora sia possibile. Impartire l'ordine a tutti gli occupanti di accucciarsi ed afferrare saldamente le impugnature presenti sull'imbarcazione in caso di salto di onda o scia.

Esiste anche un'altra conseguenza pericolosa risultante dal salto di onde o scie. Se la prua viene inclinata ad una certa angolazione quando l'imbarcazione compie il salto, al contatto con l'acqua l'imbarcazione si può appruare per un istante. In tal caso, l'imbarcazione si arresta quasi istantaneamente scaraventando gli occupanti in avanti. È inoltre possibile che l'imbarcazione effettui una virata repentina su di un lato.

Collisione con ostacoli sommersi

Durante la navigazione in fondali bassi o qualora si sospetti di essere in presenza di ostacoli sommersi che potrebbero urtare il fuoribordo o la carena dell'imbarcazione, ridurre la velocità e procedere con cautela. **La cosa più importante da fare al fine di ridurre il più possibile il rischio di infortuni e danni dovuti alla collisione con ostacoli galleggianti o sommersi consiste nel controllare la velocità dell'imbarcazione. In queste condizioni, mantenere l'imbarcazione ad una velocità di planata minima tra 24 e 40 km/h (15-25 mi/h).**

INFORMAZIONI GENERALI

⚠ AVVERTENZA

Per evitare infortuni gravi o mortali qualora il fuoribordo o i suoi componenti vengano scagliati all'interno dell'imbarcazione a seguito di collisione con ostacoli galleggianti o sommersi, mantenere una velocità massima non superiore alla velocità minima di planata.

L'urto con ostacoli galleggianti o sommersi può dare luogo a diversi tipi di incidenti, per esempio:

- Il fuoribordo, o parte di esso, può staccarsi dallo specchio di poppa e venire scagliato all'interno dell'imbarcazione.
- L'imbarcazione potrebbe virare improvvisamente. Un cambiamento repentino di direzione può sbalzare i passeggeri dalle loro postazioni o fuori bordo.
- L'imbarcazione può subire una rapida riduzione di velocità, sbalzando i passeggeri in avanti o fuori bordo.
- Possono verificarsi danni al fuoribordo e/o all'imbarcazione.

Tenere sempre a mente che la cosa più importante da fare per evitare di subire infortuni o di danneggiare l'imbarcazione e il motore è controllare la velocità dell'imbarcazione. Durante la navigazione in acque dove è nota la presenza di ostacoli sommersi, l'imbarcazione deve essere mantenuta a velocità minima di planata.

Se si entra in collisione con ostacoli sommersi, spegnere il motore non appena possibile e controllare che non vi siano componenti del fuoribordo rotti o allentati. Se si nota o si sospetta la presenza di danni, occorre fare ispezionare, ed eventualmente riparare, il fuoribordo da un concessionario autorizzato.

Occorre inoltre controllare che lo scafo e lo specchio di poppa dell'imbarcazione non presentino crepe e che non vi siano infiltrazioni d'acqua.

L'uso del fuoribordo danneggiato potrebbe arrecare danni ad altri componenti del fuoribordo e influire sul controllo dell'imbarcazione. Qualora sia assolutamente necessario continuare a navigare con il motore danneggiato, ridurre la velocità il più possibile.

⚠ AVVERTENZA

La perdita di controllo dell'imbarcazione può causare infortuni gravi o mortali. Se si continua a usare l'imbarcazione dopo aver subito gravi danni a seguito di una collisione, si può verificare un guasto improvviso ai componenti del fuoribordo, con o senza susseguenti impatti. Al fine di evitare tale situazione è necessario far ispezionare, e se necessario riparare, il fuoribordo.

Istruzioni di sicurezza per motori fuoribordo dotati di maniglia della barra

Il pozzetto e l'area immediatamente anteriore al fuoribordo non devono essere occupati né da personale né da carico quando l'imbarcazione è in movimento. Nell'eventualità di collisione con oggetti sottomarini, il sistema di protezione anticollisione inclina il fuoribordo verso l'alto; in tal caso, potrebbe ferire gravemente chiunque occupi l'area suddetta.

MODELLI DOTATI DI VITI A MORSETTO:

Alcuni motori fuoribordo sono provvisti di viti a morsetto per il fissaggio allo specchio di poppa. L'uso delle sole viti a morsetto non è sufficiente a fissare il fuoribordo in modo sicuro allo specchio di poppa dell'imbarcazione. Per installare correttamente il fuoribordo è necessario bullonarlo all'imbarcazione attraverso lo specchio di poppa. Vedere **Installazione del fuoribordo** per istruzioni più dettagliate.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare di subire gravi lesioni potenzialmente letali a seguito di una disconnessione accidentale del fuoribordo, non accelerare oltre il minimo se il fuoribordo non è fissato correttamente allo specchio di poppa e si sospetta di trovarsi in presenza di ostacoli sommersi.

Qualora si scontri un ostacolo a velocità da planata e il fuoribordo non sia fissato correttamente allo specchio di poppa, il motore potrebbe distaccarsi dallo specchio di poppa ed eventualmente essere scaraventato all'interno dell'imbarcazione.

INFORMAZIONI GENERALI

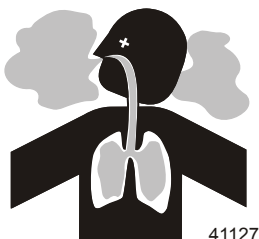
Emissioni di scarico

PERICOLO DI AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO

Il monossido di carbonio (CO) è un gas mortale presente nei fumi di scarico di tutti i motori a combustione interna, compresi i motori di propulsione delle imbarcazioni e i generatori che alimentano gli accessori dell'imbarcazione. Il CO in sé è privo di odore, colore e sapore ma se si avverte l'odore o il sapore dello scarico del motore, si sta respirando anche CO.

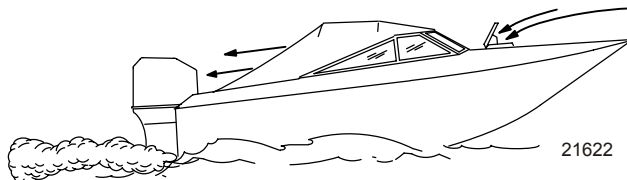
I primi sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio sono simili ai sintomi del mal di mare o di un'intossicazione e comprendono mal di testa, vertigini e capogiri, sonnolenza e nausea.

⚠ AVVERTENZA
L'inalazione di gas di scarico del motore può provocare un avvelenamento da monossido di carbonio, con conseguente perdita di coscienza, lesioni cerebrali o morte. Evitare l'esposizione al monossido di carbonio.   **Tenersi a distanza dall'area dello scarico quando il motore è in funzione e mantenere l'imbarcazione ben ventilata sia quando è ferma sia durante la navigazione.**

DISTANZA DI SICUREZZA DALL'AREA DELLO SCARICO

I gas di scarico del motore comprendono il monossido di carbonio, che è nocivo. Tenersi a distanza dalle aree a elevata concentrazione di gas di scarico. Quando i motori sono in funzione, avvertire i bagnanti di tenersi a una certa distanza dall'imbarcazione e non sedersi, sdraiarsi o sostare sulle plancette poppiere e sulle scalette di risalita. Durante la navigazione non permettere ai passeggeri di prendere posizione immediatamente dietro l'imbarcazione per farsi trainare tenendosi alla plancetta o fare "bodysurfing": sono attività pericolose che non solo richiedono il posizionamento in un'area a elevata concentrazione di gas di scarico, ma comportano anche il rischio di lesioni provocate dall'elica dell'imbarcazione.

BUONA VENTILAZIONE

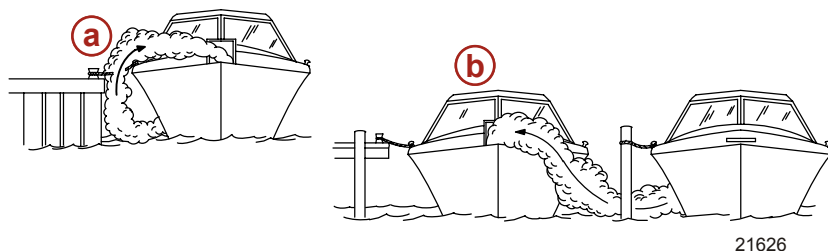
Ventilare la zona passeggeri aprendo le tende laterali o i boccaporti anteriori per eliminare eventuali fumi.

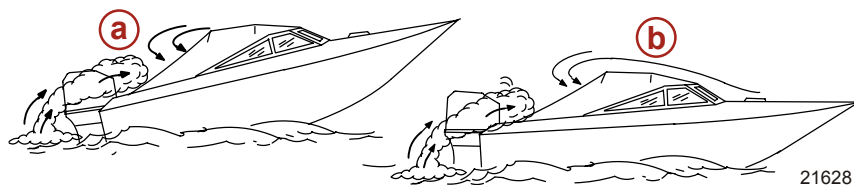
Esempio di flusso d'aria ottimale nell'imbarcazione:

SCARSA VENTILAZIONE

In determinate condizioni di funzionamento o di vento, nelle cabine o nei corridoi permanentemente chiusi o coperti da teli la ventilazione è insufficiente e si possono formare accumuli di monossido di carbonio. Installare uno o più rilevatori di monossido di carbonio sull'imbarcazione.

INFORMAZIONI GENERALI

In rare circostanze di condizioni atmosferiche particolarmente calme, bagnanti e passeggeri che sostano in un'area aperta su un'imbarcazione ferma con il motore acceso, o in prossimità di un motore acceso, possono essere esposti a livelli pericolosi di monossido di carbonio.

1. Esempi di ventilazione insufficiente se l'imbarcazione è ferma:

a - Tenere il motore in funzione quando l'imbarcazione è ormeggiata in uno spazio limitato
b - Ormeggio in prossimità di un'altra imbarcazione con il motore in funzione

2. Esempi di ventilazione insufficiente se l'imbarcazione è in movimento:

a - Navigazione con un angolo di assetto della prua troppo elevato
b - Navigazione con tutti i boccaporti di prua chiusi

Selezione degli accessori per il fuoribordo

Gli accessori originali Mercury Precision o Quicksilver sono stati specificamente progettati e collaudati per questo fuoribordo. Tali accessori sono disponibili presso i concessionari Mercury Marine.

IMPORTANTE: prima di installare gli accessori, consultare il concessionario. L'uso improprio di accessori approvati o l'uso di accessori non approvati può provocare danni al prodotto.

Alcuni accessori non prodotti né venduti da Mercury Marine non sono progettati per essere usati in modo sicuro con questo fuoribordo o con il relativo impianto di funzionamento. Procurarsi e leggere attentamente i manuali di installazione, funzionamento e manutenzione di tutti gli accessori scelti.

Suggerimenti per una navigazione sicura

Per usare l'imbarcazione in modo sicuro, occorre familiarizzare con i regolamenti governativi e le restrizioni pertinenti, e tenere a mente i seguenti suggerimenti.

Usare i dispositivi di galleggiamento. Tenere a portata di mano un dispositivo di galleggiamento di tipo approvato per ciascuna persona a bordo.

Non sovraccaricare l'imbarcazione. La maggior parte delle imbarcazioni sono classificate e certificate in base al carico massimo consentito (peso). (Vedere la targhetta dati dell'imbarcazione). Se in dubbio, contattare il proprio concessionario o il produttore dell, imbarcazione.

Eseguire regolarmente i controlli di sicurezza e la manutenzione necessaria e assicurarevi che tutte le riparazioni siano effettuate correttamente.

INFORMAZIONI GENERALI

Imparare ed osservare tutti i regolamenti e le disposizioni per la navigazione lungo i corsi d'acqua navigabili. Gli operatori di imbarcazioni devono seguire un corso per apprendere ad usare l'imbarcazione in modo sicuro. Per informazioni in merito, rivolgersi ad un centro locale competente.

Accertatevi che tutti i passeggeri siano seduti. Non consentire a nessun passeggero di sedersi o permanere in punti dell'imbarcazione non adatti a tale uso. Tali punti comprendono: gli schienali, le frisate, la poppa, la prua, i ponti, i sedili rialzati per la pesca, qualsiasi sedile rotante per la pesca e qualsiasi punto in cui vi sia il rischio di essere catapultati all'interno dell'imbarcazione o in mare in caso di accelerazione improvvisa, fermata improvvisa, perdita imprevista del controllo dell'imbarcazione o movimento improvviso dell'imbarcazione.

Non guidare mai sotto l'influenza di bevande alcoliche o di stupefacenti in quanto questi influiscono negativamente sulle capacità intellettive e riducono notevolmente i riflessi.

Addestrare altri operatori dell'imbarcazione. Istruire almeno un'altra persona a bordo circa i procedimenti basilari relativi all'avviamento e al funzionamento del fuoribordo a idrogetto e all'uso dell'imbarcazione nell'eventualità che il guidatore non sia in condizioni di guidare o cada in mare.

Imbarco di passeggeri. Spegnere il motore ogni volta che i passeggeri salgono a bordo, scendono o si trovano vicino al retro (poppa) dell'imbarcazione (elica). Mettere in folle non è sufficiente.

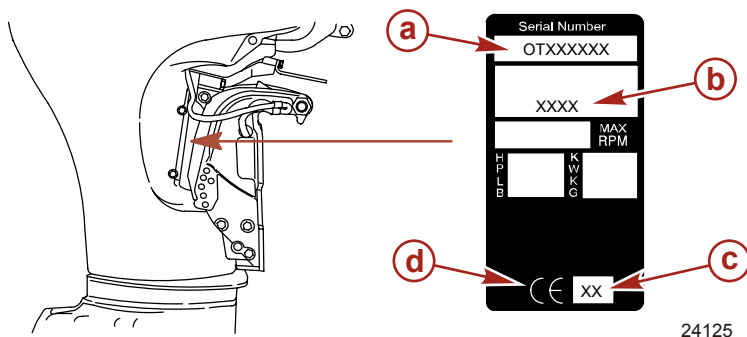
Rimanere sempre vigili. L'operatore dell'imbarcazione è responsabile della manutenzione corretta. La visuale non deve essere impedita, soprattutto in avanti. Nessun passeggero, carico o sedile per la pesca deve bloccare la visuale quando l'imbarcazione naviga oltre la velocità minima.

Non guidare mai l'imbarcazione direttamente dietro a uno sciatore in acqua in caso di caduta dello sciatore. Per esempio, se l'imbarcazione naviga a 40 km/h (25 mi/h), può investire in 5 secondi uno sciatore caduto a una distanza di 61 m (200 piedi).

Prestare soccorso agli sciatori caduti. Se l'imbarcazione viene usata per praticare lo sci d'acqua o altre attività simili, fare in modo che lo sciatore caduto rimanga sempre dal lato dell'operatore quando si ritorna a prestargli soccorso. L'operatore non deve mai perdere di vista lo sciatore caduto né raggiungere lo sciatore o qualsiasi persona in acqua navigando in retromarcia.

Riferire immediatamente ogni incidente. Riferire gli incidenti di navigazione alle autorità locali come richiesto dalla legge.

Registrazione del numero di serie

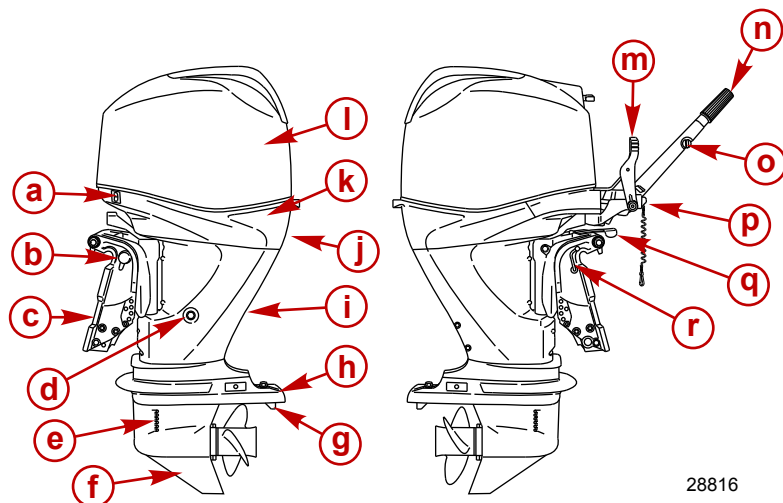
È importante annotare questo numero per eventuale riferimento futuro. Il numero di serie è ubicato sul fuoribordo, come mostrato.

- **a -** Numero di serie
- **b -** Designazione modello
- **c -** Anno di fabbricazione
- **d -** Marchio di certificazione europea (se pertinente)

INFORMAZIONI GENERALI

Specifiche

Modelli	30	40
Potenza	30	40
kW	22,1	29,4
Gamma di regime massimo	5500-6000 giri/min.	
Regime minimo in marcia avanti		
Modelli a carburatore	800 ± 25 giri/min	
Modelli EFI	Controllo tramite modulo ECM	
Numero di cilindri	3	
Cilindrata	747 cc (45.6 in^3)	
Alesaggio del cilindro	65 mm (2.559 in.)	
Corsa	75 mm (2.953 in.)	
Rapporto di trasmissione	2,00:1	
Benzina consigliata	Fare riferimento a **Combustibile e olio**	
Olio consigliato	Fare riferimento a **Combustibile e olio**	
Capacità lubrificante scatola ingranaggi	440 ml (14.9 fl oz)	
Capacità dell'olio motore	3,0 l (3 US qt)	
Gioco delle valvole (a freddo)		
Valvola di aspirazione	0,15-0,25 mm (0.006-0.010 in.)	
Valvola di scarico	0,25-0,35 mm (0.010-0.014 in.)	
Candela consigliata		
Modelli a carburatore	NGK DPR6EA-9	
Distanza fra gli elettrodi della candela	0,9 mm (0.035 in.)	
Modelli EFI	Champion RA8HC	
Distanza fra gli elettrodi della candela	1,0 mm (0.040 in.)	
Potenza nominale della batteria		
A temperature superiori a 0 °C (32 °F)	465 A di trascinamento marino (MCA) o 350 A di trascinamento a freddo (CCA)	
A temperature inferiori a 0 °C (32 °F)	1000 A di trascinamento marino (MCA) o 750 A di trascinamento a freddo (CCA)	
Amperora (Ah)	70–100	
Impianto di controllo delle emissioni		
Modelli EFI	Controllo elettronico del motore (EC)	
Modelli a carburatore	EM (Engine Modification)	
Vibrazioni dell'impugnatura della barra (ICOMIA 38-94) m/s^2		
Modelli EFI	4,6	

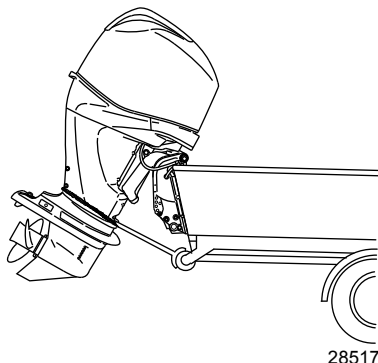
Modelli	30	40
Modelli a carburatore	4,9	
Livello sonoro all'orecchio dell'operatore (ICOMIA 39-94) dBA		
Modelli EFI	82,1	
Modelli a carburatore	83,7	

Identificazione dei componenti

- a - Interruttore di inclinazione ausiliario (modelli con Power Trim)
- b - Manopola del supporto dell'inclinazione
- c - Supporti dello specchio di poppa
- d - Tappo di scarico dell'olio
- e - Ingresso primario dell'acqua di raffreddamento
- f - Scatola ingranaggi
- g - Correttore di assetto
- h - Piastra antiventilazione
- i - Alloggiamento dell'albero di trasmissione
- j - Foro indicatore pompa dell'acqua
- k - Calandra inferiore
- l - Calandra superiore
- m - Impugnatura cambio
- n - Interruttore di arresto del motore
- o - Manopola di regolazione della frizione dell'acceleratore
- p - Interruttore del cavo salvavita
- q - Leva di regolazione della frizione dello sterzo
- r - Leva di fermo dell'inclinazione (modelli senza Power Trim)

TRASPORTO

Trasporto dell’imbarcazione/fuoribordo su carrello

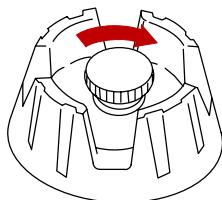
Rimorchiare l’imbarcazione con il fuoribordo inclinato in basso in posizione operativa verticale.

Se fosse necessaria maggior distanza libera da terra, inclinare verso l’alto il fuoribordo usando un supporto accessorio. Consultare il concessionario per consigli in merito. Una maggiore distanza da terra può essere necessaria per l’attraversamento di passaggi a livello, passaggi di accesso e terreni sconnessi.

IMPORTANTE: non fare affidamento sull'impianto Power Trim/inclinazione o sulla leva di supporto dell'inclinazione per mantenere la giusta distanza libera da terra durante il rimorchio. La leva di supporto dell'inclinazione non deve essere usata per sorreggere il fuoribordo durante il rimorchio.

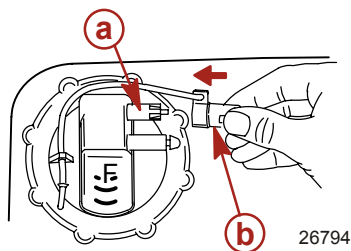
Trasporto di serbatoi del combustibile portatili

⚠ AVVERTENZA
La benzina può causare incendi ed esplosioni, con conseguenti lesioni gravi o mortali. Attenersi alle istruzioni per il trasporto fornite con il serbatoio del combustibile portatile. Trasportare il serbatoio del combustibile in un'area ben ventilata e lontana da fiamme o scintille libere.

SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE CON SFIATO MANUALE

Chiudere lo sfiato dell'aria del serbatoio del combustibile durante il trasporto del serbatoio per prevenire la fuoriuscita di combustibile o vapori.

SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE CON SFIATO AUTOMATICO

1. Scollegare la tubazione di alimentazione del serbatoio ausiliario dal motore per chiudere lo sfiato dell'aria e prevenire la fuoriuscita di combustibile o vapori.

2. Installare il cappuccio terminale sullo stelo del connettore del tubo di alimentazione del combustibile per evitare che lo stelo venga accidentalmente spinto all'interno, con conseguente fuoriuscita di combustibile o vapori.

a - Stelo del connettore
b - Cappuccio terminale

COMBUSTIBILE E OLIO

Consigli per l'uso del combustibile

IMPORTANTE: l'uso di benzina inadeguata può danneggiare il motore. I danni causati al motore dall'uso di benzina inadeguata vengono considerati come dovuti a uso improprio e, come tali, non sono coperti dalla garanzia limitata.

SPECIFICHE DEL COMBUSTIBILE

I motori Mercury Marine funzionano efficientemente solo se si utilizza benzina senza piombo di marca che soddisfi i seguenti requisiti:

USA e Canada - Combustibile con numero minimo di ottano 87 (R + M)/2. È possibile utilizzare anche benzina super [numero di ottano 92 (R + M)/2]. NON usare benzina contenente piombo.

Tutti gli altri paesi - Combustibile con numero minimo di ottano 90 RON. È possibile utilizzare anche benzina super (98 RON). Qualora non fosse disponibile benzina senza piombo, utilizzare benzina contenente piombo di buona marca.

USO DI BENZINA RIFORMULATA (OSSIGENATA) (SOLO STATI UNITI)

In alcune aree degli Stati Uniti, è obbligatorio utilizzare questo tipo di benzina. In questi combustibili vengono utilizzati 2 tipi di agenti ossigenati: l'alcool (etanolo) o l'etere (MTBE o ETBE). Se la benzina utilizzata nella propria zona contiene etanolo, consultare la sezione intitolata Benzina contenente alcool.

È possibile usare benzina riformulata nei motori Mercury Marine.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Se la benzina usata nell'area geografica di competenza contiene metanolo (alcool metilico) o etanolo (alcool etilico), è importante conoscere gli effetti collaterali associati all'uso di tali prodotti. Questi effetti sono molto più gravi in caso di uso di metanolo. L'aumento della percentuale di alcool nel combustibile può a sua volta peggiorare questi effetti collaterali.

Alcuni di questi effetti sono causati dall'assorbimento di umidità dall'aria da parte dell'alcool contenuto nella benzina. Ciò può provocare la separazione dell'acqua/alcool dalla benzina nel serbatoio del combustibile.

I componenti dell'impianto di alimentazione del combustibile sul motore Mercury Marine possono tollerare un contenuto di alcool nella benzina pari al massimo al 10%. La percentuale che l'impianto di alimentazione del combustibile sull'imbarcazione in dotazione è in grado di tollerare, è sconosciuta. Contattare il costruttore dell'imbarcazione per ottenere consigli specifici riguardo i componenti dell'impianto di alimentazione del combustibile dell'imbarcazione (serbatoio del combustibile, tubi di alimentazione del combustibile e raccordi). La benzina contenente alcool può causare un'accentuazione dei seguenti problemi:

- Corrosione delle parti metalliche
- Deterioramento dei componenti di plastica o gomma
- Permeazione del combustibile nelle tubazioni di alimentazione del combustibile di gomma
- Difficoltà di avviamento e durante il funzionamento

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE: la perdita di combustibile dall'impianto di alimentazione può costituire un pericolo di incendi o esplosioni e causare infortuni gravi o mortali. È pertanto assolutamente necessario ispezionare periodicamente, soprattutto dopo il rimessaggio, l'intero impianto di alimentazione del combustibile. Occorre verificare che nessuno dei componenti presenti perdite, punti particolarmente molli o rigidi, rigonfiamenti o corrosioni. Qualsiasi traccia di perdita o deterioramento rende necessaria la sostituzione del componente interessato prima di poter riutilizzare il motore.

A causa dei problemi provocati dalla presenza di alcool nella benzina, si consiglia di utilizzare solo benzina priva di alcool, se possibile. Se fosse disponibile solo combustibile contenente alcool, o se la percentuale di alcool fosse sconosciuta, è necessario verificare con maggiore frequenza la presenza di perdite o di anomalie di altro genere.

COMBUSTIBILE E OLIO

IMPORTANTE: qualora fosse necessario far funzionare un motore Mercury Marine con benzina contenente alcool, si sconsiglia di tenere la benzina inutilizzata nel serbatoio del combustibile per molto tempo. I lunghi periodi di rimessaggio sono fonte di numerosi problemi. Nelle automobili, i combustibili miscelati con alcool vengono consumati prima che abbiano il tempo di assorbire l'umidità sufficiente a causare danni. Nelle imbarcazioni invece, a causa del periodo di inattività prolungato, trascorre spesso il tempo necessario affinché il fenomeno della separazione abbia luogo. Durante il rimessaggio, è inoltre possibile che si verifichi una corrosione interna qualora l'alcool elimini lo strato protettivo di olio dai componenti interni.

Requisiti del tubo flessibile del combustibile a bassa permeazione

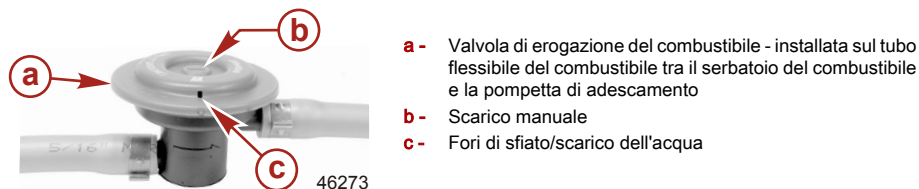
Richiesti per fuoribordo prodotti per la vendita, venduti o offerti in vendita negli Stati Uniti.

- In base ai requisiti dell'EPA (Environmental Protection Agency), su tutti i fuoribordo prodotti dopo il 1° Gennaio 2009 il tubo flessibile principale del combustibile che collega il serbatoio del combustibile al fuoribordo deve essere costituito di un tubo flessibile a bassa permeazione.
- Il tubo flessibile a bassa permeazione deve essere di tipo B1-15 o A1-15 (USCG) e non deve superare 15/gm²/24 h con combustibile CE 10 a 23 °C , come da specifica SAE J 1527 relativa ai tubi flessibili per combustibile su applicazioni marine.

Requisiti per la valvola di erogazione del combustibile (FDV)

Quando è in uso un serbatoio del combustibile sotto pressione, sul tubo flessibile del combustibile deve essere installata una valvola di erogazione del combustibile tra il serbatoio del combustibile e la pompetta di adescamento. La valvola di erogazione del combustibile impedisce che il combustibile sotto pressione entri nel motore causando il troppopieno dell'impianto di alimentazione del combustibile o eventuali versamenti di combustibile.

La valvola di erogazione del combustibile è dotata di un dispositivo di scarico manuale che può essere utilizzato (spinto in dentro) per aprire (bypassare) la valvola in caso di blocco del combustibile nella valvola.

a - Valvola di erogazione del combustibile - installata sul tubo flessibile del combustibile tra il serbatoio del combustibile e la pompetta di adescamento
b - Scarico manuale
c - Fori di sfiato/scarico dell'acqua

Requisiti EPA per serbatoi del combustibile portatili

In base ai requisiti dell'EPA (Environmental Protection Agency), gli impianti di alimentazione del combustibile portatili prodotti dopo il 1° gennaio 2011 per l'uso con motori fuoribordo devono essere a tenuta stagna (sotto pressione) fino a 34,4 kPa (5.0 psi). I serbatoi possono comprendere i seguenti componenti:

- Una presa d'aria che si apre per consentire l'ingresso dell'aria mentre il combustibile viene aspirato dal serbatoio.
- Una bocchetta di scarico dell'aria che si apre (sfiata) nell'atmosfera se la pressione è superiore a 34,4 kPa (5.0 psi).

Serbatoio del combustibile portatile sotto pressione di Mercury Marine

Mercury Marine ha creato un nuovo serbatoio del combustibile sotto pressione portatile conforme ai requisiti EPA indicati sopra. Tali serbatoi sono disponibili come accessori o in dotazione con determinati modelli di fuoribordo portatile.

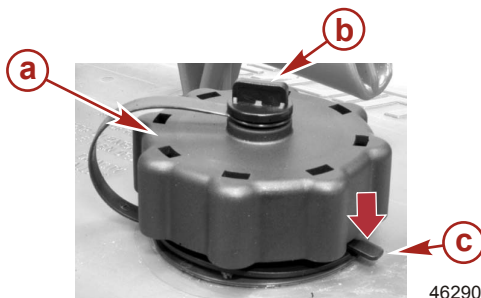
COMBUSTIBILE E OLIO

SPECIALI CARATTERISTICHE DEL SERBATOIO COMBUSTIBILE PORTATILE

- Il serbatoio del combustibile è dotato di una valvola a due vie che consente l'ingresso dell'aria mentre il combustibile viene aspirato dal motore e si apre per lo sfiato nell'atmosfera se la pressione interna del serbatoio supera 34,4 kPa (5.0 psi). Durante lo sfiato nell'atmosfera è possibile sentire un sibilo. È un evento del tutto normale.
- Il serbatoio del combustibile comprende una valvola di erogazione del combustibile che impedisce al combustibile sotto pressione di entrare nel motore e provocare il troppopieno dell'impianto di alimentazione del combustibile o eventuali versamenti di combustibile.
- Quando si installa il tappo del serbatoio del combustibile, ruotare il tappo verso destra fino a sentire uno scatto che indica che è completamente in sede. Un dispositivo incorporato impedisce il serraggio eccessivo.
- Il serbatoio del combustibile è dotato di una vite di sfiato manuale che deve essere in posizione chiusa durante il trasporto e aperta durante l'utilizzo del motore e la rimozione del tappo.

I serbatoi del combustibile a tenuta stagna non sono dotati di sfiato esterno e si espandono e si contraggono quando il combustibile si espande e si contrae a causa dei cicli di riscaldamento e raffreddamento dell'aria esterna. È un evento del tutto normale.

RIMOZIONE DEL TAPPO DEL SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE

46290

a - Tappo del serbatoio del combustibile
b - Vite di sfiato manuale
c - Linguetta di bloccaggio

IMPORTANTE: Il contenuto può essere sotto pressione. Ruotare il tappo del serbatoio del combustibile di 1/4 di giro per scaricare la pressione prima dell'apertura.

1. Aprire la vite di sfiato manuale sulla parte superiore del tappo del serbatoio del combustibile.
2. Ruotare il tappo del serbatoio del combustibile finché non entra in contatto con la linguetta di bloccaggio.
3. Premere la linguetta di bloccaggio verso il basso. Ruotare il tappo del serbatoio del combustibile di 1/4 di giro per scaricare la pressione.
4. Premere nuovamente verso il basso la linguetta di bloccaggio e rimuovere il tappo.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE SOTTO PRESSIONE PORTATILE

1. Quando si installa il tappo del serbatoio del combustibile, ruotare il tappo verso destra fino a sentire uno scatto che indica che è completamente in sede. Un dispositivo incorporato impedisce il serraggio eccessivo.
2. Aprire la vite di sfiato manuale sulla parte superiore del tappo del serbatoio del combustibile durante l'utilizzo del motore e la rimozione del tappo. Chiudere la vite di sfiato manuale durante il trasporto.
3. Con tubi flessibili del combustibile dotati di connettori a scollegamento rapido, scollegare il tubo di alimentazione del combustibile dal motore o dal serbatoio quando non è in uso.
4. Attenersi alle istruzioni riportate in **Rabbocco del serbatoio del combustibile** per fare rifornimento.

COMBUSTIBILE E OLIO

Rifornimento del serbatoio di carburante

⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi infortuni anche letali causati da incendio o esplosione di benzina, spegnere sempre il motore e NON fumare né sostare in presenza di fiamme libere o scintille durante il rifornimento dei serbatoi di carburante.

Rifornire i serbatoi di carburante all'esterno, lontano da calore, scintille o fiamme libere.

Rimuovere i serbatoi portatili di carburante dall'imbarcazione per riempirli.

Prima di riempire i serbatoi spegnere sempre il motore.

Non riempire completamente i serbatoi del carburante. Lasciare vuoto circa il 10% del volume complessivo del serbatoio. Poiché il carburante si espande con l'aumento della temperatura, se il serbatoio è completamente pieno, quando il carburante è sotto pressione si potrebbero verificare delle perdite.

COLLOCAMENTO DEL SERBATOIO PORTATILE DI CARBURANTE NELL'IMBARCAZIONE

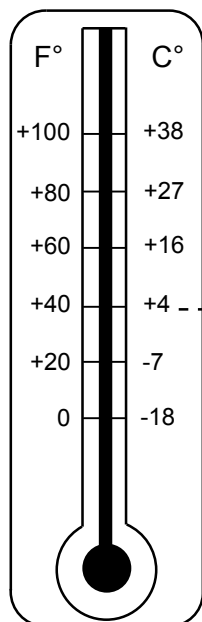
Collocare il serbatoio di carburante nell'imbarcazione in modo che lo sfiato del serbatoio rimanga in posizione più elevata del livello del carburante in normali condizioni di funzionamento dell'imbarcazione.

Consigli per l'uso di olio motore

Si consiglia un olio per fuoribordo a 4 tempi multigrado sintetico 25W-40 certificato FC-W NMMA Quicksilver o Mercury per uso universale a tutte le temperature. Nel caso in cui si preferisca un olio SAE 10W-30, usare un olio per fuoribordo a quattro tempi 10W-30 certificato NMMA FC-W Quicksilver o Mercury Se l'olio per fuoribordo Mercury o Quicksilver certificato NMMA FC-W non fosse disponibile, usare un olio per fuoribordo a 4 tempi certificato NMMA FC-W di buona marca di viscosità simile.

In caso di temperature superiori a 4 °C (40 °F), si consiglia di usare un olio per fuoribordo a quattro tempi sintetico 25W-40 certificato NMMA FC-W.

COMBUSTIBILE E OLIO

IMPORTANTE: si sconsiglia l'uso di oli non detergenti, oli multigradi (diversi da oli Mercury o Quicksilver certificati NMMA FC-W o da oli di buona marca certificati NMMA FC-W), oli sintetici, oli di scarsa qualità o oli contenti additivi solidi.

Viscosità SAE per olio motore

a - L'olio per fuoribordo 10W-30 certificato FC-W NMMA può essere usato a temperature inferiori a4 °C (40 °F).

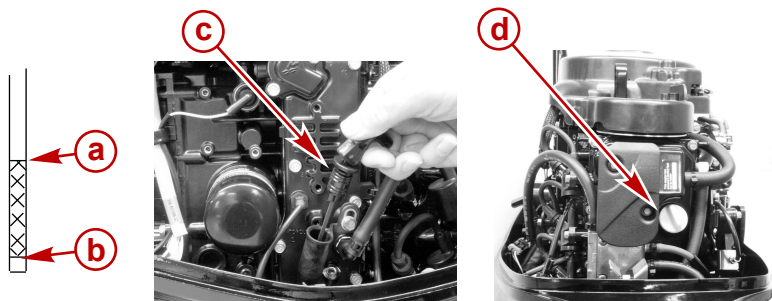
b - L'olio per fuoribordo 25W-40 sintetico certificato FC-W NMMA può essere usato a temperature superiori a inferiori.

Controllo e rabbocco dell'olio motore

IMPORTANTE: non riempire eccessivamente. Assicurarsi che il fuoribordo sia in posizione verticale (non inclinato) durante il controllo dell'olio.

1. Spegnere il motore. Portare il fuoribordo in posizione operativa orizzontale. Rimuovere la calandra superiore.
2. Ruotare la maniglia verso l'alto e rimuovere l'astina di livello. Pulire l'astina con un panno pulito e inserirla di nuovo fino in fondo.
3. Estrarre nuovamente l'astina di livello e osservare il livello dell'olio. Se il livello dell'olio è troppo basso, rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e rabboccare con l'olio raccomandato fino al contrassegno di riempimento (non superarlo).

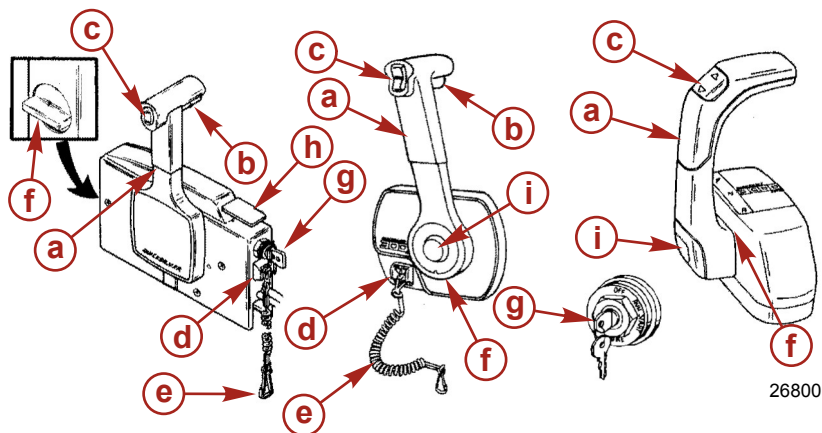
IMPORTANTE: accertarsi che l'olio non presenti segni di contaminazione. L'olio contaminato con acqua ha un aspetto lattiginoso; l'olio contaminato con combustibile ha un forte odore di combustibile. Qualora l'olio appaia contaminato, far controllare il motore dal concessionario.

4. Inserire l'astina di livello fino in fondo, quindi abbassare la maniglia per bloccare l'astina in posizione. Installare nuovamente il tappo di riempimento dell'olio e serrarlo a fondo.

28813

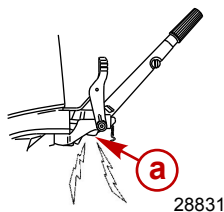
- a - Contrassegno "Full"
- b - Contrassegno "Add"
- c - Astina di livello
- d - Tappo di riempimento dell'olio

CARATTERISTICHE E COMANDI

Caratteristiche del telecomando

L’imbarcazione in dotazione può essere dotata di uno dei telecomandi Mercury Precision o Quicksilver qui illustrati. In caso contrario, consultare il proprio concessionario per una descrizione delle caratteristiche e delle modalità di funzionamento del telecomando.

- a - Manopola di comando: marcia avanti, folle, retromarcia.
- b - Leva di rilascio della folle.
- c - Interruttore assetto/inclinazione (se in dotazione) - Fare riferimento a **Caratteristiche e comandi - Power Trim e inclinazione**.
- d - Interruttore del cavo salvavita - Fare riferimento a **Informazioni generali – Interruttore del cavo salvavita**.
- e - Cavo salvavita - Fare riferimento a **Informazioni generali – Interruttore del cavo salvavita**.
- f - Regolazione della frizione dell'acceleratore – Per regolare i comandi della console, occorre rimuovere il coperchio.
- g - Chiavetta di avviamento – Posizioni: OFF (spento), ON (accensione), START (avviamento).
- h - Leva del regime massimo a vuoto - Fare riferimento a **Funzionamento - Avviamento del motore**.
- i - Pulsante dell'acceleratore - Fare riferimento a **Funzionamento - Avviamento del motore**.

Sistema di allarme – Modelli ad avviamento manuale

Il sistema di allarme del fuoribordo comprende un avvisatore acustico posizionato sotto l'impugnatura della barra.

- a - Allarme acustico sotto l'impugnatura della barra

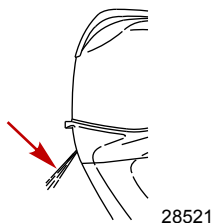
CARATTERISTICHE E COMANDI

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI ALLARME

L'avvisatore acustico emette un segnale acustico continuo o brevi segnali intermittenti e il regime del motore viene limitato a 2000 giri/min. I segnali acustici aiutano l'operatore a identificare le seguenti situazioni.

Sistema di allarme		
Funzione	**Suono**	**Descrizione**
Temperatura motore eccessiva	Continuo	Surriscaldamento motore
Bassa pressione dell'olio	Brevi segnali acustici intermittenti	Bassa pressione dell'olio

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE

Se il motore si surriscalda, ridurre immediatamente il regime al minimo. Portare il fuoribordo in folle e controllare se dal foro indicatore della pompa dell'acqua fuoriesce un flusso continuo di acqua.

Se non fuoriesce acqua dal foro indicatore della pompa dell'acqua o se il flusso è intermittente, spegnere il motore e controllare che i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento non siano ostruiti. Se non è presente alcuna ostruzione, potrebbe trattarsi di un blocco dell'impianto di raffreddamento o di un guasto della pompa dell'acqua. Far revisionare il fuoribordo dal concessionario di fiducia. Se il motore viene lasciato in funzione in condizioni di surriscaldamento, si può danneggiare.

Se dal foro indicatore della pompa dell'acqua fuoriesce un continuo flusso d'acqua, ma il motore continua a surriscaldarsi, rivolgersi al concessionario. Se il motore viene lasciato in funzione in condizioni di surriscaldamento, si può danneggiare.

NOTA: *se l'imbarcazione è incagliata e il motore si surriscalda, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Di solito questa operazione consente di far girare il motore al minimo per un certo intervallo di tempo prima che cominci a surriscaldarsi di nuovo.*

BASSA PRESSIONE DELL'OLIO

Il sistema d'allarme si attiva se la pressione dell'olio si abbassa eccessivamente. Innanzitutto spegnere il motore e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Se l'olio è al livello consigliato ma l'avvisatore acustico continua a emettere il segnale, rivolgersi al concessionario. Il regime motore verrà limitato a un massimo di 2000 giri/min. Tuttavia si consiglia di spegnerlo.

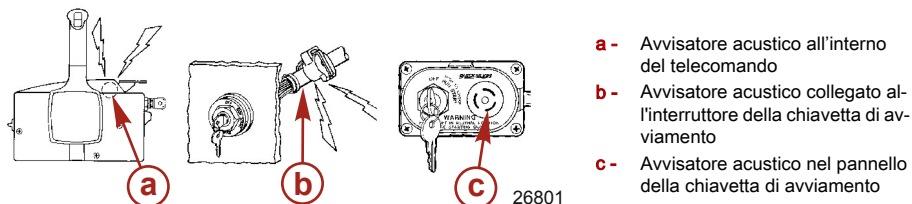
Sistema di allarme - Modelli ad avviamento elettrico

SEGNALI ACUSTICI

Il sistema di allarme del fuoribordo comprende un allarme acustico all'interno dell’imbarcazione. Sui modelli dotati di telecomando, l’allarme acustico è situato all’interno del telecomando o è collegato all'interruttore della chiavetta di avviamento. Sui modelli dotati di impugnatura della barra, l'allarme acustico è ubicato sul pannello della chiavetta di avviamento.

a - Avvisatore acustico all’interno del telecomando

b - Avvisatore acustico collegato all'interruttore della chiavetta di avviamento

c - Avvisatore acustico nel pannello della chiavetta di avviamento

Esistono due diversi tipi di allarme acustico per avvisare l'operatore in caso di un problema attivo all'impianto di funzionamento del motore.

1. **Segnale acustico continuo per sei secondi:** indica una condizione critica del motore. A seconda della condizione, il sistema di protezione del motore potrebbe innescarsi e proteggere il motore limitandone la potenza. In questo caso è necessario tornare immediatamente al porto e rivolgersi al concessionario per un intervento di assistenza.
2. **Segnale acustico breve e intermittente per sei secondi:** indica una condizione non critica del motore. Questa condizione non richiede un intervento immediato. È possibile continuare a utilizzare l'imbarcazione ma, a seconda della natura del problema, è possibile che la potenza del motore venga limitata dal sistema di protezione del motore (fare riferimento alla sezione Sistema di protezione del motore di seguito) per proteggere il motore. Rivolgersi al concessionario per un intervento di assistenza non appena possibile.

È importante tenere presente che in entrambi i casi l’avvisatore acustico si attiva solo una volta. Se il motore viene spento e riavviato, l'avvisatore acustico si attiva nuovamente se il guasto persiste. Per una panoramica delle funzioni del motore in uso e per ulteriori dati sul motore, fare riferimento alle informazioni sul prodotto SmartCraft, di seguito.

Un paio di problemi al motore segnalati dall'allarme acustico possono essere risolti dall'operatore. Tali condizioni sono le seguenti:

- Problema all'impianto di raffreddamento (pressione dell'acqua o temperatura del motore). L'allarme acustico emette segnali brevi e intermittenti per sei secondi. Spegnere il motore e controllare che i fori di aspirazione dell’acqua nella scatola ingranaggi non siano ostruiti.
- Problema di bassa pressione dell'olio. L'allarme acustico emette un segnale continuo per sei secondi. Spegnere il motore e controllare che il livello dell'olio motore non sia basso. Fare riferimento a **Combustibile e olio – Controllo e rabbocco dell'olio motore**.

SISTEMA DI PROTEZIONE DEL MOTORE

Il sistema di protezione del motore controlla i principali sensori per rilevare rapidamente eventuali problemi. Il sistema di protezione del motore è funzionale quando il motore è acceso; durante il funzionamento il motore è sempre protetto. All’insorgere di un problema il sistema emette un segnale acustico per sei secondi e/o riduce la potenza del motore per proteggerlo.

Se il sistema è attivato, la velocità viene ridotta. Se possibile, identificare e risolvere il problema. Affinché il motore possa funzionare a velocità elevate, occorre azzerare il sistema. Per ripristinare il sistema di protezione, riportare la leva dell’acceleratore nella posizione di regime minimo.

CARATTERISTICHE E COMANDI

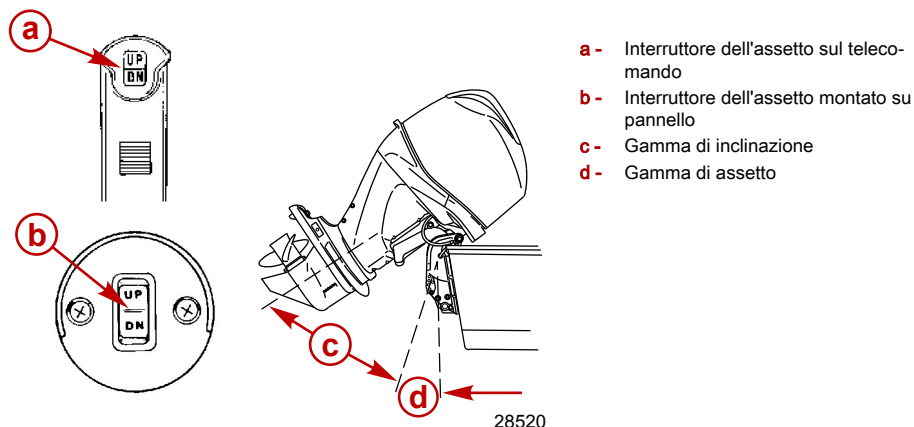
PRODOTTO SMARTCRAFT

Per questo motore fuoribordo è disponibile un sistema di monitoraggio Mercury SmartCraft. Il sistema di monitoraggio visualizza svariate funzioni, tra le quali il regime del motore, la temperatura del refrigerante, la pressione dell'acqua, la tensione della batteria, il consumo di combustibile e il tempo di funzionamento del motore.

Il sistema di monitoraggio SmartCraft esegue anche parte della diagnostica di protezione del motore. Il sistema di monitoraggio SmartCraft visualizza dati importanti relativi a condizioni di allarme del motore e potenziali problemi.

Power Trim e inclinazione

Questo fuoribordo è dotato di un sistema di controllo dell'assetto e dell'inclinazione denominato Power Trim che consente all'operatore di regolare con facilità la posizione del fuoribordo premendo l'interruttore dell'assetto. Se il fuoribordo viene avvicinato allo specchio di poppa, si dice che viene assettato verso l'interno o verso il basso. Se il fuoribordo viene allontanato dallo specchio di poppa, si dice che viene assettato verso l'esterno o verso l'alto. Il termine "assetto" si riferisce in genere alla regolazione del fuoribordo entro i primi 20° della corsa. Questa gamma è usata solitamente durante le planate. Il termine "inclinazione" è generalmente usato per il sollevamento del fuoribordo fuori dell'acqua. Il fuoribordo può essere inclinato oltre la linea di galleggiamento a motore spento. A regime minimo il fuoribordo può anche essere inclinato oltre la gamma di assetto per consentire, per esempio, l'utilizzo in acque poco profonde.

a - Interruttore dell'assetto sul telecomando
b - Interruttore dell'assetto montato su pannello
c - Gamma di inclinazione
d - Gamma di assetto

FUNZIONAMENTO DEL POWER TRIM

La maggior parte delle imbarcazioni offrono prestazioni soddisfacenti utilizzando l'area intermedia della gamma di assetto. Tuttavia, per sfruttare al massimo le capacità d'assetto, può rendersi necessario regolare l'assetto del fuoribordo completamente all'interno o all'esterno. Oltre a ottenere un miglioramento di determinate prestazioni, aumentano anche i rischi potenziali durante il comando e l'operatore deve esserne consapevole.

Il rischio più rilevante deriva dalla trazione o torsione che vengono percepite sulla ruota del timone o sull'impugnatura della barra. La torsione di sterzo si verifica quando l'albero dell'elica non è parallelo alla superficie dell'acqua a causa della posizione di assetto del motore.

⚠ AVVERTENZA

L'assetto del fuoribordo oltre alla condizione di sterzo neutra può provocare una trazione sulla ruota del timone o sull'impugnatura della barra e possibile perdita di controllo dell'imbarcazione. Se l'assetto viene regolato oltre la condizione di sterzo neutra, mantenere un saldo controllo dell'imbarcazione.

Tenere conto dei rischi riportati di seguito.

La regolazione dell'assetto verso l'interno o verso il basso può provocare le seguenti condizioni:

- Abbassamento della prua
- Uscita più rapida dalla fase di planata, soprattutto con un carico pesante o con carico pesante a poppa
- Miglioramento della navigazione in acque agitate
- Aumento della torsione o della trazione di sterzo verso destra (con normale rotazione destrorsa dell'elica)
- Se la regolazione è eccessiva, in alcune imbarcazioni la prua si può abbassare fino a provocare un'andatura con prua sommersa durante le planate. In condizioni di guida appruata, se si tenta di virare o si incontra un'onda di dimensioni significative, l'imbarcazione può virare improvvisamente a babordo o a tribordo.

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo dell'imbarcazione a velocità elevata con il fuoribordo regolato su un assetto troppo basso può provocare una guida appruata eccessiva, con conseguente perdita di controllo dell'imbarcazione. Installare il perno di limitazione d'assetto in una posizione che impedisca una regolazione in basso eccessiva e utilizzare l'imbarcazione in condizioni di sicurezza.

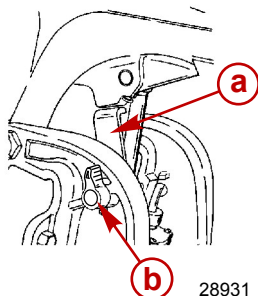
- In certi rari casi il proprietario potrebbe scegliere di limitare l'assetto verso l'interno riposizionando i perni d'arresto dell'inclinazione in uno qualsiasi dei fori di regolazione sui supporti dello specchio di poppa.

La regolazione dell'assetto verso l'esterno o verso l'alto può provocare le seguenti condizioni:

- Sollevamento eccessivo della prua fuori dall'acqua
- Aumento della velocità massima
- Aumento della distanza necessaria tra la carena ed eventuali oggetti sommersi o fondali bassi
- Aumento della torsione e della trazione di sterzo a sinistra se il motore è installato ad altezza normale (con la normale rotazione destrorsa dell'elica)
- Una regolazione eccessiva può causare il delfinamento (sobbalzamento) o la ventilazione dell'elica
- Surriscaldamento del motore, se i fori di aspirazione dell'acqua di raffreddamento si trovano sopra la linea di galleggiamento

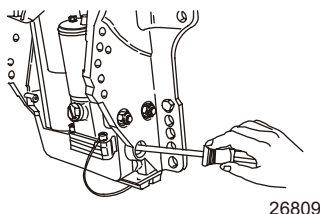
FUNZIONAMENTO DELL'INCLINAZIONE

Per inclinare il fuoribordo, spegnere il motore e premere l'interruttore di assetto/inclinazione o l'interruttore di inclinazione ausiliario fino a portare il fuoribordo in posizione sollevata. Il motore continua a sollevarsi fino a quando non viene rilasciato l'interruttore o fino a quando non raggiunge la posizione di massima inclinazione.

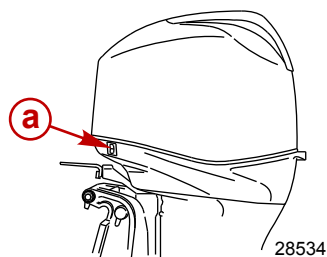
1. Premere la manopola verso l'interno e ruotarla per innestare la leva del supporto dell'inclinazione.
2. Abbassare il fuoribordo in modo che poggi sulla leva di supporto dell'inclinazione.
3. Per disinserire la leva di supporto dell'inclinazione, sollevare il fuoribordo e ruotare la leva verso il basso. Abbassare il fuoribordo.

a - Leva del supporto dell'inclinazione
b - Manopola

INCLINAZIONE MANUALE

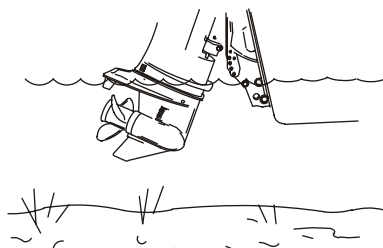
Se non è possibile inclinare il fuoribordo usando l'interruttore di assetto/inclinazione, può essere inclinato manualmente.

1. Ruotare la valvola di inclinazione manuale di tre giri in senso antiorario per inclinare manualmente il fuoribordo. Inclinare il fuoribordo nella posizione desiderata e serrare la valvola.

NOTA: *la valvola di inclinazione manuale deve essere serrata prima di mettere in funzione il fuoribordo per impedire che questo si inclini verso l'alto durante la navigazione in retromarcia.*

INTERRUTTORE DI INCLINAZIONE AUSILIARIO

L'interruttore di inclinazione ausiliario viene usato per inclinare il fuoribordo verso l'alto o il basso tramite l'impianto Power Trim.

a - Interruttore di inclinazione ausiliario

FUNZIONAMENTO SU FONDALI BASSI

Quando l'imbarcazione viene usata in acque poco profonde, è possibile inclinare il fuoribordo oltre la gamma di assetto massima per evitare di urtare il fondale.

1. Ridurre il regime del motore sotto i 2000 giri/min.
2. Inclinare il fuoribordo verso l'alto mantenendo i fori di aspirazione dell'acqua sommersi.
3. Azionare il motore esclusivamente a regime minimo. Se il regime del motore supera i 2000 giri/min., il fuoribordo si abbasserà automaticamente fino alla gamma di assetto massima.

Impianto di inclinazione manuale

I modelli non dotati di Power Trim sono provvisti di un sistema di inclinazione servocomandato che consente all'operatore di inclinare e bloccare il fuoribordo in qualsiasi posizione.

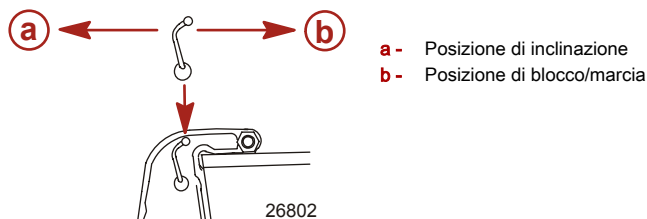
Questo sistema di inclinazione è stato concepito per regolare il fuoribordo quando è al minimo in folle o quando è spento.

Prima di azionare il fuoribordo, occorre bloccarlo in posizione inclinata portando la leva di fermo dell'inclinazione nella posizione di **blocco/marcia.**

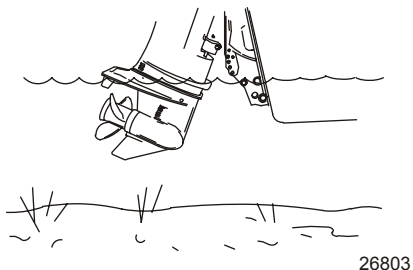
⚠ AVVERTENZA
L'utilizzo del motore senza innestare la leva di fermo dell'inclinazione può dar luogo a infortuni gravi o mortali. In fase di decelerazione o in retromarcia il fuoribordo può inclinarsi verso l'alto, con conseguente perdita di controllo dell'imbarcazione. Bloccare sempre il fuoribordo in posizione di marcia prima di metterlo in funzione.

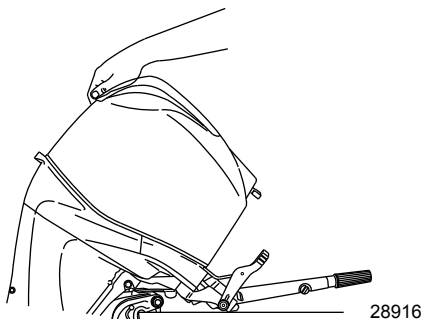
PROCEDURA DI INCLINAZIONE

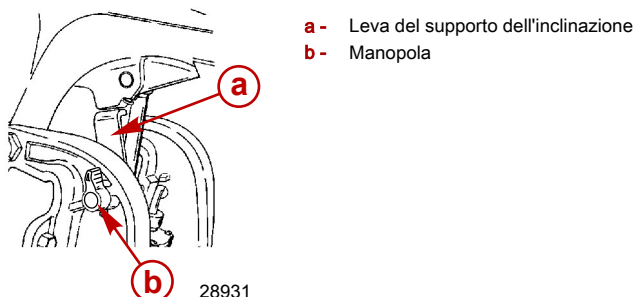
Spostare la leva di fermo dell'inclinazione nella posizione di inclinazione. Inclinare il fuoribordo alla posizione desiderata e bloccarlo in posizione riportando la leva di fermo dell'inclinazione nella posizione di blocco/marcia.

a - Posizione di inclinazione
b - Posizione di blocco/marcia

FUNZIONAMENTO SU FONDALI BASSI

Durante la navigazione su fondali bassi è possibile regolare il fuoribordo e bloccarlo a un angolo di inclinazione più alto. Procedere lentamente durante la regolazione dell'inclinazione per la navigazione su fondali bassi. Mantenere i fori di aspirazione dell'acqua di raffreddamento immersi e controllare che l'acqua venga scaricata dal foro indicatore della pompa dell'acqua.

26803

INCLINAZIONE DEL FUORIBORDO IN POSIZIONE DI MASSIMA ELEVAZIONE

1. Spegnere il motore. Spostare la leva di fermo dell'inclinazione nella posizione di inclinazione. Afferrare l'impugnatura della calandra superiore e sollevare il fuoribordo fino alla posizione di massima inclinazione in alto. Bloccare il fuoribordo in posizione portando la leva di fermo dell'inclinazione nella posizione di blocco/marcia.

2. Inserire la leva del supporto dell'inclinazione ruotando la manopola per portare la leva del supporto verso l'alto.

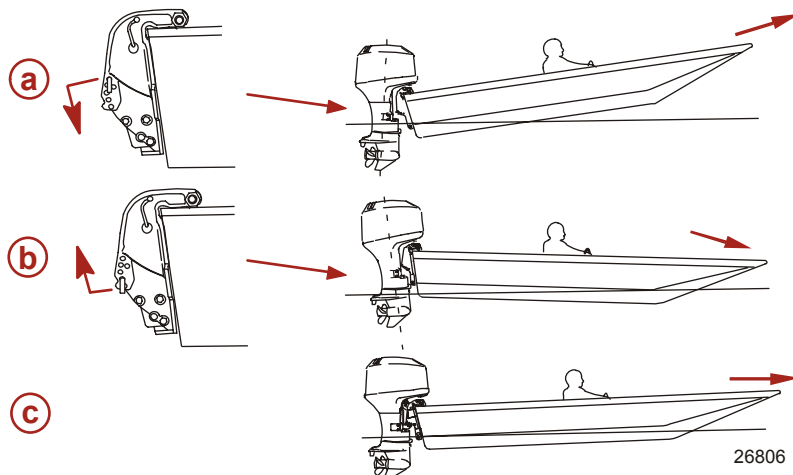
a - Leva del supporto dell'inclinazione
b - Manopola

3. Abbassare il fuoribordo in modo che sia appoggiato sulla leva di supporto dell'inclinazione.
4. Per disinserire la leva di supporto dell'inclinazione, sollevare il fuoribordo dalla leva quindi ruotare la leva verso il basso. Abbassare il fuoribordo.
5. Portare la leva di fermo dell'inclinazione in posizione di blocco/marcia.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI FUNZIONAMENTO

L'angolo di funzionamento verticale del fuoribordo viene regolato cambiando la posizione della spina di inclinazione e inserendola in un altro dei cinque appositi fori. Impostando la leva di fermo dell'inclinazione nella posizione di blocco/marcia, il fuoribordo deve bloccarsi contro la spina di inclinazione. La regolazione corretta consente all'imbarcazione di ottenere le massime prestazioni, di procedere in modo stabile e di ridurre al minimo lo sforzo di sterzo.

NOTA: fare riferimento all'elenco seguente durante la regolazione dell'angolo di funzionamento del fuoribordo.

La spina di inclinazione deve essere regolata in modo che il fuoribordo sia perpendicolare alla superficie dell'acqua quando l'imbarcazione è a regime massimo. Ciò consente di guidare l'imbarcazione parallelamente all'acqua.

Disporre il carico e gli occupanti dell'imbarcazione in modo che il peso sia distribuito uniformemente.

- **a -** Angolazione eccessiva (poppa in basso – prua in alto)
- **b -** Angolazione insufficiente (poppa in alto– prua in basso)
- **c -** Angolazione corretta (prua leggermente sollevata)

Fare riferimento all'elenco seguente durante la regolazione dell'angolo di esercizio del fuoribordo.

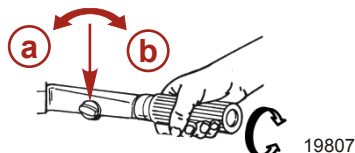
Posizionando il fuoribordo vicino allo specchio di poppa possono verificarsi le seguenti condizioni:

- Abbassamento della prua
- Uscita più rapida dalla fase di planata, soprattutto con un carico pesante o con carico pesante a poppa
- Miglioramento della navigazione in acque agitate
- Aumento della torsione o della trazione dello sterzo verso destra (con normale rotazione destrorsa dell'elica)
- Se la regolazione è eccessiva, in alcune imbarcazioni la prua si può abbassare fino a provocare un'andatura con prua sommersa durante le planate. In condizioni di guida appruata, se si tenta di virare o si incontra un'onda di dimensioni significative, l'imbarcazione può virare improvvisamente a babordo o a tribordo.

Posizionando il fuoribordo lontano dallo specchio di poppa possono verificarsi le seguenti condizioni:

- Sollevamento della prua fuori dall'acqua
- Aumento della velocità massima
- Aumento della distanza necessaria tra la carena ed eventuali oggetti sommersi o fondali bassi
- Aumento della torsione e della trazione di sterzo a sinistra se il motore è installato ad altezza normale (con la normale rotazione destrorsa dell'elica)
- Una regolazione eccessiva può causare il delfinamento (sobbalzamento) o la ventilazione dell'elica

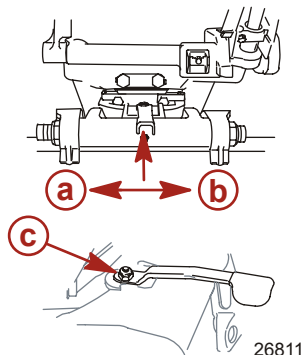
Regolazione della frizione dell’impugnatura dell’acceleratore - modelli dotati di maniglia della barra

Manopola di regolazione frizione acceleratore - Girare la manopola per ottenere e mantenere l'accelerazione alla velocità desiderata. Girare la manopola verso per aumentare a frizione, ruotarla verso per diminuire la frizione.

a - Aumentare la frizione
b - Diminuire la frizione

Regolazione della frizione di sterzo - Modelli dotati di impugnatura della barra

NOTA: *la regolazione della frizione di sterzo è disponibile solo su modelli dotati di impugnatura della barra.*

Regolare questa leva per ottenere la frizione di sterzo (resistenza) di interesse sull'impugnatura della barra. Spostare la leva verso sinistra per aumentare la frizione o verso destra per ridurla.

NOTA: *per mantenere la regolazione corretta, serrare il controdado situato sulla parte superiore dell'albero comando della leva della frizione di sterzo.*

a - Aumento della frizione
b - Riduzione della frizione
c - Controdado

⚠ AVVERTENZA

La regolazione troppo bassa della frizione può provocare la perdita di controllo dell'imbarcazione, con conseguenti lesioni gravi o mortali. Durante la regolazione, mantenere una frizione di sterzo sufficiente a impedire che il fuoribordo compia una rotazione completa se l'impugnatura della barra viene rilasciata.

Regolazione della pinna di compensazione

La torsione di virata dell'elica può far "tirare" l'imbarcazione in una direzione. Questa torsione normalmente è dovuta al fatto che l'assetto del fuoribordo non è impostato in modo che l'albero dell'elica sia parallelo alla superficie dell'acqua. La pinna di compensazione può in molti casi compensare questa torsione e può essere regolata entro certi limiti per ridurre un governo ineguale.

NOTA: la regolazione della pinna di compensazione ha un effetto minimo sulla torsione se il fuoribordo è installato con la piastra di antiventilazione a circa 50 mm (2 pollici) o più dal fondo dell'imbarcazione.

MODELLI NON DOTATI DI REGOLATORE DI ASSETTO

Fare funzionare l'imbarcazione alla normale velocità di crociera, con l'assetto nella posizione desiderata, installando il perno d'inclinazione nel foro desiderato. Girare l'imbarcazione verso sinistra e verso destra e osservare in quale direzione gira più facilmente.

Se è necessario effettuare una regolazione, allentare il bullone della pinna di compensazione e regolare gradualmente. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso sinistra, spostare l'estremità posteriore della pinna di compensazione verso sinistra. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso destra, spostare l'estremità verso destra. Serrare nuovamente il bullone e riprovare.

MODELLI DOTATI DI REGOLATORE DI ASSETTO

Fare funzionare l'imbarcazione alla normale velocità di crociera, con l'assetto nella posizione desiderata. Girare l'imbarcazione verso sinistra e verso destra e osservare in quale direzione gira più facilmente.

Se è necessario effettuare una regolazione, allentare il bullone della pinna di compensazione e regolare gradualmente. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso sinistra, spostare l'estremità posteriore della pinna di compensazione verso sinistra. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso destra, spostare l'estremità verso destra. Serrare nuovamente il bullone e riprovare.

FUNZIONAMENTO

Elenco dei controlli precedenti all’avvio

- L'operatore è al corrente delle procedure corrette di navigazione, uso e funzionamento dell'imbarcazione.
- A bordo si trova un salvagente di tipo approvato e di misura adatta per ogni passeggero. Per legge, i salvagenti devono essere sempre tenuti a portata di mano.
- È disponibile un salvagente a ciambella o un cuscino galleggiante da gettare a una persona in acqua.
- Occorre essere al corrente della capacità massima di carico. Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici dell'imbarcazione.
- La quantità di olio è adeguata.
- Sistemare i passeggeri ed il carico nell'imbarcazione in modo che il peso sia distribuito equamente e tutti siano seduti al posto giusto.
- Informare qualcuno su dove ci si intende recare e l'ora in cui si prevede di ritornare.
- È illegale usare un'imbarcazione sotto l'effetto di alcoolici o di sostanze stupefacenti o farmaci.
- Occorre essere a conoscenza del corso d'acqua e dell'area in cui si intende navigare; alte o basse maree, correnti, sabbia, rocce e altri pericoli.
- Eseguire i controlli menzionati nella sezione Programma di controllo e di manutenzione. Consultare la sezione sulla manutenzione.

Funzionamento a temperature da congelamento

Quando la temperatura è intorno al punto di congelamento, occorre mantenere il fuoribordo inclinato verso il basso in modo che la scatola degli ingranaggi sia sommersa. Ciò evita che l'acqua intrappolata nella scatola degli ingranaggi si congeli causando eventuali danni alla pompa dell'acqua e ad altri componenti.

Se vi è possibilità di formazione di ghiaccio sull'acqua, il fuoribordo va rimosso dall'imbarcazione e drenato completamente. Se si forma del ghiaccio a livello dell'acqua all'interno dell'albero motore del fuoribordo, può bloccare il flusso dell'acqua verso il motore con possibili danni.

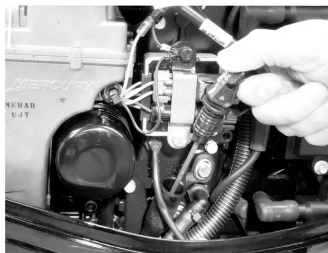
Funzionamento in acqua salata o inquinata

Si consiglia di lavare i passaggi dell'acqua all'interno del fuoribordo con acqua dolce dopo la navigazione in acqua salata o inquinata. Ciò impedisce che un accumulo di depositi ostruisca i passaggi. Fare riferimento alla procedura di lavaggio del sistema di raffreddamento nella sezione sulla manutenzione.

Se il fuoribordo è ormeggiato in acqua, inclinare sempre il fuoribordo in modo che la scatola degli ingranaggi resti completamente fuori dell'acqua (eccetto a temperature da congelamento) quando non è in uso.

Dopo ogni l'uso lavate l'esterno del fuoribordo e lo sbocco di scarico dell'elica e del cambio con acqua dolce. Una volta al mese spruzzate Mercury Precision o Quicksilver Corrosion Guard sull'esterno del complesso motore, sui componenti elettrici ed altre superfici di metallo ogni mese (non spruzzate sugli anodi di controllo della corrosione in quanto ne ridurrebbe l'efficacia).

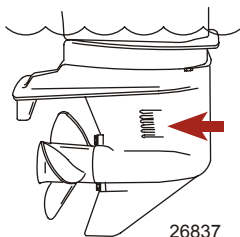
Istruzioni preliminari

1. Controllare il livello dell’olio motore.

28525

2. Accertarsi che l'ingresso dell’acqua di raffreddamento sia sommerso.

AVVISO

Una quantità insufficiente di acqua di raffreddamento provoca danni alla pompa dell'acqua e il surriscaldamento del motore. Fornire sempre una quantità sufficiente di acqua alle prese dell'acqua durante l'utilizzo.

26837

Procedura di rodaggio del motore

IMPORTANTE: se le procedure di rodaggio del motore non vengono rispettate, è possibile che il motore non offra prestazioni ottimali per tutta la durata del ciclo utile e che riporti danni. Attenersi sempre alle procedure di rodaggio.

1. Durante la prima ora di funzionamento far girare il motore a vari regimi senza superare i 3500 giri/min. o al regime intermedio.
2. Durante la seconda ora fare girare il motore a diverse impostazioni di regime senza superare i 4500 giri/ min., ossia tre quarti del regime massimo, e portarlo a regime massimo per circa un minuto ogni dieci minuti.
3. Per le successive otto ore di funzionamento non tenere il motore a regime massimo per più di cinque minuti consecutivi.

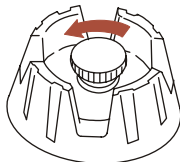
Avviamento del motore – Modelli dotati di telecomando

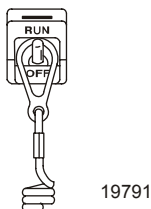
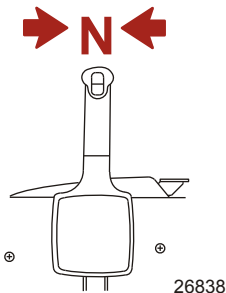
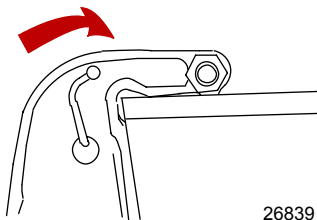
Prima di avviare il motore, leggere la lista di controllo di preavviamento, le istruzioni di funzionamento in condizioni speciali e la procedura di rodaggio del motore nella sezione **Funzionamento.**

AVVISO

Una quantità insufficiente di acqua di raffreddamento provoca danni alla pompa dell'acqua e il surriscaldamento del motore. Fornire sempre una quantità sufficiente di acqua alle prese dell'acqua durante l'utilizzo.

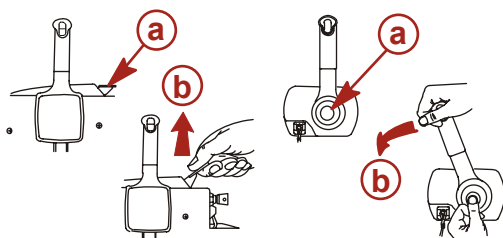
1. Aprire la vite di sfiato del serbatoio del combustibile (sul tappo di rabbocco) sui serbatoi del combustibile a sfiato manuale.

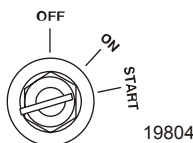
19748

2. Posizionare la pompetta di adescamento del tubo di alimentazione del combustibile in modo che la freccia sul lato della pompetta sia rivolta verso l'alto. Premere la pompetta di adescamento del tubo del combustibile varie volte, fino a quando non si irrigidisce.

3. Portare l'interruttore del cavo salvavita in posizione Run (Marcia). Fare riferimento alla sezione **Informazioni generali – Interruttore del cavo salvavita**.

4. Portare il fuoribordo in posizione di folle (N).

5. Modelli senza Power Trim – Portare la leva di fermo dell'inclinazione in posizione di blocco.

6. Posizionare il telecomando o la leva di sola accelerazione come indicato di seguito:
   - **A motore freddo (modelli a carburatore) –** Spostare la leva di comando in folle, oppure spostare la leva di sola accelerazione in posizione completamente chiusa.

- **A motore caldo (modelli a carburatore) –** Far avanzare la leva di sola accelerazione o la leva di comando in posizione di sola accelerazione massima. Una volta avviato il motore, ridurre il regime immediatamente al minimo.
- **A motore ingolfato (modelli a carburatore) –** Far avanzare la leva di sola accelerazione o la leva di comando in posizione di sola accelerazione massima e insistere con la procedura di avviamento del motore. Ridurre immediatamente il regime non appena il motore si avvia.

NOTA: *A motore freddo – Temperatura dell'aria inferiore a 4 °C (40 °F) – Una volta avviato il motore, far avanzare lentamente il dispositivo di erogazione gas in folle per il motorino di avviamento fino a quando il motore non si riscalda.*

- **A motore freddo (EFI) –** Spostare la leva di comando in folle, oppure spostare la leva di sola accelerazione in posizione completamente chiusa.
- **Avvio a motore ingolfato (EFI) –** Far avanzare la leva di sola accelerazione o la leva di comando in posizione di sola accelerazione massima e insistere con la procedura di avviamento del motore. Ridurre immediatamente il regime non appena il motore si avvia.

a - Posizione di chiusura completa
b - Posizione di regime massimo a vuoto

7. Portare la chiavetta di avviamento in posizione START (avvio). Se il motore non si avvia entro dieci secondi, riportare la chiave in posizione ON (acceso), attendere 30 secondi e riprovare.

8. Dopo l'avviamento del motore, controllare che dal foro indicatore della pompa dell'acqua fuoriesca un flusso costante di acqua.

IMPORTANTE: se dal foro indicatore della pompa dell'acqua non fuoriesce acqua, spegnere il motore e verificare che la presa dell'acqua di raffreddamento non sia ostruita. Se non sono presenti ostruzioni, la pompa dell'acqua è guasta oppure l'impianto di raffreddamento è ostruito. Queste condizioni causano il surriscaldamento del motore. Far revisionare il fuoribordo dal concessionario di fiducia. Se il motore viene lasciato in funzione in condizioni di surriscaldamento, si può danneggiare.

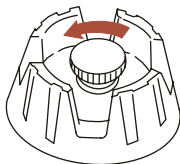
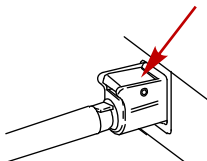
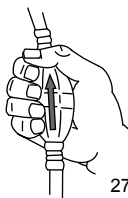
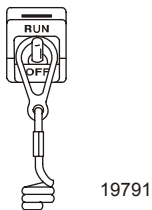
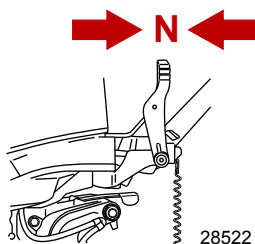
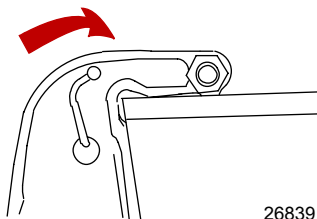
RISCALDAMENTO DEL MOTORE

Prima dell'utilizzo far riscaldare il motore a regime minimo per tre minuti.

Avviamento del motore – Modelli dotati di impugnatura della barra

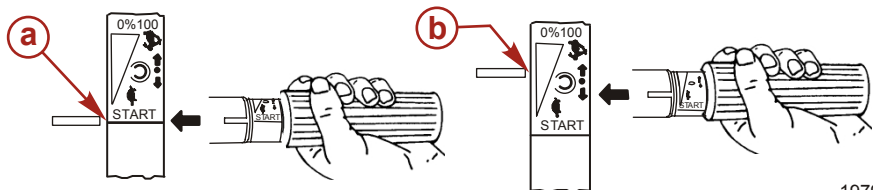
Prima di avviare il motore, leggere la lista di controllo di preavviamento, le istruzioni di funzionamento in condizioni speciali e la procedura di rodaggio del motore nella sezione **Funzionamento.**

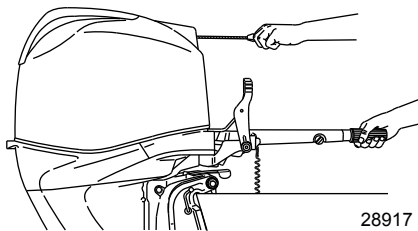
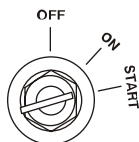
AVVISO
Una quantità insufficiente di acqua di raffreddamento provoca danni alla pompa dell'acqua e il surriscaldamento del motore. Fornire sempre una quantità sufficiente di acqua alle prese dell'acqua durante l'utilizzo.

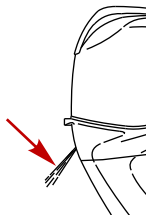
1. Aprire la vite di sfiato del serbatoio del combustibile (sul tappo di rabbocco) sui serbatoi del combustibile a sfiato manuale.

2. Collegare la tubazione di alimentazione del combustibile del serbatoio ausiliario al fuoribordo. Accertarsi che il connettore sia bloccato in posizione.

3. Posizionare la pompetta di adescamento del tubo di alimentazione del combustibile in modo che la freccia sul lato della pompetta sia rivolta verso l'alto. Premere la pompetta di adescamento del tubo del combustibile varie volte, fino a quando non si irrigidisce.

4. Portare l'interruttore del cavo salvavita in posizione Run (Marcia). Fare riferimento alla sezione **Informazioni generali – Interruttore del cavo salvavita**.

5. Portare il fuoribordo in posizione di folle (N).

6. Modelli non dotati di Power Trim – Portare la leva di blocco dell'inclinazione in posizione di blocco.

7. Posizionare l'impugnatura dell'acceleratore come segue:
   - **A motore freddo (modelli a carburatore) –** Portare l'impugnatura dell'acceleratore in posizione di avviamento.
   - **A motore caldo (modelli a carburatore) –** Portare l'impugnatura dell'acceleratore in posizione intermedia.
   - **A motore ingolfato (modelli a carburatore) –** Portare l'impugnatura dell'acceleratore in posizione intermedia.

NOTA: *Dopo aver avviato il motore a freddo, se la temperatura dell'aria inferiore a 4 °C (40 °F), aumentare lentamente il regime fino a quando il motore si è riscaldato.*

   - **A motore freddo (EFI) –** Portare l'impugnatura dell'acceleratore in posizione di avviamento.

- **A motore ingolfato (EFI) –** Portare l'impugnatura dell'acceleratore in posizione intermedia.

a - Posizione di avviamento
b - Posizione intermedia

8. Modelli ad avviamento manuale – Tirare lentamente la cordicella del motorino di avviamento fino a quando il motorino si innesta, quindi tirare la cordicella con un movimento rapido per avviare il motore. Lasciare riavvolgere lentamente la cordicella del motorino di avviamento. Ripetere la procedura fino a quando il motore non si avvia.

9. Modelli ad avviamento elettrico – Portare la chiavetta di avviamento in posizione START (avviamento). Se il motore non si avvia entro dieci secondi, riportare la chiave in posizione ON (acceso), attendere 30 secondi e riprovare.

⚠ AVVERTENZA
Una rapida accelerazione può provocare cadute sull'imbarcazione o fuoribordo, con conseguente rischio di infortuni gravi o mortali. Diminuire il regime del motore prima di innestare la marcia.

10. Controllare che dal foro indicatore della pompa dell'acqua fuoriesca un flusso costante di acqua.

FUNZIONAMENTO

IMPORTANTE: se dal foro indicatore della pompa dell'acqua non fuoriesce acqua, spegnere il motore e verificare che la presa dell'acqua di raffreddamento non sia ostruita. Se non sono presenti ostruzioni, la pompa dell'acqua è guasta oppure l'impianto di raffreddamento è ostruito. Queste condizioni causano il surriscaldamento del motore. Far revisionare il fuoribordo dal concessionario di fiducia. Se il motore viene lasciato in funzione in condizione di surriscaldamento, si può danneggiare gravemente.

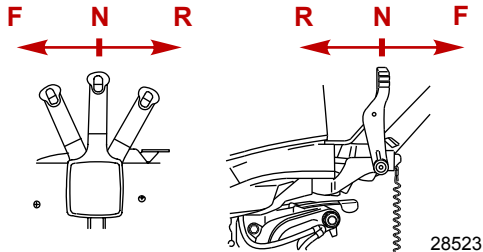
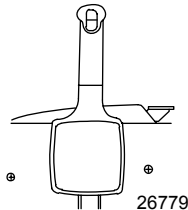
RISCALDAMENTO DEL MOTORE

Prima dell'utilizzo far riscaldare il motore a regime minimo per tre minuti.

Cambio di marcia

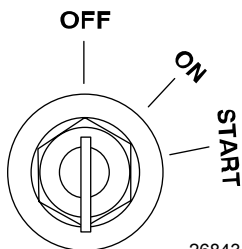
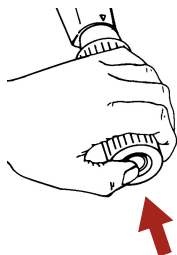
IMPORTANTE: attenersi alle seguenti istruzioni:

- **Non innestare la marcia se il regime del motore non è al minimo.**
- **Non innestare la retromarcia se il motore non è in funzione.**

- Il fuoribordo è dotato di tre posizioni di marcia: marcia avanti, folle (nessuna marcia innestata) e retromarcia.

- Modelli dotati di telecomando – Durante il cambio di marcia fermarsi sempre in posizione di folle e consentire al motore di tornare al regime minimo.

- Modelli dotati di impugnatura della barra – Ridurre il regime del motore al minimo prima di cambiare marcia.

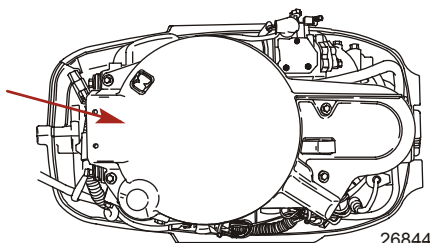
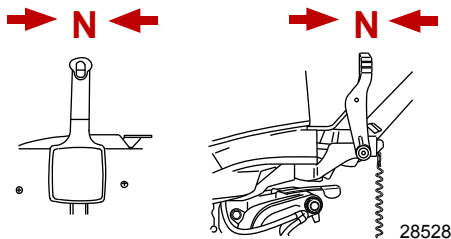
- Innestare sempre la marca con un movimento rapido.
- Dopo aver innestato la marcia, far avanzare la leva del telecomando o ruotare la manetta del gas (impugnatura della barra) per aumentare la velocità.

Spegnimento del motore

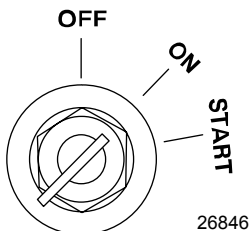
1. **Modelli con telecomando** - Ridurre la velocità del motore e portare il fuoribordo in folle. Portare la chiave di accensione alla posizione OFF.

2. **Modelli dotati di barra del timone** - Ridurre la velocità del motore e portate il motore in folle. Premere il pulsante di arresto motore o portare la chiave di accensione nella posizione OFF (SPENTO).

Avviamento di emergenza

Se l'impianto del motorino di avviamento non funziona, utilizzare la cordicella del motorino di avviamento di riserva (in dotazione) e attenersi alla procedura seguente.

***NOTA:** Modelli EFI – Per avviare il motore, la batteria deve essere completamente carica.*

1. Rimuovere la cuffia coprivolano o il gruppo del motorino di avviamento manuale.

2. Portare il fuoribordo in folle (N).

⚠ AVVERTENZA

Il dispositivo di protezione contro il funzionamento in folle non è attivo quanto il motore viene avviato per mezzo della cordicella del motorino di avviamento di emergenza. Regolare il regime del motore al minimo e innestare la marcia in folle per impedire che il fuoribordo si avvii a marcia innestata.

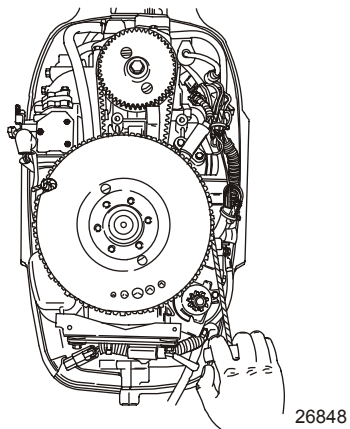
3. Modelli ad avviamento elettrico – Portare la chiavetta di avviamento in posizione "ON" (Acceso).

⚠ AVVERTENZA

Quando la chiavetta viene portata in posizione di accensione, è presente un elevato voltaggio, soprattutto durante l'avviamento o il funzionamento del motore. Non toccare i componenti dell'accensione o le sonde di prova di metallo e tenersi a distanza dai fili delle candele durante l'esecuzione di prove.

⚠ AVVERTENZA

Il volano in movimento senza cuffia può causare gravi infortuni. Durante l'avviamento e il funzionamento del motore tenere mani, capelli, indumenti, attrezzi e altri oggetti a distanza dal motore. Non reinstallare il coperchio del volano o la calandra superiore mentre il motore è in funzione.

4. Inserire il nodo della cordicella del motorino di avviamento nella tacca del volano e avvolgere la cordicella attorno al volano in senso orario.

5. Tirare la cordicella per avviare il motore.

MANUTENZIONE

Cura del fuoribordo

Per mantenere il fuoribordo nelle migliori condizioni operative è importate eseguire i controlli periodici e gli interventi di manutenzione indicati in **Ispezione e programma di manutenzione**. Si consiglia vivamente di sottoporre il motore a tutti gli interventi di manutenzione indicati per garantire la sicurezza dell'operatore e dei passeggeri e per mantenere il motore in condizioni affidabili.

Annotare l'intervento di manutenzione eseguito nel **Registro di manutenzione** alla fine del presente manuale. Conservare tutte le fatture e le ricevute pertinenti.

SELEZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO PER IL FUORIBORDO

Si consiglia di utilizzare pezzi di ricambio originali Mercury Precision o Quicksilver e lubrificanti originali.

Normativa sulle emissioni dell'EPA

Tutti i fuoribordo nuovi prodotti da Mercury Marine sono dotati di certificazione di conformità EPA ai requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico causato dai motori fuoribordo nuovi. Questa certificazione è basata sull'impostazione di determinate regolazioni conformemente agli standard stabiliti in fabbrica. Per tale motivo è necessario osservare scrupolosamente la procedura di manutenzione del prodotto indicata dal produttore e, ogniqualvolta possibile, attenersi all'intento originario di progettazione. **Interventi di manutenzione, sostituzione o riparazione di dispositivi e impianti di controllo delle emissioni possono essere eseguiti da qualsiasi officina o tecnico specializzati in riparazioni su motori marini con accensione a scintilla.**

ETICHETTA DI CERTIFICAZIONE DELLE EMISSIONI

Al momento della fabbricazione, su ogni motore viene applicata un'etichetta di certificazione su cui sono indicati i livelli delle emissioni e le specifiche del motore.

- **a -** Regime minimo
- **b -** Potenza del motore
- **c -** Cilindrata
- **d -** Potenza del motore - kW
- **e -** Data di fabbricazione
- **f -** Numero della linea del prodotto
- **g -** Limite di emissione previsto per la linea di motori
- **h -** Limite di emissione previsto per la linea di motori
- **i -** Candela e distanza tra gli elettrodi consigliate
- **j -** Percentuale di permeazione del tubo di alimentazione del combustibile

RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO

L'acquirente/operatore è tenuto a far eseguire la manutenzione ordinaria del motore al fine di mantenere i livelli delle emissioni entro gli standard di certificazione indicati.

Il proprietario/operatore non può apportare alcuna modifica al motore che ne alteri la potenza o che porti i livelli delle emissioni oltre i limiti specificati dal produttore.

MANUTENZIONE

Ispezione e programma di manutenzione

PRIMA DELL'USO

- Controllare il livello dell'olio motore. Fare riferimento a **Combustibile e olio - Controllo e rabbocco dell'olio motore**.
- Verificare che l'interruttore del cavo salvavita funzioni correttamente.
- Controllare visivamente che l'impianto di alimentazione del combustibile non sia deteriorato e non presenti perdite.
- Controllare che il fuoribordo sia saldamente fissato allo specchio di poppa. Se si rilevano dispositivi di fissaggio allentati, o se il motore non è saldamente montato, serrare nuovamente i dispositivi di fissaggio del fuoribordo. Per individuare un eventuale lasco, osservare se sono presenti scheggiature sul materiale o sulla vernice del supporto dello specchio di poppa provocate dal movimento dei dispositivi di fissaggio del fuoribordo e dei supporti dello specchio di poppa. Osservare inoltre se sono presenti segni di spostamento tra i supporti dello specchio di poppa del fuoribordo e lo specchio di poppa dell'imbarcazione.
- Verificare che i componenti dell'impianto dello sterzo non siano grippati o allentati.
- Controllare visivamente che i dispositivi di fissaggio dell'asta di collegamento dello sterzo siano ben serrati. Fare riferimento a **Dispositivi di fissaggio dell'asta di collegamento dello sterzo**.
- Verificare che le pale dell'elica non siano danneggiate.

DOPO L'USO

- Lavare l'impianto di raffreddamento del fuoribordo dopo l'uso in acqua di mare o inquinata. Fare riferimento a **Lavaggio dell'impianto di raffreddamento**.
- Dopo l'uso in acqua di mare eliminare tutti i depositi di sale e sciacquare la bocca di scarico dell'elica e la scatola ingranaggi con acqua pulita.

OGNI 100 ORE DI FUNZIONAMENTO O UNA VOLTA ALL'ANNO, A SECONDA DELL'INTERVALLO CHE TRASCORRE PER PRIMO

- Lubrificare tutti i punti di lubrificazione. Lubrificare con maggiore frequenza se il motore viene usato in acqua di mare. Fare riferimento a **Punti di lubrificazione**.
- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro dell'olio. L'olio deve essere cambiato con maggior frequenza se il motore viene utilizzato in condizioni difficili, per esempio per la pesca alla traina per periodi di tempo prolungati. Fare riferimento a **Cambio dell'olio motore**.
- Controllare che la molla del termostato non sia corrosa o rotta. Verificare che il termostato si chiuda completamente a temperatura ambiente.[1.]
- Controllare che nel filtro del combustibile del motore non siano presenti sostanze contaminanti. Fare riferimento a **Impianto di alimentazione del combustibile**.
- Controllare la messa in fase del motore.[1.]
- Controllare che gli anodi sacrificali non siano corrosi. Eseguire il controllo con maggiore frequenza se il motore viene usato in acqua salata. Fare riferimento a **Anodi sacrificali**.
- Scaricare e cambiare il lubrificante della scatola ingranaggi. Fare riferimento a **Lubrificazione della scatola ingranaggi**.
- Lubrificare le scanalature dell'albero di trasmissione.[1.]
- Controllare il fluido del Power Trim. Fare riferimento a **Controllo del fluido del Power Trim**.
- Ispezionare la batteria. Fare riferimento a **Ispezione della batteria**.
- Controllare che il cavo di comando sia regolato correttamente.[1.]
- Ispezionare la cinghia dentata. Fare riferimento a **Ispezione della cinghia dentata**.
- Controllare che i bulloni, i dadi e gli altri dispositivi di fissaggio siano saldamente serrati.
- Controllare che le tenute della calandra siano integre e che non presentino danni.

1. La manutenzione di questi componenti deve essere eseguita da un concessionario autorizzato.

- Controllare che il silenziatore in poliuretano espanso interno della calandra (se in dotazione) sia integro e che non presenti danni.
- Controllare che la marmitta della presa dell'aria (se in dotazione) sia in posizione.
- Controllare che il silenziatore dello sfiato del minimo (se in dotazione) sia in posizione.
- Controllare che le fascette stringitubo e i manicotti di gomma (se in dotazione) sul gruppo della presa d'aria non siano allentati.

OGNI 300 ORE DI FUNZIONAMENTO O UNA VOLTA OGNI TRE ANNI

- Sostituire le candele dopo le prime 300 ore o dopo il terzo anno di utilizzo. Quindi ispezionare le candele ogni 300 ore di utilizzo o una volta ogni tre anni. Sostituire le candele quando necessario. Fare riferimento a **Ispezione e sostituzione delle candele**.
- Sostituire la girante della pompa dell'acqua (sostituirla più spesso in caso di surriscaldamento o qualora si noti una diminuzione della pressione dell’acqua).[1.]
- Controllare e regolare il gioco delle valvole, se necessario.[1.]

PRIMA DEL RIMESSAGGIO

- Fare riferimento alla procedura di rimessaggio descritta nella sezione **Rimessaggio**.

Lavaggio dell'impianto di raffreddamento

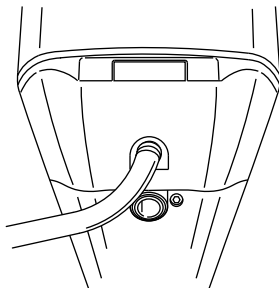
Lavare i passaggi interni del fuoribordo con acqua dolce dopo ogni uso in acqua di mare, inquinata o melmosa per impedire l’accumulo di depositi che potrebbero ostruire i passaggi interni dell’acqua.

IMPORTANTE: per aprire il termostato e far circolare l’acqua attraverso i passaggi dell’acqua, il motore deve essere in funzione durante il lavaggio.

⚠ AVVERTENZA
Eliche in rotazione possono provocare infortuni gravi o mortali. Non attivare l'imbarcazione fuori dall'acqua con l'elica installata. Prima di installare o rimuovere un'elica posizionare l'unità di trasmissione in folle e innestare l'interruttore del cavo salvavita per evitare che il motore possa avviarsi.

1. Collocare il fuoribordo in posizione operativa (verticale) o inclinata.
2. Rimuovere l’elica. Fare riferimento a **Sostituzione dell'elica**.
3. Avvitare un tubo dell’acqua sul raccordo posteriore. Aprire parzialmente la mandata dell’acqua (a metà). Non aprire completamente la mandata in quanto la pressione sarebbe troppo alta.

IMPORTANTE: non far girare il motore a regime superiore al minimo durante il lavaggio.

4. Portare il fuoribordo in folle. Avviare il motore e lavare l'impianto di raffreddamento per almeno cinque minuti. Mantenere il regime del motore al minimo.
5. Spegnere il motore. Chiudere la mandata dell’acqua e scollegare il tubo. Installare di nuovo l’elica.

MANUTENZIONE

Rimozione e installazione della calandra superiore

RIMOZIONE

1. Estrarre la leva di bloccaggio posteriore e rimuovere la calandra superiore.

28439

INSTALLAZIONE

1. Abbassare la calandra superiore sopra il motore.
2. Abbassare prima la parte anteriore della calandra e innestare il gancio anteriore. Abbassare la calandra fino alla posizione corretta e premere verso il basso la parte posteriore della calandra per bloccarla in posizione. Tirare delicatamente verso l'alto la parte posteriore della calandra per verificare che sia fissata saldamente.

28445

Manutenzione esteriore

Il fuoribordo è protetto da una finitura in smalto a fuoco resistente. Pulirlo con detergenti adatti e applicate spesso uno strato di cera per imbarcazioni.

Ispezione della batteria

Ispezionare la batteria a intervalli periodici per garantire il corretto avvio del motore.

IMPORTANTE: leggere le istruzioni di sicurezza e manutenzione fornite insieme alla batteria.

1. Prima di effettuare la manutenzione della batteria spegnere il motore.
2. Accertarsi che la batteria sia ben fissata e stabile.
3. I terminali dei cavi della batteria devono essere puliti e installati correttamente, senza presentare gioco: il positivo con il positivo e il negativo con il negativo.
4. Verificare che la batteria sia dotata di schermo isolante per prevenire un cortocircuito accidentale dei terminali.

Impianto di alimentazione del combustibile

⚠ AVVERTENZA

Il combustibile è una sostanza infiammabile ed esplosiva. Accertarsi che la chiavetta di avviamento sia in posizione di spegnimento e che il cavo salvavita sia posizionato in modo che il motore non possa essere avviato. Non fumare né lasciare scintille o fiamme libere nell'area durante gli interventi di manutenzione. Mantenere ben ventilata l'area di lavoro ed evitare un'esposizione prolungata ai fumi. Prima di avviare il motore controllare sempre che non siano presenti perdite e pulire immediatamente il combustibile eventualmente versato.

Prima di sottoporre a manutenzione i componenti dell'impianto di alimentazione del combustibile, spegnere il motore e scollegare la batteria. Scaricare completamente l'impianto di alimentazione del combustibile. Raccogliere e conservare il combustibile in un contenitore omologato. Pulire immediatamente eventuali versamenti di combustibile. Gettare il materiale usato per raccogliere la perdita in un recipiente omologato. Tutte le operazioni di manutenzione dell'impianto di alimentazione devono essere eseguite in un'area ben ventilata. Al termine di ogni operazione di manutenzione verificare che non vi siano perdite di combustibile.

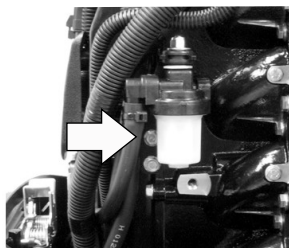
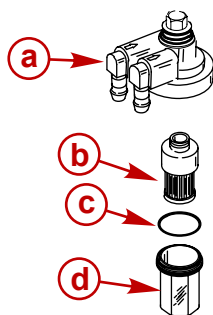
ISPEZIONE DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE

Controllare visivamente che il tubo di alimentazione del combustibile e la pompetta di adescamento non presentino crepe, rigonfiamenti, perdite, irrigidimenti o altri segni di deterioramento o danneggiamento. Se è presente una o più condizioni, è necessario sostituire il tubo del combustibile o la pompetta di adescamento.

Filtro del combustibile del motore – Modelli ad avviamento elettrico

Controllare che nel filtro del combustibile non siano presenti acqua o sedimenti. In caso di presenza di acqua nel combustibile, rimuovere la vaschetta trasparente e scaricare l'acqua. Se il filtro appare contaminato, rimuoverlo e sostituirlo.

RIMOZIONE

1. Leggere le informazioni e le avvertenze sulla manutenzione dell'impianto di alimentazione del combustibile.
2. Estrarre il gruppo del filtro dal supporto. Reggere il coperchio per impedire che ruoti e rimuovere la vaschetta trasparente. Svuotare il contenuto in un contenitore omologato.
3. Controllare l'elemento del filtro e sostituire il gruppo del filtro, se necessario.

28414

a - Coperchio
b - Elemento del filtro
c - Guarnizione di tenuta o-ring
d - Vaschetta trasparente

INSTALLAZIONE

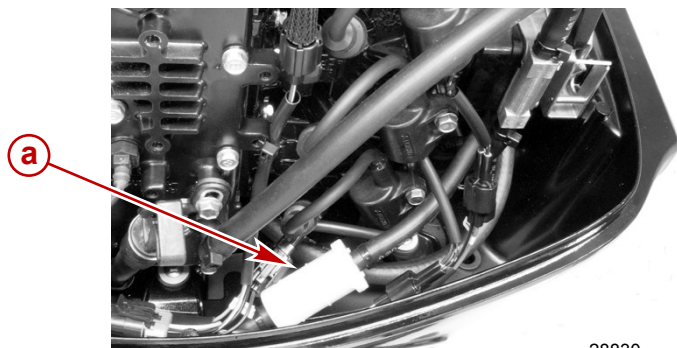
IMPORTANTE: verificare che non siano presenti perdite di combustibile dal filtro premendo la pompetta di adescamento fino a quando non risulta rigida, forzando in tal modo il combustibile nel filtro.

1. Spingere l'elemento del filtro nel coperchio.
2. Inserire correttamente la guarnizione di tenuta o-ring sulla vaschetta trasparente e serrare a mano la vaschetta nel coperchio.
3. Installare nuovamente il gruppo del filtro nel supporto.

Filtro del combustibile del motore – Modelli ad avviamento manuale

Leggere le informazioni e le avvertenze sulla manutenzione dell'impianto di alimentazione del combustibile.

Ispezionare il filtro del combustibile. Se il filtro appare contaminato, rimuoverlo e sostituirlo.

IMPORTANTE: verificare che non siano presenti perdite di combustibile dal filtro premendo la pompetta di adescamento fino a quando non risulta rigida, forzando in tal modo il combustibile nel filtro.

a - Filtro del carburante

Dispositivi di fissaggio dell'asta di collegamento dello sterzo

IMPORTANTE: l'asta di collegamento dello sterzo, che collega il cavo dello sterzo al motore, deve essere fissata con uno speciale bullone con spallamento ("e" - numero pezzo 10-856680) e controdadi autobloccanti con inserto di nailon ("b" e "d" - numero pezzo 11-826709113). Questi controdadi non devono mai essere sostituiti con dadi comuni (non autobloccanti) in quanto le vibrazioni ne provocherebbero l'allentamento e lo svitamento, con conseguente disinserimento dell'asta di collegamento.

⚠ AVVERTENZA

Dispositivi di fissaggio o procedure di installazione non corretti possono provocare l'allentamento o il disinnesto dell'asta di collegamento dello sterzo, con conseguente perdita improvvisa del controllo dell'imbarcazione e possibili infortuni gravi o mortali ai passeggeri in seguito a cadute sull'imbarcazione o fuori bordo. Utilizzare sempre i componenti indicati e attenersi alle istruzioni e alle procedure di serraggio.

a - Distanziale (12-71970)
b - Controdado con inserto di nailon (11-826709113)
c - Rondella piana (2)
d - Controdado con inserto di nailon (11-826709113)
e - Speciale bullone con spallamento (10-856680)

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Controdado con inserto di nailon "b"	27		20
Controdado con inserto in nailon "d"	Serrare a fondo, quindi svitare di 1/4 di giro.		
Speciale bullone con spallamento	27		20

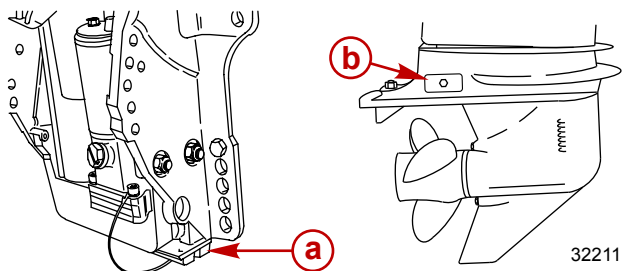
Montare l'asta di collegamento dello sterzo sul cavo dello sterzo con due rondelle piatte e controdadi con inserti di nailon. Serrare a fondo il controdado, quindi allentarlo di 1/4 di giro.

Installare l'asta di collegamento dello sterzo sul motore usando lo speciale bullone con spallamento, il controdado e il distanziale. Serrare prima il bullone e quindi il controdado secondo le specifiche.

Anodo sacrificale

Il fuoribordo è dotato di anodi sacrificali, ubicati in diverse posizioni. che lo proteggono dalla corrosione galvanica sacrificando il proprio metallo, che viene corroso lentamente al posto dei componenti metallici del fuoribordo.

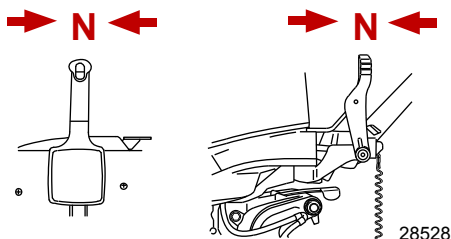
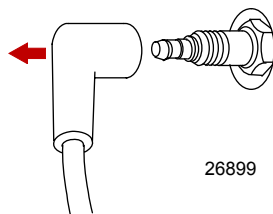
Ciascun anodo deve essere ispezionato periodicamente, soprattutto in caso di uso in acqua di mare che ne accelera l'erosione. Per mantenere l'efficacia di tale protezione contro la corrosione, sostituire l'anodo prima che sia completamente eroso. Non applicare mai vernici né rivestimenti protettivi sull'anodo perché potrebbero ridurre la sua efficacia.

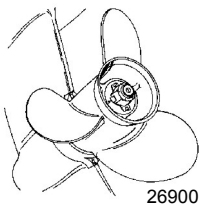
Questo modello è dotato di un anodo su ciascun lato della scatola ingranaggi e di un anodo sulla parte inferiore del gruppo del supporto dello specchio di poppa.

a - Anodo sul gruppo del supporto dello specchio di poppa
b - Anodi sulla scatola ingranaggi

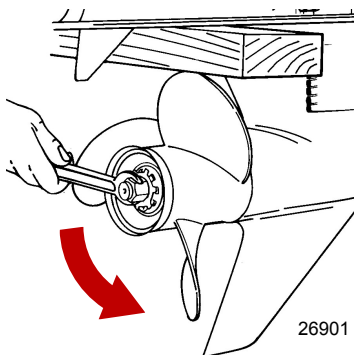
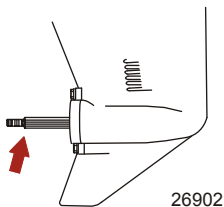
Sostituzione dell'elica

⚠ AVVERTENZA

Eliche in rotazione possono provocare infortuni gravi o mortali. Non attivare l'imbarcazione fuori dall'acqua con l'elica installata. Prima di installare o rimuovere un'elica posizionare l'unità di trasmissione in folle e innestare l'interruttore del cavo per evitare che il motore possa avviarsi.

1. Portare il fuoribordo in posizione di folle (N).

2. Scollegare i fili delle candele dal motore per impedire l'avviamento accidentale.

3. Raddrizzare le alette del fermadado dell'elica.

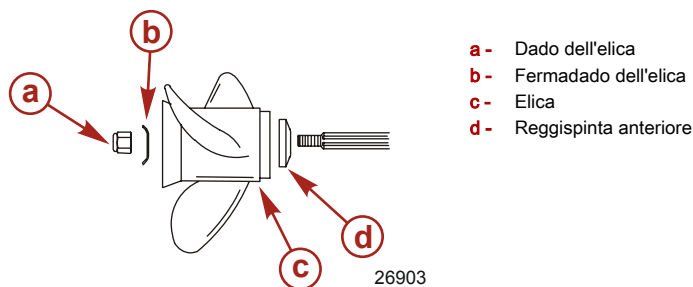
26900

4. Collocare un blocco di legno tra la scatola ingranaggi e l'elica per sorreggere l'elica, quindi rimuovere il dado dall'elica.
5. Estrarre l'elica dall'albero perpendicolarmente. Se l'elica è grippata sull'albero e non può essere rimossa, per la rimozione rivolgersi a un concessionario autorizzato.

26901

6. Lubrificare l'albero dell'elica con grasso anticorrosione Quicksilver o Mercury Precision Lubricants o lubrificante 2-4-C con Teflon.

26902

N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
94	Grasso anticorrosione	Albero dell'elica	92-802867 Q1
95	Lubrificante 2-4-C con Teflon	Albero dell'elica	92-802859Q 1

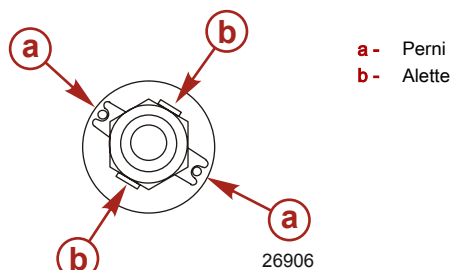
IMPORTANTE: per prevenire la corrosione e il conseguente grippaggio del mozzo dell'elica sull'albero dell'elica (in particolare in acqua di mare), applicare sempre uno strato di lubrificante del tipo consigliato sull'intero albero dell'elica agli intervalli di manutenzione raccomandati, nonché ogni volta che l'elica viene rimossa.

7. Eliche con mozzo di trasmissione Flo-Torq I – Installare il mozzo reggispinta anteriore, l'elica, il fermo del dado dell'elica e il dado dell'elica sull'albero.

a - Dado dell'elica
b - Fermadado dell'elica
c - Elica
d - Reggispinta anteriore

8. Posizionare il fermadado dell'elica sopra i perni. Collocare un blocco di legno tra la scatola ingranaggi e l'elica e serrare il dado dell'elica alla coppia specificata.

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Dado dell'elica	75		55

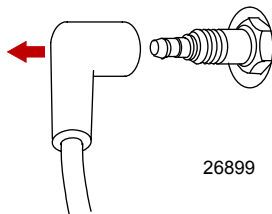
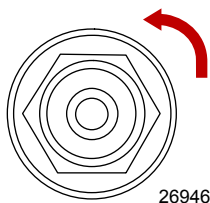
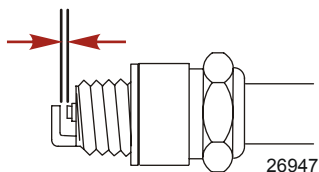
9. Allineare i lati piatti del dado dell'elica alle linguette del fermadado. Fissare il dado dell'elica ripiegando le linguette verso l'alto contro i lati piatti del dado.

a - Perni
b - Alette

10. Installare nuovamente i fili delle candele.

Ispezione e sostituzione delle candele

⚠ AVVERTENZA

Un cappuccio della candela danneggiato può provocare scintille in grado di incendiare i vapori del combustibile sotto la calandra del motore, con conseguente rischio di infortuni gravi o mortali provocati da un incendio o da un'esplosione. Per evitare danni ai cappucci delle candele non utilizzare oggetti aguzzi o metallici per rimuovere i cappucci.

1. Rimuovere i cappucci delle candele. Ruotare leggermente i cappucci di gomma e sfilarli.

2. Rimuovere le candele per ispezionarle. Sostituire le candele se l'elettrodo è logorato o se l'isolatore presenta tracce di ruvidità, fessure, rotture, vaiolature o è sporco.

3. Regolare la distanza fra gli elettrodi della candela secondo le specifiche.

Candela	
Distanza fra gli elettrodi della candela	1,0 mm (0.040 in.)

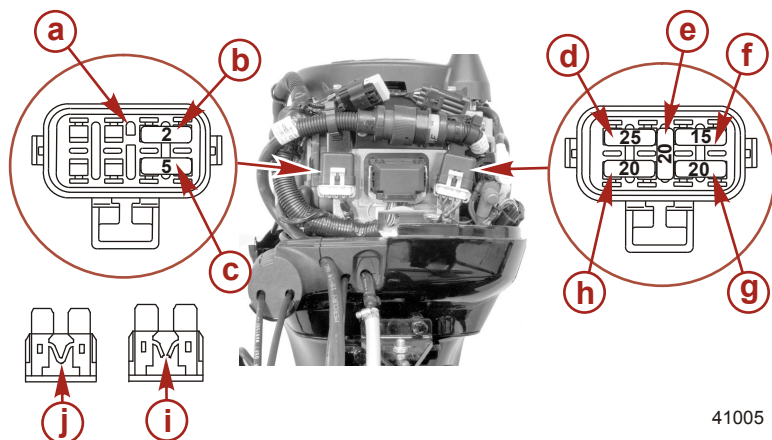
4. Prima di installare le candele, eliminare ogni traccia di sporcizia dalla sede di ciascuna di esse. Installare le candele serrandole a mano, quindi avvitarle di 1/4 di giro o serrarle secondo le specifiche.

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Candela	27		20

Sostituzione dei fusibili

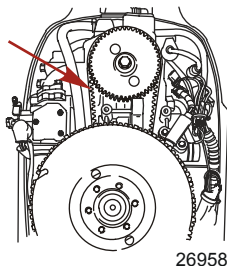
IMPORTANTE: tenere sempre a disposizione fusibili di ricambio da 20 A.

I circuiti elettrici del fuoribordo sono protetti da sovraccarico mediante fusibili inseriti nel cablaggio. Se un fusibile si brucia, è necessario individuare ed eliminare la causa del sovraccarico. Se non la causa non viene individuata, il fusibile potrebbe bruciarsi di nuovo.

Aprire il portafusibili e controllare la fascetta argentata all'interno del fusibile. Se la fascetta è rotta, sostituire il fusibile. Sostituire il fusibile con un fusibile nuovo con la stessa potenza nominale.

- **a -** Fessura per il fusibile di ricambio
- **b -** Connettore a 4 piedini del circuito di diagnostica - Fusibile da 2 A
- **c -** Circuito del bus dei dati SmartCraft - Fusibile da 5 A
- **d -** Circuito principale - Fusibile da 25 A
- **e -** Fusibile di ricambio da 20 A
- **f -** Relè principale/accessori - Fusibile da 15 A
- **g -** Circuito della bobina di accensione - Fusibile da 20 A
- **h -** Circuiti della pompa di alimentazione del combustibile/comando dell'aria del minimo/iniettori del combustibile - Fusibile da 20 A
- **i -** Fusibile bruciato
- **j -** Fusibile in buone condizioni

Ispezione della cinghia di distribuzione

1. Ispezionare la cinghia di distribuzione e farla sostituire da un concessionario autorizzato qualora sia presente una o più delle seguenti condizioni:
   a. Spaccature sul retro della cinghia o alla base dei denti della cinghia.
   b. Logorio eccessivo alla base degli incastri dei denti.
   c. Parte di gomma impregnata d'olio.
   d. Superfici della cinghia rovinate.

e. Segni di logorio sui bordi o sulle superfici esterne della cinghia.

Punti di lubrificazione

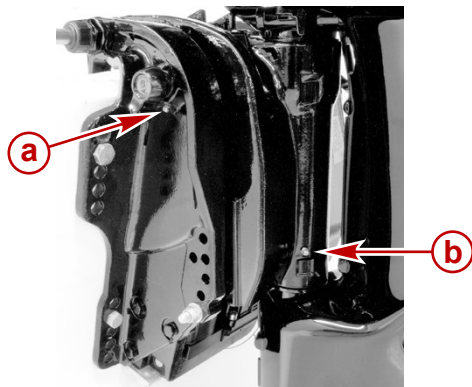
1. Lubrificare i seguenti punti con grasso anticorrosione Quicksilver o Mercury Precision Lubricant o lubrificante 2-4-C con Teflon.

N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
94	Grasso Anti-Corrosione	Albero dell'elica	92-802867 Q1
95	Lubrificante 2-4-C con Teflon	Albero dell'elica	92-802859Q 1

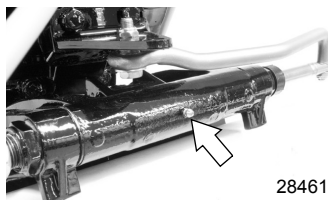
2. Lubrificare i seguenti punti con lubrificanti Quicksilver o Mercury Precision, 2-4-C con Teflon o Special Lubricant 101.

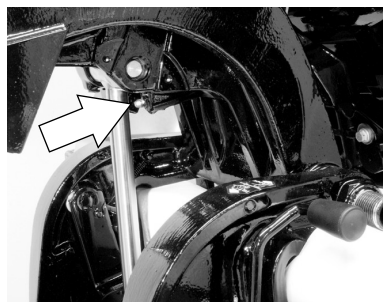
N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
95	Lubrificante 2-4-C con Teflon	Leva del supporto dell'inclinazione, staffa di snodo, tubo di inclinazione, ingrassatore del cavo dello sterzo	92-802859Q 1
34	Special Lubricant 101	Leva del supporto dell'inclinazione, staffa di snodo, tubo di inclinazione, albero copilota e ingrassatore del cavo dello sterzo	92-802865Q02

- Leva del supporto dell'inclinazione - Lubrificare attraverso l'ingrassatore.

- Staffa di snodo - Lubrificare attraverso l'ingrassatore.

28466

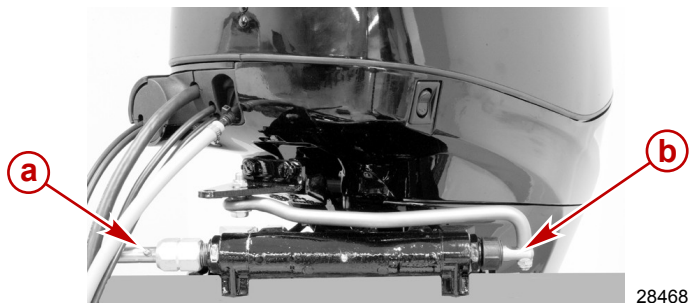
a - Leva del supporto dell'inclinazione
b - Staffa di snodo

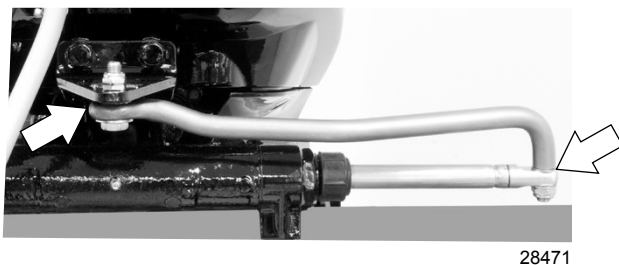
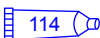
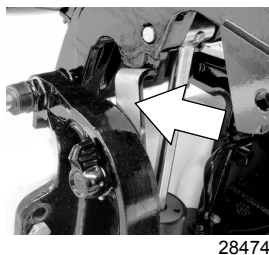
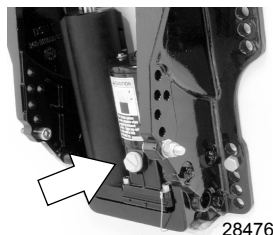
- Tubo di inclinazione - Lubrificare attraverso l'ingrassatore.

28461

- Albero copilota (modelli dotati di impugnatura della barra) – Lubrificare attraverso l'ingrassatore. Muovere avanti e indietro la leva della frizione dello sterzo durante l'applicazione del lubrificante.

28823

⚠ AVVERTENZA

Una lubrificazione non corretta del cavo può provocare un blocco idraulico, con conseguenti infortuni gravi o mortali a causa della perdita di controllo dell'imbarcazione. Retrarre completamente il capocorda del cavo dello sterzo prima di applicare lubrificante.

- Ingrassatore del cavo dello sterzo (se in dotazione) - Girare la ruota del timone fino a retrarre completamente il capocorda del cavo dello sterzo nel tubo di inclinazione del fuoribordo. Lubrificare attraverso l'ingrassatore.

a - Raccordo d'ingrassaggio.
b - Capocorda del cavo dello sterzo

3. Lubrificare i seguenti punti con olio leggero.
    - Punti di articolazione dell'asta di collegamento sterzo - Lubrificare i punti.

Controllo del fluido del Power Trim

1. Portare il fuoribordo in posizione completamente sollevata e innestare il blocco del supporto dell'inclinazione.

2. Rimuovere il tappo di rabbocco e controllare il livello del fluido. Il livello del fluido deve raggiungere la parte inferiore del foro di riempimento. Aggiungere fluido per Power Trim e servosterzo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants. Se non è disponibile, usare un fluido per trasmissioni automatiche (ATF) per uso automobilistico.

N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
114	Fluido per Power Trim e servosterzo	Serbatoio del Power Trim	92-802880Q1

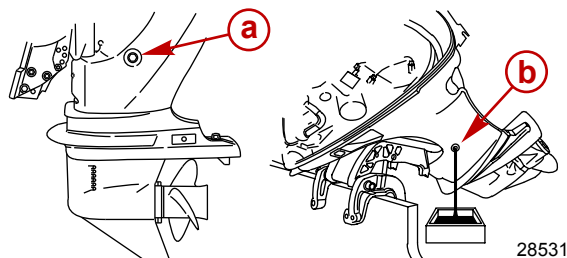
Cambio dell'olio motore

CAPACITÀ OLIO MOTORE

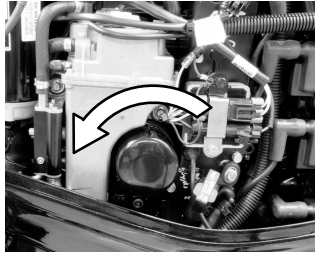
	Capacità	Tipo di fluido
Olio motore	3,0 l (3 U.S. qt)	Olio per fuoribordo a 4 tempi 25W-40 Mercury Precision Parts o Quicksilver Synthetic Blend
		Olio per fuoribordo a 4 tempi 10W-30 Mercury Precision Parts o Quicksilver

PROCEDURA PER IL CAMBIO DELL'OLIO

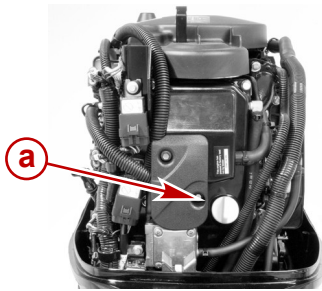
1. Inclinare il fuoribordo verso l'alto in posizione sollevata.
2. Ruotare il fuoribordo in modo che il foro di scarico sia rivolto verso il basso. Rimuovere il tappo di scarico e scaricare l'olio motore in un contenitore idoneo. Lubrificare la tenuta sul tappo di scarico con olio e installare nuovamente il tappo.

a - Tappo di scarico
b - Foro di scarico

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL'OLIO

1. Collocare un asciugamano o uno straccio sotto il filtro dell'olio per assorbire eventuali perdite.
2. Svitare il vecchio filtro ruotandolo verso sinistra.

3. Pulire la base di montaggio. Applicare uno strato sottile di olio pulito sulla guarnizione del filtro. Non usare grasso. Installare il nuovo filtro avvitandolo fino a quando la guarnizione non è a contatto con la base, quindi serrare di 3/4 di giro o di 1 giro completo.

28417

RABBOCCO DELL'OLIO

1. Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio e rabboccare l'olio fino al livello corretto.
2. Far girare il motore al minimo per cinque minuti e controllare che non vi siano perdite. Spegnere il motore e controllare il livello dell'olio sull'astina di livello. Aggiungere olio se necessario.

28418

a - Tappo di rabbocco dell'olio

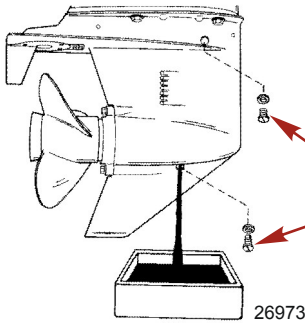
Lubrificazione scatola ingranaggi

Quando si aggiunge o si cambia il lubrificante della scatola ingranaggi, controllare che non vi sia acqua. Se è presente dell’acqua, questa potrebbe essersi depositata sul fondo e, in tal caso, fuoriuscire prima del lubrificante; oppure potrebbe essersi miscelata al lubrificante, conferendogli un aspetto lattiginoso. Qualora venga rilevata la presenza di acqua, far controllare la scatola ingranaggi dal proprio concessionario. La presenza di acqua nel lubrificante può causare guasti prematuri dei cuscinetti o, a temperature di congelamento, potrebbe ghiacciare e danneggiare la scatola ingranaggi.

Controllare se il lubrificante drenato dalla scatola ingranaggi contiene particelle metalliche. Una piccola quantità di particelle metalliche è indice di normale logorio. Tuttavia, una quantità eccessiva di scaglie o particelle metalliche può essere indice di logorio anomalo e pertanto deve essere controllata da un concessionario autorizzato.

DRENAGGIO DELLA SCATOLA INGRANAGGI

1. Portare il fuoribordo in posizione operativa verticale.
2. Collocare una coppa di drenaggio sotto il fuoribordo.

3. Rimuovere il tappo di sfiato e il tappo di riempimento/drenaggio e drenare il lubrificante.

a - Vaschetta di drenaggio
b - Tappo di sfiato
c - Tappo di riempimento/drenaggio

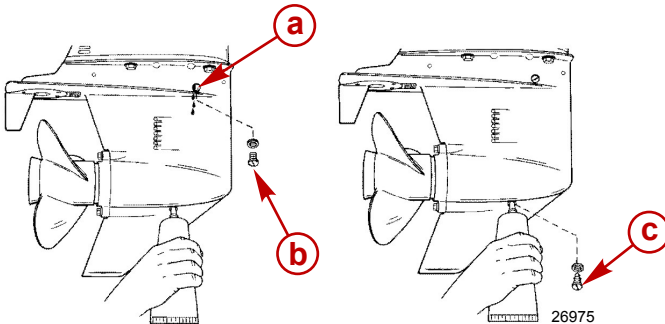
CAPACITÀ LUBRIFICANTE SCATOLA INGRANAGGI

La capacità del lubrificante della scatola ingranaggi è di circa440 ml (14.9 fl. oz.).

CONTROLLO DEL LIVELLO OLIO E RABBOCCO DELLA SCATOLA INGRANAGGI

1. Portare il fuoribordo in posizione operativa verticale.
2. Rimuovere il tappo di sfiato.
3. Inserire il tubo di lubrificante nel foro di rabbocco ed aggiungere lubrificante fino a che non appare all’altezza del foro di sfiato.

IMPORTANTE: sostituire le rondelle di tenuta se appaiono danneggiate.

4. Interrompere il rifornimento di lubrificante. Installare il tappo di sfiato e la rondella di tenuta prima di rimuovere il tubo del lubrificante.
5. Estrarre il tubo del lubrificante e reinstallare il tappo di riempimento/drenaggio e la rondella di tenuta dopo averli puliti.

a - Foro di sfiato
b - Tappo di sfiato
c - Tappo di riempimento/drenaggio

MANUTENZIONE

Fuoribordo sommerso

Un fuoribordo sommerso richiede manutenzione da parte di un concessionario autorizzato entro poche ore dal recupero. Non appena il motore viene esposto all'aria, è necessario farlo revisionare immediamente da un concessionario per minimizzare i danni provocati dalla corrosione interna del motore.

RIMESSAGGIO

Preparazione al rimessaggio

La principale considerazione da fare al momento della preparazione del vostro fuoribordo al rimessaggio è di proteggerlo da ruggine, corrosione e danni causati dal congelamento di acqua intrappolata.

Si devono seguire le seguenti procedure di rimessaggio per preparare il vostro fuoribordo al rimessaggio di fuori stagione o per un rimessaggio prolungato (due mesi o più).

⚠ ATTENZIONE
Non fate andare mai il vostro fuoribordo (neanche momentaneamente) senza circolazione di acqua nelle prese dell'acqua nel cambio per evitare danni alla pompa dell'acqua (andando a secco) o il surriscaldamento del motore.

SISTEMA DEL CARBURANTE

IMPORTANTE: la benzina che contiene alcol (etanolo o metanolo) può causare la formazione di acido durante il rimessaggio e può danneggiare il sistema del carburante. Se è stata usata benzina che contiene alcol si consiglia di prosciugare il più possibile la benzina rimasta nel serbatoio del carburante, nel tubo remoto del carburante e nel sistema del carburante del motore.

Rifornire il serbatoio del carburante e il sistema di alimentazione del motore di carburante trattato (stabilizzato) per impedire la formazione di lacca. Osservare le istruzioni seguenti.

- Serbatoio portatile del carburante - Versare la quantità necessaria di Gasoline Stabilizer (seguite le istruzioni sul contenitore) nel serbatoio del carburante. Inclinare il serbatoio avanti e indietro per miscelare lo stabilizzatore con il carburante.
- Raccomandazioni speciali per serbatoi del carburante installati permanentemente. Versare in un recipiente le quantità necessarie di stabilizzatore per benzina e di olio e mescolarli ad un litro di benzina. Quindi, versare la miscela nel serbatoio del carburante.

Modelli dotati di carburatore

- Mettete in acqua il fuoribordo o collegate il sistema di lavaggio per l'acqua di raffreddamento in circolazione. Fate girare il motore per dieci minuti per consentire al carburante trattato di raggiungere il carburatore.

Modelli a iniezione elettronica di carburante (EFI)

- Rimuovere la vaschetta a vista del filtro del carburante e svuotarne il contenuto in un apposito contenitore. Per la rimozione e la reinstallazione del filtro, vedere la sezione "Manutenzione". Versare 3 cc (1/2 cucchiaini) di stabilizzante per benzina nella vaschetta a vista del filtro del carburante e reinstallarlo.
- Porre il fuoribordo in acqua o collegare l'attacco per il lavaggio per far circolare l'acqua di raffreddamento. Far andare il motore per 15 minuti per consentire al carburante trattato di circolare attraverso l'intero sistema di alimentazione.

Protezione dei componenti esterni del fuoribordo

- Lubrificare tutti i componenti esterni del fuoribordo elencati in **Manutenzione - Programma di ispezione e interventi**.
- Ritoccare eventuali scrostamenti di vernice. Per procurarsi la vernice adatta, rivolgersi al concessionario.
- Spruzzare anticorrosivo Corrosion Guard Quicksilver o Mercury Precision Lubricants sulle superfici metalliche esterne (tranne che sugli anodi sacrificali).

N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
120	Anticorrosivo Corrosion Guard	Superfici metalliche esterne	92-802878Q55

Protezione dei componenti interni del motore

- Rimuovere le candele e aggiungere circa 30 ml (1 oz.) di olio motore o spruzzare Storage Seal per cinque secondi nel foro di ciascuna candela.

- Ruotare manualmente il volano varie volte per distribuire l’olio all’interno dei cilindri. Installare nuovamente le candele.
- Cambiare l'olio motore.

Scatola degli ingranaggi

- Drenare e rifornire di lubrificante la scatola degli ingranaggi (fare riferimento alla procedura di manutenzione).

Posizionamento del fuoribordo per il rimessaggio

Per il rimessaggio riporre il fuoribordo in posizione verticale per consentire lo scarico dell’acqua.

AVVISO

Se viene riposto in posizione inclinata, il fuoribordo può riportare danni in quanto l'acqua presente nei passaggi di raffreddamento o l'acqua piovana che può raccogliersi nella bocca di scarico dell'elica nella scatola ingranaggi potrebbe gelare. Rimessare il fuoribordo in posizione completamente abbassata.

Rimessaggio della batteria

- Per il rimessaggio e la ricarica attenersi alle istruzioni fornite dal produttore della batteria.
- Rimuovere la batteria dall’imbarcazione e controllare il livello dell’acqua. Effettuare la ricarica se necessario.
- Riporre la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Controllare periodicamente il livello dell’acqua e ricaricare la batteria durante il periodo di rimessaggio.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Il motorino di avviamento non aziona il motore (modelli ad avviamento elettrico)

CAUSE POSSIBILI

- Fusibile da 20 A saltato nel circuito di avviamento (modelli dotati di carburatore) o nel circuito del relè principale/degli accessori (modelli EFI). Vedere la sezione "Manutenzione".
- Il fuoribordo non è stato messo in folle.
- La batteria è debole o i collegamenti sono allentati o corrosi.
- Interruttore della chiave di accensione guasto.
- Il cablaggio o i collegamenti elettrici sono difettosi.
- Motorino di avviamento o solenoide guasto.

Il motore non si avvia

CAUSE POSSIBILI

- L'interruttore dell cavo salvavita non si trova nella posizione RUN (MARCIA).
- La procedura di avvio è sbagliata. Fare riferimento alla sezione sul funzionamento.
- La benzina è vecchia o contaminata.
- Il motore è ingolfato. Fare riferimento alla sezione sul funzionamento.
- Il carburante non raggiunge il motore.
    a. Il serbatoio del carburante è vuoto.
    b. Lo sfiato del serbatoio del carburante è chiuso o ostruito.
    c. Il tubo del carburante è scollegato o attorcigliato.
    d. Il bulbo innestante non è stato premuto.
    e. La valvola di controllo del bulbo innestante è difettosa.
    f. Il filtro del carburante è ostruito. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.
    g. Pompa del carburante guasta.
    h. Il filtro del serbatoio del carburante è ostruito.
- Fusibile da 20 A saltato (modelli EFI). Vedere la sezione "Manutenzione".
- Un componente del sistema di accensione è guasto.
- Cablaggio o connessione elettrica difettoso/a.
- Le candele sono difettose. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.

Funzionamento irregolare del motore

CAUSE POSSIBILI

- Bassa pressione dell'olio. Controllare il livello dell’olio motore.
- Candele sporche o difettose. Fare riferimento a**Manutenzione**.
- Operazioni di impostazione o regolazione effettuate scorrettamente.
- Restrizione del flusso di combustibile erogato al motore.
    a. Filtro del combustibile ostruito. Fare riferimento a**Manutenzione**.
    b. Filtro del serbatoio combustibile ostruito.
    c. Bloccaggio valvola antitravaso situata su serbatoi di combustibile fissi.
    d. Tubo di alimentazione del combustibile piegato o attorcigliato.
- Guasto della pompa di alimentazione.
- Guasto componente sistema di accensione.

- Guasto componente dell’iniezione di combustibile (modelli EFI).

Peggioramento delle prestazioni

CAUSE POSSIBILI

- Il sistema di protezione motore Guardian è attivato. Fare riferimento alla sezione**Caratteristiche e comandi – Sistema d'allarme**.
- Acceleratore non completamente aperto.
- Elica danneggiata o di dimensioni inadeguate.
- Messa a punto, regolazioni o fasatura del motore incorrette.
- Imbarcazione sovraccarica o carico non distribuito uniformemente.
- Eccesso di acqua nella sentina.
- Carena sporca o danneggiata.

La batteria non mantiene la carica

CAUSE POSSIBILI

- I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi.
- Il livello degli elettroliti nella batteria è basso.
- La batteria è esaurita o inefficiente.
- Impiego eccessivo di accessori elettrici.
- Rettificatore, alternatore o regolatore di tensione difettoso.

ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

Servizio riparazioni locale

Per riparazioni e manutenzione, consegnare sempre il fuoribordo al proprio concessionario autorizzato locale. Soltanto i concessionari autorizzati dispongono di meccanici qualificati,della competenza necessaria, di meccanici qualificati, di attrezzi e apparecchiature speciali, nonché dei pezzi di ricambio ed accessori di marca necessari per poter riparare correttamente il motore qualora sia necessario, ed il vostro concessionario conosce il vostro motore meglio di chiunque altro.

Assistenza lontano da casa

Nel caso si abbia bisogno di assistenza quando ci si trova lontano da casa e non ci si può rivolgere al proprio concessionario, contattare il concessionario autorizzato più vicino. Consultare le Pagine Gialle dell'elenco telefonico. Se, per qualsiasi motivo, non sia possibile ottenere assistenza, contattare il centro assistenza Mercury Marine (internazionale) Marine Power più vicino.

Informazioni su pezzi di ricambio e accessori

Per qualsiasi richiesta di informazioni su pezzi di ricambio e accessori originali, rivolgersi a un rivenditore autorizzato. Il concessionario è in possesso di tutte le informazioni necessarie per ordinare accessori e pezzi di ricambio. Per l'ordinazione di pezzi di ricambio e accessori, il concessionario deve conoscere il modello e il numero di serie per ordinare i pezzi corretti.

Assistenza clienti

Contattare il proprio concessionario o qualunque società concessionaria autorizzata. Qualora si necessiti di ulteriore assistenza, osservare la seguente procedura.

1. *Discutete il problema con il responsabile delle vendite o della manutenzione della società concessionaria. Qualora vi siate già rivolti a tale persona, contattate direttamente il proprietario della società concessionaria.*
2. *In caso la società concessionaria non sia in grado di risolvere il vostro problema o di rispondere alle vostre domande, contattate una filiale o un distributore Mercury Marine (internazionale) Marine Power per ricevere assistenza. La Mercury Marine sarà a disposizione vostra e del vostro concessionario per risolvere ogni problema.*

Il centro assistenza necessiterà delle seguenti informazioni:

- Il vostro nome e indirizzo
- Il vostro numero telefonico
- Il modello e il numero di serie del fuoribordo
- Il nome e l'indirizzo del vostro concessionario
- La natura del problema

Gli indirizzi dei centri assistenza Mercury Marine sono elencati alla pagina seguente.

Per richiedere assistenza telefonare oppure inviare un fax o una lettera indicando un numero di telefono al quale essere contattati durante il giorno.

Fax		Mercury Marine W6250 W. Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
	www.mercurymarine.com	

	(61) (3) 9791-5822	Brunswick Asia Pacific Group 132-140 Frankston Road Dandenong, Victoria 3164 Australia
Fax	(61) (3) 9706-7228	

ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

	(32) (87) 32 • 32 • 11	
Fax	(32) (87) 31 • 19 • 65	

	(954) 744-3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 U.S.A.
Fax	(954) 744-3535	

Giappone		
	072-233-8888	Kisaka Co., Ltd. 4-130 Kannabecho Sakai-shi Sakai-ku 5900984 Osaka, Giappone
Fax	072-233-8833	

Asia, Singapore		
	(65) 65466160	Brunswick Asia Pacific Group T/A Mercury Marine Singapore Pte Ltd 29 Loyang Drive Singapore, 508944
Fax	(65) 65467789	

INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

Informazioni sull'installazione

POTENZA CAVALLI DELL'IMBARCAZIONE

⚠ AVVERTENZA

L'uso di un'imbarcazione che supera il limite massimo della potenza cavalli può 1. causare la perdita di controllo dell'imbarcazione, 2. porre troppo peso sullo specchio di poppa alterando le caratteristiche di navigazione progettate per l'imbarcazione oppure 3. causare la rottura dell'imbarcazione particolarmente attorno all'area dello specchio di poppa. Un andamento troppo veloce dell'imbarcazione può causare seri infortuni, morte o danni all'imbarcazione.

Non truccare il motore né sovraccaricare l'imbarcazione. La maggior parte delle imbarcazioni è dotata di una targhetta sulla capacità necessaria che specifica la potenza ed il carico massimo accettabili secondo quanto determinato dal produttore ed alcune disposizioni regolamentari. In caso di incertezza, contatare il proprio concessionario o il produttore dell'imbarcazione.

U.S. COAST GUARD CAPACITY	
MAXIMUM HORSEPOWER	XXX
MAXIMUM PERSON CAPACITY (POUNDS)	XXX
MAXIMUM WEIGHT CAPACITY	XXX

26777

PROTEZIONE CONTRO L'AVVIO A MARCIA INNESTATA

⚠ AVVERTENZA

Per evitare un'accelerazione improvvisa all'avvio, e conseguenti possibili infortuni gravi o letali, questo fuoribordo è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con telecomandi dotati di un dispositivo di protezione che consente l'avviamento solo in folle.

Il telecomando collegato al fuoribordo deve essere dotato di un dispositivo di protezione contro l'avviamento con marcia innestata. Tale sistema impedisce che il motore si accenda quando la marcia è innestata.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI PER IL FUORIBORDO

Gli accessori originali Mercury Precision o Quicksilver sono stati specificamente progettati e collaudati per questo fuoribordo. Tali accessori sono disponibili presso i concessionari Mercury Marine.

IMPORTANTE: prima di installare gli accessori, consultare il concessionario. L'uso improprio di accessori approvati o l'uso di accessori non approvati può provocare danni al prodotto.

Alcuni accessori non prodotti né venduti da Mercury Marine non sono progettati per essere usati in modo sicuro con questo fuoribordo o con il relativo impianto di funzionamento. Procurarsi e leggere attentamente i manuali di installazione, funzionamento e manutenzione di tutti gli accessori scelti.

REQUISITI DEL TUBO FLESSIBILE DEL COMBUSTIBILE A BASSA PERMEAZIONE

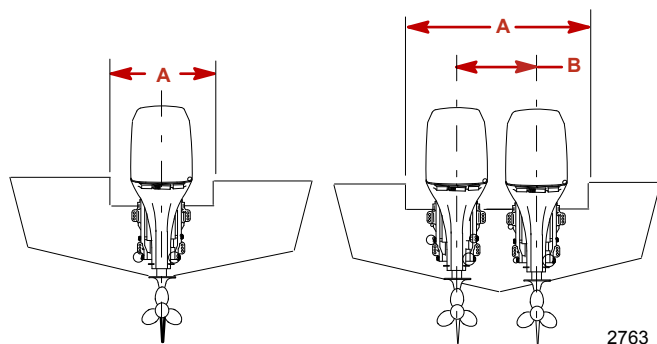
Richiesti per fuoribordo prodotti per la vendita, venduti o offerti in vendita negli Stati Uniti.

INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

- In base ai requisiti dell'EPA (Environmental Protection Agency), su tutti i fuoribordo prodotti dopo il 1° Gennaio 2009 il tubo flessibile principale del combustibile che collega il serbatoio del combustibile al fuoribordo deve essere costituito di un tubo flessibile a bassa permeazione.
- Il tubo flessibile a bassa permeazione deve essere di tipo B1-15 o A1-15 (USCG) e non deve superare 15/gm²/24 h con combustibile CE 10 a 23 °C , come da specifica SAE J 1527 relativa ai tubi flessibili per combustibile su applicazioni marine.

POMPA DI ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE ELETTRICA

Se viene utilizzata una pompa elettrica, la pressione del combustibile non deve superare 27,58 kPa (4 psi) in corrispondenza del motore. Se necessario, installare un regolatore di pressione.

SPECIFICHE DI INSTALLAZIONE

a - Apertura minima specchio di poppa
b - Linea media motore per installazioni bimotore

Apertura minima specchio di poppa	
Installazione monomotore (telecomando)	48,3 cm (19 in.)
Installazione monomotore (barra)	76,2 cm (30 in.)
Installazione bimotore	101,6 cm (40 in.)

Linea media motore	
Minimo	66 cm (26 in.)

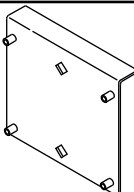
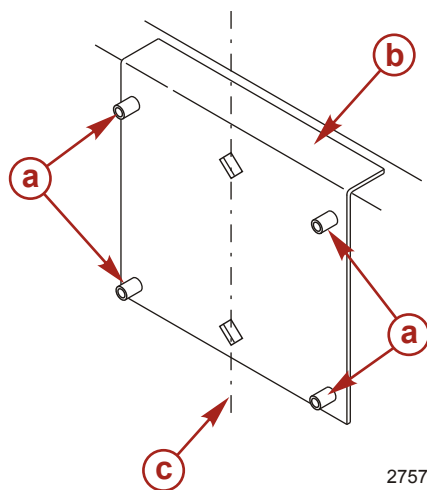
INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

SOLLEVAMENTO DEL FUORIBORDO

Utilizzare l'occhiello di sollevamento sul motore.

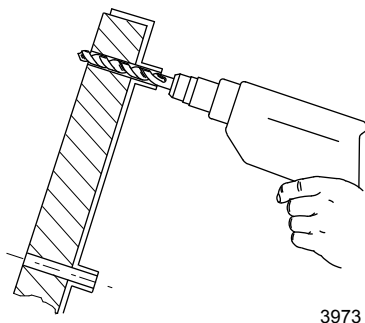
28510

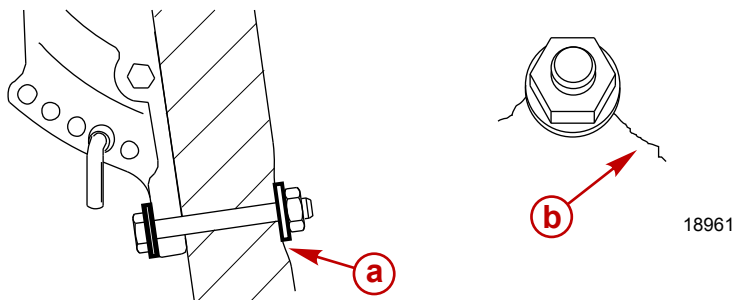
INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

Trapanatura dei fori di montaggio per il fuoribordo

1. Contrassegnare quattro fori di montaggio sullo specchio di poppa utilizzando l'apposita mascherina.

2757

a - Fori pilota
b - Mascherina per la trapanatura dello specchio di poppa
c - Linea media dello specchio di poppa

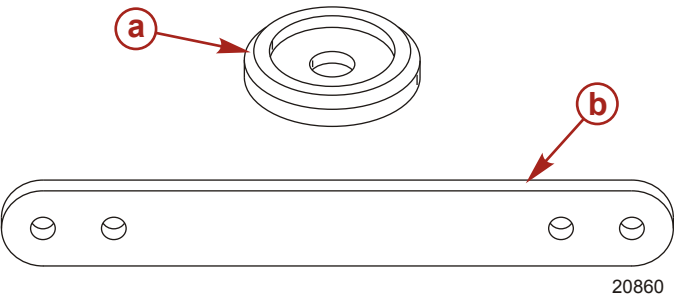
Mascherina per la trapanatura dello specchio di poppa	91-98234A2
5489	Viene usata come modello per praticare i fori di montaggio del motore durante l'installazione del motore.

2. Praticare quattro fori da 13,5 mm (17/32 in.) per il montaggio.

Controllo della struttura dello specchio di poppa dell'imbarcazione

IMPORTANTE: determinare la resistenza dello specchio di poppa dell'imbarcazione. I controdadi e i bulloni di montaggio del fuoribordo devono essere in grado di sostenere 75 Nm (55 lb-ft) di coppia di serraggio senza che lo specchio di poppa dell'imbarcazione ceda o si rompa. Se lo specchio di poppa dell'imbarcazione cede o si rompe a tale coppia di serraggio, potrebbe essere stato realizzato in modo non corretto. È necessario rinforzarlo o aumentare l'area di carico.

a - Cedimento dello specchio di poppa a causa della coppia di serraggio del bullone
b - Rottura dello specchio di poppa a causa della coppia di serraggio del bullone

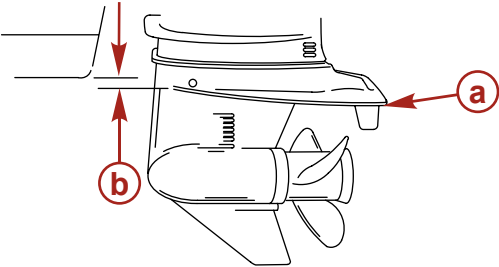
Per determinare la resistenza dello specchio di poppa la prima volta, usare una chiave torsiometrica a quadrante. Se il bullone o il dado continuano a ruotare senza che il quadrante indichi un aumento della coppia di serraggio, lo specchio di poppa sta cedendo. È possibile aumentare l'area di carico usando una rondella più grande o una piastra di rinforzo dello specchio di poppa.

INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

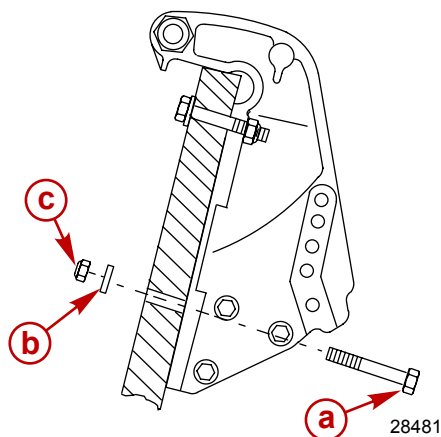
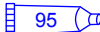
***NOTA:** i fori interni sulla piastra di rinforzo dello specchio di poppa servono per i bulloni inferiori dello specchio di poppa e i fori esterni per i bulloni superiori.*

a - Rondella dello specchio di poppa grande
b - Piastra di rinforzo dello specchio di poppa

Descrizione	Numero pezzo
Rondella dello specchio di poppa grande	67-896392
Piastra di rinforzo dello specchio di poppa	67-896305

Fissaggio del fuoribordo allo specchio di poppa

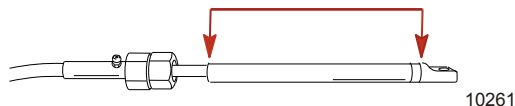
1. Installare il fuoribordo in modo che la piastra antiventilazione sia in linea o a una distanza non superiore a 25 mm (1 in.) sotto la carena dell'imbarcazione.

a - Piastra antiventilazione
b - 25 mm (1 in.)

2. Applicare sigillante marino sul gambo dei bulloni, non sulle filettature.
3. Fissare il fuoribordo con la bulloneria di fissaggio in dotazione. Serrare i controdadi alla coppia specificata.

***NOTA:** per una coppia di serraggio più precisa, ruotare/serrare i controdadi di montaggio piuttosto che i bulloni.*

a - Bullone con diametro di 1/2 in. (4)
b - Rondella piana (4)
c - Controdado (4)

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Bulloni e controdadi di montaggio del fuoribordo	75		55

CAVO DELLO STERZO – CAVO INSTRADATO SUL LATO DI TRIBORDO

1. Lubrificare l'intera estremità del cavo.

N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
95	Lubrificante marino 2-4-C con Teflon	Estremità del cavo dello sterzo	92-802859Q 1

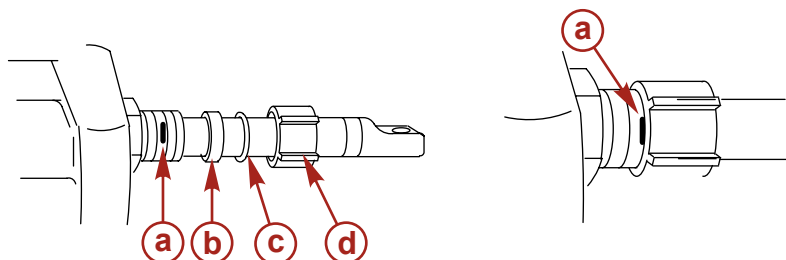
2. Inserire il cavo dello sterzo nel tubo di inclinazione.

3. Serrare il dado alla coppia specificata.

29506

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Dado	47,5		35

TENUTA DEL CAVO DELLO STERZO

1. Contrassegnare il tubo di inclinazione a6,4 mm (0.25 in.) dall'estremità. Installare i componenti della tenuta.
2. Avvitare il cappuccio fino al contrassegno.

8041

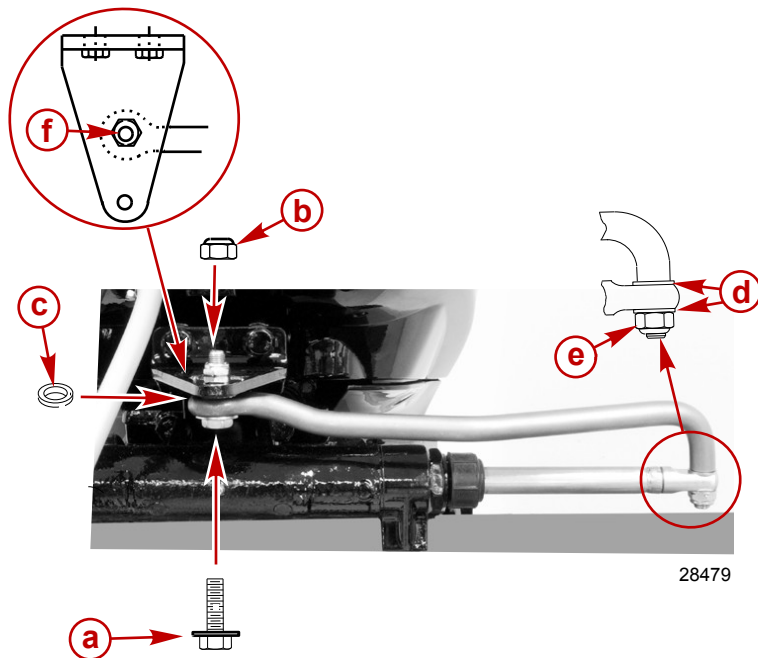
a - 6,4 mm (1/4 in.)
b - Distanziale di plastica
c - Guarnizione di tenuta O-ring
d - Tappo

DISPOSITIVI DI FISSAGGIO DELL'ASTA DI COLLEGAMENTO DELLO STERZO

IMPORTANTE: l'asta di collegamento dello sterzo, che collega il cavo dello sterzo al motore, deve essere fissata con uno speciale bullone con spallamento ("a" - numero pezzo 10-856680) e controdadi autobloccanti con inserto di nailon ("b" ed "e" - numero pezzo 11-826709113). Questi controdadi non devono mai essere sostituiti con dadi comuni (non autobloccanti) in quanto le vibrazioni ne provocherebbero l'allentamento e lo svitamento, con conseguente disinserimento dell'asta di collegamento.

INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

⚠ AVVERTENZA

Dispositivi di fissaggio o procedure di installazione non corretti possono provocare l'allentamento o il disinnesto dell'asta di collegamento dello sterzo, con conseguente perdita improvvisa del controllo dell'imbarcazione e possibili infortuni gravi o mortali ai passeggeri in seguito a cadute sull'imbarcazione o fuori bordo. Utilizzare sempre i componenti indicati e attenersi alle istruzioni e alle procedure di serraggio.

a - Speciale bullone con spallamento (10-856680)
b - Controdado con inserto di nailon (11-826709113)
c - Distanziale (12-71970)
d - Rondella piana (2)
e - Controdado con inserto di nailon (11-826709113)
f - Usare il foro centrale - Ruotare il fuoribordo di lato per accedere al foro

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Speciale bullone con spallamento	27		20
Controdado con inserto di nailon "b"	27		20
Controdado con inserto di nailon "e"	Serrare a fondo, quindi svitare di 1/4 di giro.		

Montare l'asta di collegamento dello sterzo sul cavo dello sterzo con due rondelle piatte e controdadi con inserti di nailon. Serrare a fondo il controdado, quindi allentarlo di 1/4 di giro.

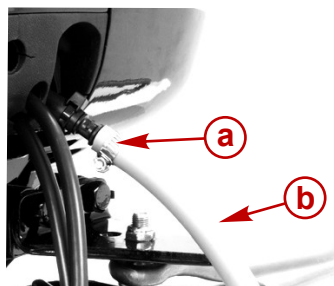
Installare l'asta di collegamento dello sterzo sul motore usando lo speciale bullone con spallamento, il controdado e il distanziale. Serrare prima il bullone e quindi il dado secondo le specifiche.

Collegamento del tubo di alimentazione del combustibile – Modelli dotati di telecomando

DIMENSIONI DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DEL SERBATOIO AUSILIARIO

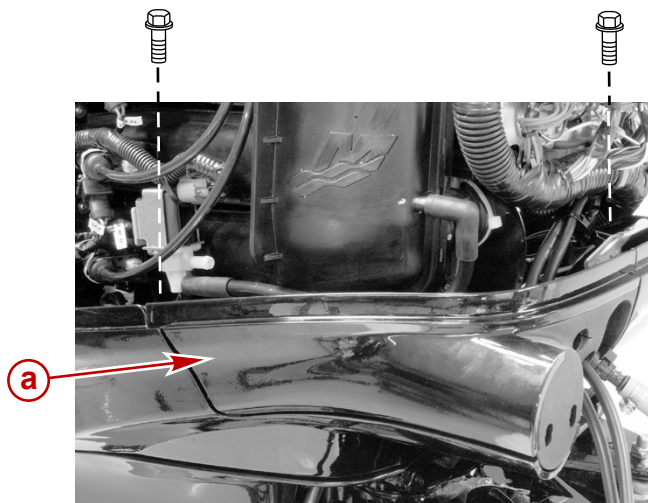
Il diametro interno del tubo di alimentazione del combustibile deve essere di almeno 8 mm (5/16 in.). Utilizzare un tubo di alimentazione/pescante del serbatoio del combustibile separati per ciascun motore.

COLLEGAMENTO DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE

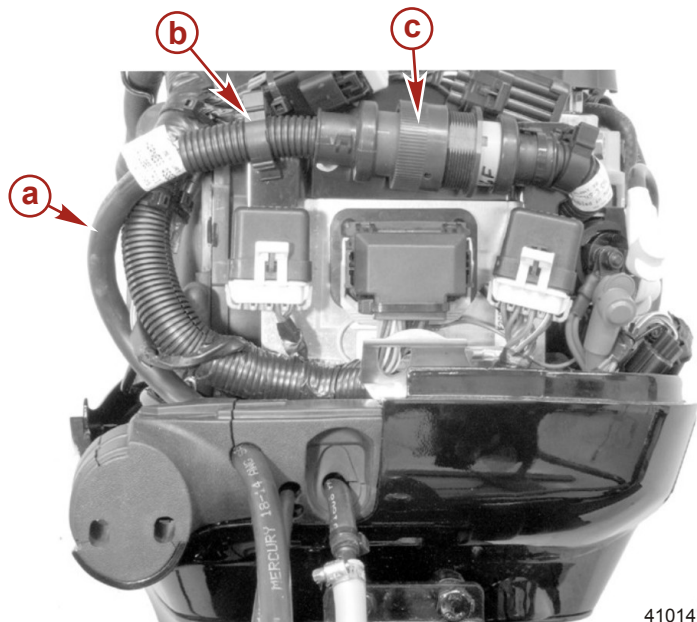
Fissare il tubo di alimentazione del combustibile del serbatoio ausiliario con una fascetta stringitubo metallica o con la fascetta stringitubo di plastica in dotazione con il fuoribordo.

a - Fascetta stringitubo
b - Tubo di alimentazione del combustibile del serbatoio ausiliario

Installazione dei collegamenti elettrici e del cavo di comando

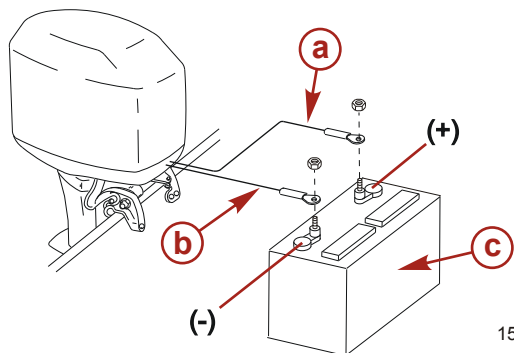
CABLAGGIO DEL TELECOMANDO

Rimuovere il coperchio di accesso.

a - Coperchio di accesso

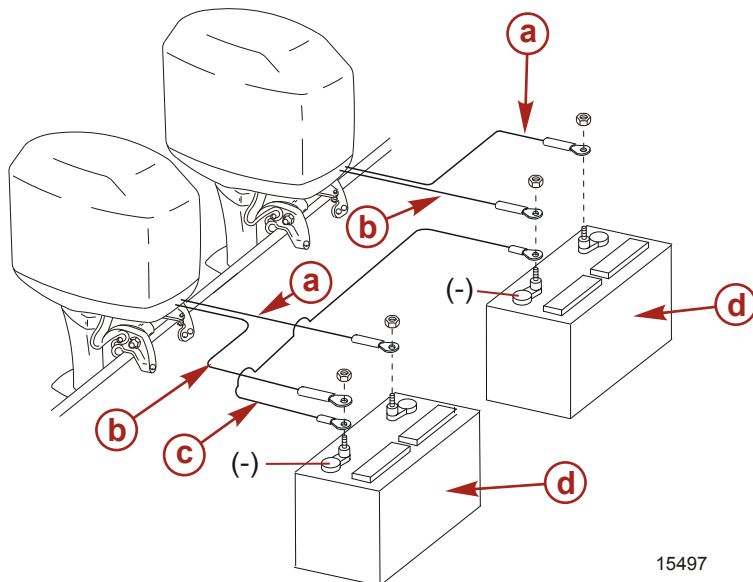
Far passare il cablaggio del telecomando attraverso l'anello di tenuta in gomma.

Collegare il connettore a 14 piedini al cablaggio motore e fissare il cablaggio per mezzo del fermo.

- a - Cablaggio del telecomando
- b - Fermo
- c - Connettore a 14 piedini

COLLEGAMENTI DEI CAVI DELLA BATTERIA

Installazioni monomotore

- a - Manicotto rosso - positivo (+)
- b - Manicotto nero - negativo (-)
- c - Batteria di avviamento

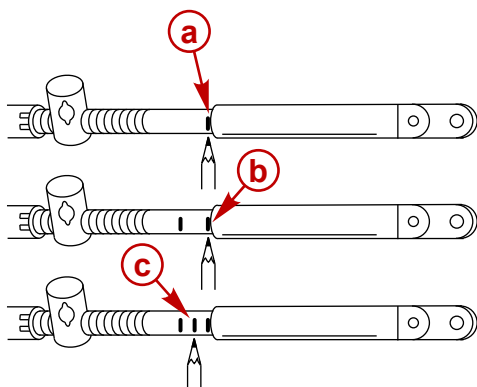
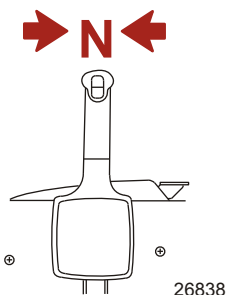
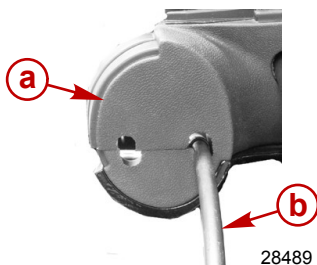
Installazioni bimotore

Collegare un normale cavo di messa a terra (con dimensioni uguali ai cavi della batteria del motore) ai terminali negativi (-) delle batterie di avviamento.

a - Manicotto rosso - positivo (+)
b - Manicotto nero - negativo (-)
c - Cavo di messa a terra
d - Batteria di avviamento

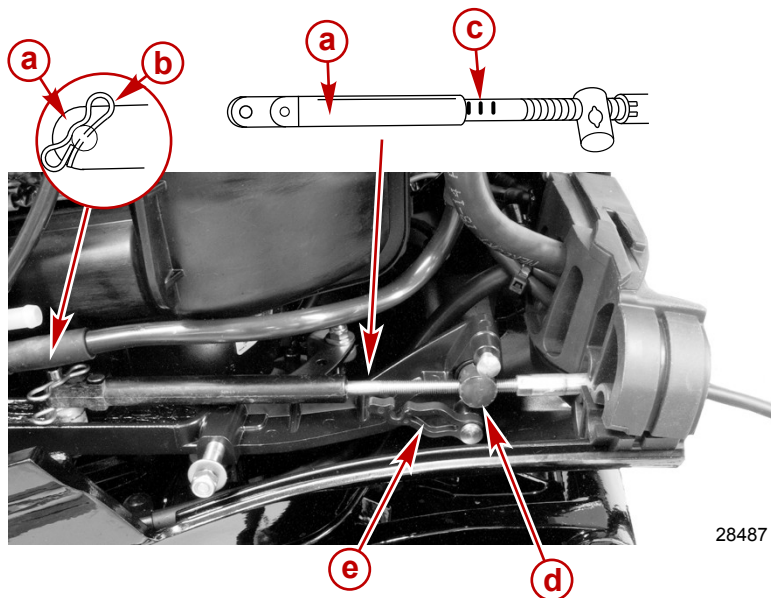
INSTALLAZIONE DEL CAVO DEL CAMBIO

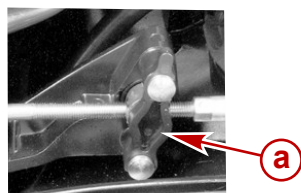
Installare i cavi nel telecomando seguendo le istruzioni fornite con il telecomando.

1. Individuare il punto centrale del segmento dell'attuale cavo del cambio che presenta gioco o perdita di mobilità nel modo seguente:
    a. Portare l'impugnatura del telecomando dalla posizione di folle a quella di marcia avanti e farla avanzare fino alla posizione di regime massimo. Riportare lentamente l'impugnatura in posizione di folle. Contrassegnare il cavo con una "a" vicino alla guida del capocorda.
    b. Portare l'impugnatura del telecomando dalla posizione di folle a quella di retromarcia e quindi fino alla posizione di regime massimo. Riportare lentamente l'impugnatura in posizione di folle. Contrassegnare il cavo con una "b" vicino alla guida del capocorda.

c. Contrassegnare con una "c" il punto centrale fra "a" e "b". Allineare la guida del capocorda con il contrassegno centrale quando il cavo viene installato sul motore.

2. Innestare manualmente la folle. L'elica deve ruotare liberamente.
3. Portare l'impugnatura del telecomando in posizione di folle.

4. Infilare il cavo del cambio attraverso l'anello di tenuta in gomma.

a - Anello di tenuta in gomma
b - Cavo del cambio

5. Fissare il cavo del cambio alla leva del cambio per mezzo di un fermo a coppiglia.

6. Regolare il fermacavo in modo che il contrassegno centrale sul cavo sia allineato alla guida del capocorda quando il fermacavo è posizionato nella sede del fermacavo.

a - Guida del capocorda
b - Fermo a coppiglia
c - Contrassegno centrale
d - Fermacavo
e - Gancio del cilindretto

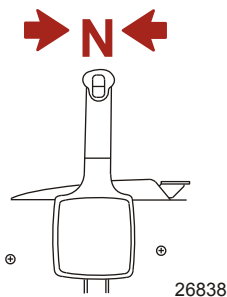
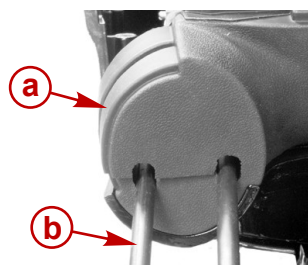
7. Posizionare il fermacavo nell'apposita sede.
8. Bloccare il fermacavo in posizione tramite il gancio del cilindretto.

a - Gancio del cilindretto

9. Controllare le regolazioni del cavo del cambio nel modo seguente:
   a. Portare il telecomando in marcia avanti. L'albero dell'elica deve essere bloccato in marcia. In caso contrario, avvicinare il cilindretto alla guida del capocorda.
   b. Portare il telecomando in retromarcia e contemporaneamente ruotare l'elica. L'albero dell'elica deve essere bloccato in marcia. In caso contrario, allontanare il cilindretto dalla guida del capocorda. Ripetere le fasi a-c.
   c. Riportare il telecomando in folle. L'albero dell'elica deve ruotare liberamente senza alcuna resistenza. In caso contrario, avvicinare il cilindretto alla guida del capocorda. Ripetere le fasi a-c.

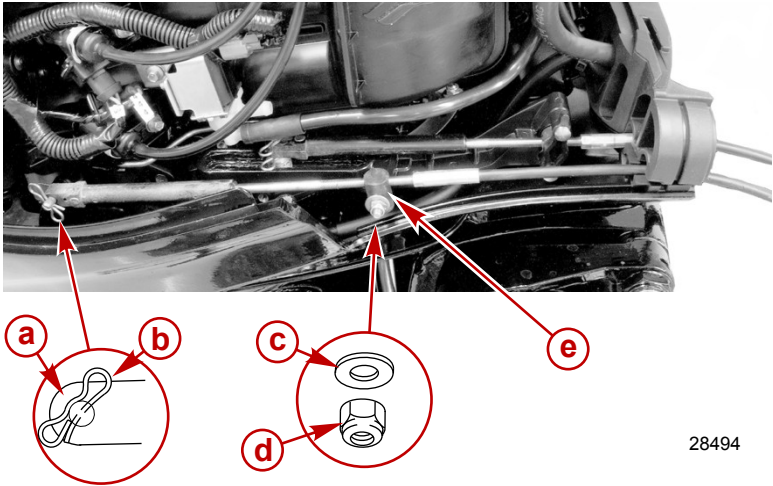
INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

INSTALLAZIONE DEL CAVO DELL’ACCELERATORE

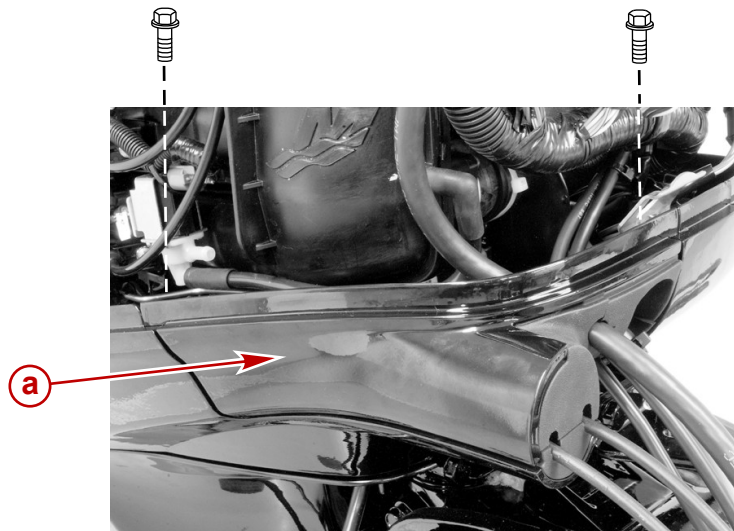
Inserire i cavi nel telecomando seguendo le istruzioni fornite con il telecomando.

1. Portare il telecomando in folle.

2. Inserire il cavo dell’acceleratore attraverso l’anello di tenuta in gomma.

a - Anello di tenuta in gomma
b - Cavo dell’acceleratore

3. Fissare il cavo dell'acceleratore alla leva dell'acceleratore per mezzo di un fermo a coppiglia.
4. Regolare il fermacavo in modo che il cilindretto si infili sul prigioniero di montaggio.

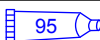
5. Fissare il cavo dell'acceleratore al prigioniero di montaggio con una rondella piana e controdado. Serrare il controdado alla coppia specificata.

a - Cavo dell'acceleratore
b - Fermo a coppiglia
c - Rondella piana
d - Controdado
e - Fermacavo

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Controdado del cavo dell'acceleratore	6	53	

6. Installare nuovamente il coperchio di accesso usando due bulloni. Serrare i bulloni alla coppia specificata.

a - Coperchio di accesso

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
Bullone del coperchio di accesso	10	89	

Installazione dell'elica

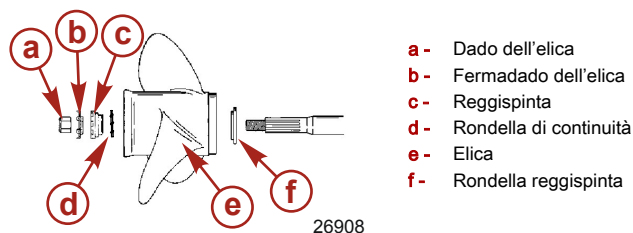
INSTALLAZIONE DELL’ELICA – SCATOLA INGRANAGGI CON DIAMETRO DI 108 MM (4-1/4 IN.)

⚠ AVVERTENZA

Se l’albero dell’elica viene fatto girare mentre il motore è in marcia, è possibile che il motore si avvii. Per evitare l’avviamento accidentale del motore e il rischio di gravi infortuni causati dalla rotazione dell’elica, innestare sempre la folle e scollegare i fili delle candele durante gli interventi di manutenzione sull’elica.

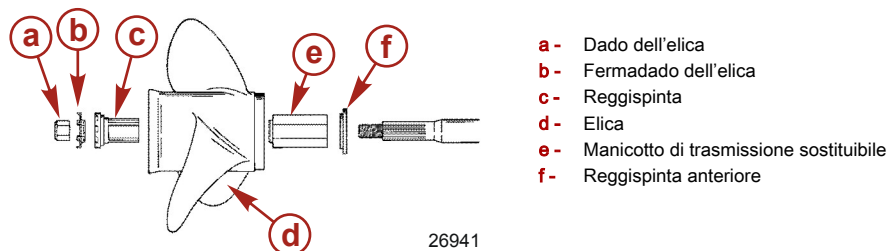
1. Lubrificare l’albero dell’elica con grasso anticorrosione Quicksilver o Mercury Precision Lubricants, oppure con lubrificante marino 2-4-C con Teflon.

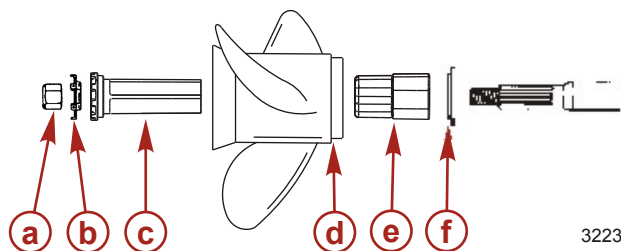
N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
94	Grasso anticorrosione	Albero dell'elica	92-802867 Q1
95	Lubrificante marino 2-4-C con Teflon	Albero dell'elica	92-802859Q 1

IMPORTANTE: per prevenire la corrosione e il conseguente grippaggio del mozzo dell'elica sull'albero dell'elica (in particolare in acqua salata), applicare sempre uno strato di lubrificante del tipo consigliato sull'intero albero dell'elica agli intervalli di manutenzione raccomandati, nonché ogni volta che l'elica viene rimossa.

2. Eliche con parastrappi Flo-Torq I – Installare la rondella reggispinta, l'elica, la rondella di continuità, il reggispinta, il fermo del dado dell'elica e il dado dell'elica sull'albero.

a - Dado dell'elica
b - Fermadado dell'elica
c - Reggispinta
d - Rondella di continuità
e - Elica
f - Rondella reggispinta

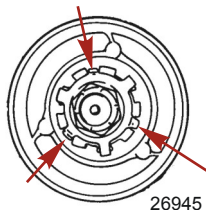
3. Eliche con parastrappi Flo-Torq II – Installare il reggispinta anteriore, il manicotto di trasmissione sostituibile, l'elica, il reggispinta, il fermo del dado dell'elica e il dado dell'elica sull'albero.

a - Dado dell'elica
b - Fermadado dell'elica
c - Reggispinta
d - Elica
e - Manicotto di trasmissione sostituibile
f - Reggispinta anteriore

NOTA: applicazioni in acciaio inossidabile – Si consiglia l'installazione di un'elica con parastrappi Flo-Torq III.

4. Eliche con parastrappi Flo-Torq III – Installare il reggispinta anteriore, il manicotto di trasmissione sostituibile, l'elica, il reggispinta, il fermo del dado dell'elica e il dado dell'elica sull'albero.

a - Dado dell'elica
b - Fermadado dell'elica
c - Reggispinta posteriore
d - Elica
e - Manicotto di trasmissione sostituibile
f - Reggispinta anteriore

5. Collocare un blocco di legno tra la scatola ingranaggi e l'elica e serrare il dado dell'elica secondo le specifiche.

Descrizione	N·m	lb-in.	lb-ft
Dado dell'elica	75		55

6. Fissare il dado dell'elica ripiegando tre delle linguette nelle scanalature del reggispinta.

INSTALLAZIONE DELL'ELICA – SCATOLA INGRANAGGI CON DIAMETRO DI 87,3 MM (3-7/16 IN.)

⚠ AVVERTENZA

Se l'albero dell'elica viene fatto girare mentre il motore è in marcia, è possibile che il motore si avvii. Per evitare l'avviamento accidentale del motore e il rischio di gravi infortuni causati dalla rotazione dell'elica, innestare sempre la folle e scollegare i fili delle candele durante gli interventi di manutenzione sull'elica.

INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

1. Lubrificare l’albero dell’elica con grasso anticorrosione Quicksilver o Mercury Precision Lubricants, oppure con lubrificante marino 2-4-C con Teflon.

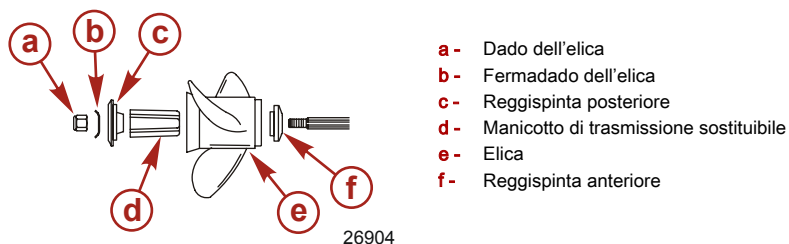
N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
94	Grasso anticorrosione	Albero dell'elica	92-802867 Q1
95	Lubrificante marino 2-4-C con Teflon	Albero dell'elica	92-802859Q 1

IMPORTANTE: per prevenire la corrosione e il conseguente grippaggio del mozzo dell'elica sull'albero dell'elica (in particolare in acqua salata), applicare sempre uno strato di lubrificante del tipo consigliato sull'intero albero dell'elica agli intervalli di manutenzione raccomandati, nonché ogni volta che l'elica viene rimossa.

2. Eliche con parastrappi Flo-Torq I – Installare il reggispinta anteriore, l’elica, il fermo del dado dell'elica e il dado dell’elica sull’albero.

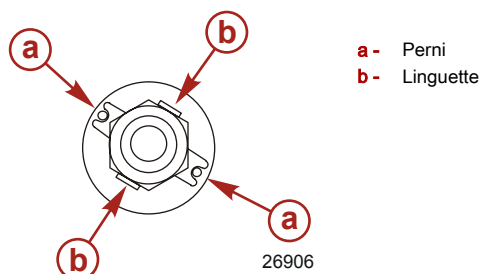
a - Dado dell’elica
b - Fermadado dell’elica
c - Elica
d - Reggispinta anteriore

3. Eliche con parastrappi Flo-Torq II – Installare il reggispinta anteriore, l’elica, il manicotto di trasmissione sostituibile, il reggispinta posteriore, il fermo del dado dell’elica e il dado dell’elica sull’albero.

a - Dado dell’elica
b - Fermadado dell’elica
c - Reggispinta posteriore
d - Manicotto di trasmissione sostituibile
e - Elica
f - Reggispinta anteriore

4. Posizionare il fermo del dado dell’elica sui perni. Collocare un blocco di legno tra la scatola ingranaggi e l’elica e serrare il dado dell’elica secondo le specifiche.

Descrizione	N·m	lb-in.	lb-ft
Dado dell’elica	75		55

5. Allineare i lati piatti del dado dell'elica con le linguette del fermadado. Fissare il dado dell'elica ripiegando le linguette verso l'alto contro i lati piatti del dado.

a - Perni
b - Linguette

6. Installare di nuovo i fili delle candele.

REGOLAZIONE DELLA PINNA DI COMPENSAZIONE

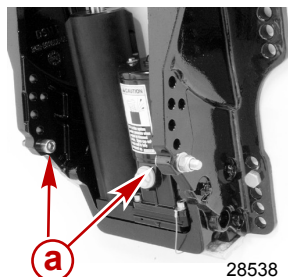
La torsione di virata dell'elica può far "tirare" l'imbarcazione in una direzione. Questa torsione normalmente è dovuta al fatto che l'assetto del fuoribordo non è impostato in modo che l'albero dell'elica sia parallelo alla superficie dell'acqua. La pinna di compensazione può in molti casi compensare questa torsione e può essere regolata entro certi limiti per ridurre un governo ineguale.

NOTA: *la regolazione della pinna di compensazione ha un effetto minimo sulla torsione se il fuoribordo è installato con la piastra di antiventilazione a circa 50 mm o più dal fondo dell'imbarcazione.*

Fare funzionare l'imbarcazione alla normale velocità di crociera, con l'assetto nella posizione desiderata, installando il perno d'inclinazione nel foro desiderato. Girare l'imbarcazione verso sinistra e verso destra e osservare in quale direzione gira più facilmente.

Se è necessario effettuare una regolazione, allentare il bullone della pinna di compensazione e regolare gradualmente. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso sinistra, spostare l'estremità posteriore della pinna di compensazione verso sinistra. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso destra, spostare l'estremità verso destra. Serrare nuovamente il bullone e riprovare.

Regolazione del fermo di assetto all’interno – Modelli dotati di Power Trim

Se è necessario regolare il fermo di assetto all'interno, posizionare i perni d'arresto dell'inclinazione nei fori adeguati. Serrare i perni d'arresto dell'inclinazione alla coppia specificata.

a - Perni d'arresto dell'inclinazione

Descrizione	Nm	lb-in.	lb-ft
perni d'arresto dell'inclinazione	24,4		18

REGISTRO DI MANUTENZIONE

Registro della manutenzione

Annotate qui tutte le operazioni di manutenzione fatte al vostro fuoribordo. Conservate tutte le ricevute degli ordini e dei lavori prestati.

Data	Manutenzione effettuata	Ore del motore